

BILDUNGSMAPPE

Harta e arsimit

Häfler Rundflug durch die Bildungs- und Beratungslandschaft

Fluturim turistik i banorëve të Konstancës nëpërmjet nëpërmjet panelit të arsimit dhe të konsulencës

1.0 - Kindertagesstätten / Kindergarten
1.0 - Qendrat ditore për fëmijë / Kopshtet

2.0 - Allgemeines zur Schule
2.0 - Të përgjithshme mbi shkollën

3.0 - Schulsystem
3.0 - Sistemi shkollor

4.0 - Grundschulen
4.0 - Shkollat fillore

5.0 - Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren
5.0 - Qendrat e veçanta pedagogjike të arsimit dhe konsulencës

6.0 - Weiterführende Schulen
6.0 - Shkollat e avancuara

7.0 - Übergang: Schule – Beruf
7.0 - Kalimi: shkollë – profesion

8.0 - Allgemeines zum Studium
8.0 - Të përgjithshme mbi studimet

9.0 - Steckbriefe
9.0 - Profile

10.0 - Angebote in Friedrichshafen
10.0 - Oferta në Konstancë

Impressum

Stadt Friedrichshafen
Amt für Soziales, Familie und Jugend
Abteilung Integration
Adenauerplatz 1
88045 Friedrichshafen

Tel. 07541 - 203 2020
www.friedrichshafen.de

V. i. S. d. P.:
Natascha Garvin und Ines Weber,
Amt für Soziales, Familie und Jugend

Alle Angaben ohne Gewähr.
Stand 02/2020

Übersetzung:
Übersetzungsbüro Kern

Diese mehrsprachige Mappe ist urheberrechtlich geschützt. Die in diesem Werk gemachten Angaben und Übersetzungen wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Für etwaige inhaltliche (Übersetzungs-) Fehler übernehmen wir keinerlei Haftung.

Shënim ligjor

Qyteti i Konstancës
Zyra e Çështjeve Sociale,
Familjare dhe të Rinj
Departamenti i Integritimit
Adenauerplatz 1
88045 Friedrichshafen

Tel. 07541 - 203 2020
www.friedrichshafen.de

V. i. S. d. P.:
Natascha Garvin dhe Ines Weber,
(Zyra e Çështjeve Sociale, Familjare dhe të Rinj)

Të gjitha të dhënat pa garanci.
Stadi 02/2020

Përkthimi:
Zyra e përkthimit Kern

Kjo dosje shumëgjuhëshe është e mbrojtur nga e drejta e autorit. Të dhënat dhe përkthimet në këtë punim janë krijuar me kujdesin më të madh të mundshëm. Për gabime të mundshme përmbajtjeje (përkthimore) nuk mbajmë asnjë përgjegjësi.

Vorwort

Liebe Eltern,
liebe Schüler/innen,
liebe Kooperationspartner/innen,

die Stadt Friedrichshafen möchte allen Bürger/innen den bestmöglichen Zugang zu Bildung ermöglichen: Wer hier wohnt und lebt, soll über die Bildungslandschaft von Stadt und Land informiert sein.

Eine gute Schulbildung und anschließend eine erfolgreiche berufliche Ausbildung sind für die gesellschaftliche Teilhabe in Deutschland entscheidend. Damit dies auch gelingt, brauchen Schüler/innen eine starke Partnerschaft zwischen Eltern und Schule.

Mit dieser Informationsmappe möchten wir Sie darin unterstützen, die Bildungswege in Friedrichshafen besser zu verstehen und vermitteln zu können. Die Mappe soll als Orientierungshilfe für neu zugewanderte Familien dienen, aber auch für Kooperationspartner/innen, wie Kindertagesstätten, Schulen, Schulsozialarbeit, Integrationsmanagement und Quartiersmanagement.

Ich danke dem Amt für Soziales, Familie und Jugend und dem Amt für Bildung, Betreuung und Sport der Stadt Friedrichshafen für die Verwirklichung der vorliegenden Informationsmappe. Realisiert werden konnte die Mappe dank einer Kooperation mit der Stadt Konstanz, die die Mappe entwickelt und gestaltet hat.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Kindern einen guten und erfolgreichen Start in der Kindertagesstätte und in der Schule.

Ihr

Andreas Brand
Oberbürgermeister



Parathënie

Të dashur prindër,
të dashur nxënës,
të dashur partnerë bashkëpunimi,

qyteti i Konstancës dëshiron të mundësojë për të gjithë qytetarët aksesin më të mirë të mundshëm në arsim: Kush banon dhe jeton këtu duhet të jetë i informuar mbi peizazhin arsimor të qytetit dhe vendit.

Një formim i mirë akademik dhe në fund një formimi profesional i suksesshëm janë vendimtarë për pjesëmarrjen sociale në Gjermani. Në mënyrë që të realizohet kjo nxënësit kanë nevojë për një partneritet të fortë midis prindërve dhe shkollës.

Me këtë dosje informacioni dëshirojmë t'ju mbështesim që të kuptoni dhe përcillni më mirë rrugët e arsimit në Konstancë. Dosja duhet të shërbejë si ndihmë orientimit për familjet që kanë emigruar së fundi, por edhe për partnerë bashkëpunimi, të tilla si qendrat ditore për fëmijë, shkollat, punën sociale në shkollë, menaxhimin e integritetit dhe menaxhimin e lagjes.

Falënderoj Zyrën e Çështjeve Sociale, Familjare dhe të Rinj dhe Zyrën e Arsimit, Përkujdesjes dhe Sportit të qytetit të Konstancës për realizimin e kësaj dosje informacioni. Dosja u realizuar falë një bashkëpunimi me qytetin e Konstancës (Konstanz), i cili e ka zhvilluar dhe projektuar dosjen.

Ju uroj juve dhe fëmijëve tuaj një fillim të mirë dhe të suksesshëm në qendrën ditore për fëmijë dhe në shkollë.



**KINDERTAGESSTÄTTEN
QENDRA DITORE PËR
FËMIJË
1.0**

**Kindertagesstätten in
Friedrichshafen** **1.01**
**Qendrat ditore për fëmijë në
Konstancë**

1.01 Kindertagesstätten in Friedrichshafen

1.01 Child day care centres in Friedrichshafen

Kinderbetreuung in Kindertageseinrichtungen in Friedrichshafen

Përkujdesja për fëmijë në institucionet ditore për fëmijë në Konstancë

Folgende Betreuungsmöglichkeiten gibt es in Friedrichshafen:

Në Konstancë ka këto mundësi përkujdesjeje:

Betreuungsart Lloji i përkujdesjes	Kürzel Shkurt.	Alter der Kinder Moshë e fëmijëve	Betreuungszeit Koha e përkujdesjes
Betreute Spielgruppe Grupi i lojës i përkujdesur	bSG bSG	2 bis zur Vollendung des 3. Lebensjahres 2 deri në mbushjen e moshës 3 vjeç	max. 15 h pro Woche maks. 15 orë në javë
Krippe Tageweise Betreuung Çerdhe Përkujdesje ditore	KR/TW KR/TW	0 bis zur Vollendung des 3. Lebensjahres 0 deri në mbushjen e moshës 3 vjeç	max. 30 h insgesamt pro Woche an max. 3 Tagen in der Woche maks. 30 orë total në javë në maks. 3 ditë në javë
Krippe Halbtagesbetreuung Çerdhe Përkujdesje për gjysmë dite	KR/HT KR/HT	0 bis zur Vollendung des 3. Lebensjahres 0 deri në mbushjen e moshës 3 vjeç	vormittags unter 6 h pro Tag paradite më pak se 6 orë në ditë
Krippe Regelbetreuung Çerdhe Përkujdesje standarde	KR/RG KR/RG	0 bis zur Vollendung des 3. Lebensjahres 0 deri në mbushjen e moshës 3 vjeç	ab 6 h pro Tag mit Unterbrechung über Mittag nga 6 orë në ditë me me ndërprerje në drekë
Krippe - Verlängerte Öffnungszeiten Çerdhe Orar i zgjatur	KR/VÖ KR/VÖ	0 bis zur Vollendung des 3. Lebensjahres 0 deri në mbushjen e moshës 3 vjeç	jeweils ohne Unterbrechung • max. 6 h pro Tag • max. 7 h pro Tag përkatësisht pa ndërprerje • maks. 6 orë në ditë • maks. 7 orë në ditë
Krippe Ganztagesbetreuung Çerdhe Përkujdesje gjatë gjithë ditës	KR/GT KR/GT	0 bis zur Vollendung des 3. Lebensjahres 0 deri në mbushjen e moshës 3 vjeç	jeweils ohne Unterbrechung: • 9 bis 10 h pro Tag • max. 11 h pro Tag • max. 9 h pro Tag përkatësisht pa ndërprerje: • 9 deri 10 orë në ditë • maks. 11 orë në ditë • maks. 9 orë në ditë
Kindergarten Regelbetreuung Kopsht Përkujdesje standarde	KG/RG KG/RG	3-Jährige bis zum Schuleintritt 3 vjeç deri në hyrjen në shkollë	ab 6 h pro Tag mit Unterbrechung über Mittag nga 6 orë në ditë me ndërprerje në drekë

**Folgende Betreuungsmöglichkeiten gibt es in Friedrichshafen:
Në Konstancë ka këto mundësi përkujdesjeje:**

Betreuungsart Lloji i përkujdesjes	Kürzel Shkurt.	Alter der Kinder Moshë e fëmijëve	Betreuungszeit Koha e përkujdesjes
Kindergarten Verlän- gerte Öffnungszeiten Kopsht Orar i zgjatur	KG/VÖ KG/VÖ	3-Jährige bis zum Schuleintritt 3 vjeç deri në hyrjen në shkollë	jeweils ohne Unterbrechung: • max. 6 h pro Tag ohne Unterbrechung • max. 7 h pro Tag ohne Unterbrechung përkatësisht pa ndërprerje: • maks. 6 orë në ditë pa ndërprerje • maks. 7 orë në ditë pa ndërprerje
Kindergarten Ganztagesbetreuung Kopsht Përkujdesje gjatë gjithë ditës	KG/GT KG/GT	3-Jährige bis zum Schuleintritt 3 vjeç deri në hyrjen në shkollë	jeweils ohne Unterbrechung: • 9 bis 10 h pro Tag • max. 11 h pro Tag • max. 9 h pro Tag përkatësisht pa ndërprerje: • 9 deri 10 orë në ditë • maks. 11 orë në ditë • maks. 9 orë në ditë
Altersgemischt Regelbetreuung Moshë të përziera Përkujdesje standarde	AM/RG AM/RG	2-Jährige bis zum Schuleintritt 2 vjeç deri në hyrjen në shkollë	ab 6 h pro Tag mit Unterbrechung nga 6 orë në ditë me ndërprerje
Altersgemischt Verlän- gerte Öffnungszeiten Moshë të përziera Orar i zgjatur	AM/VÖ AM/VÖ	2-Jährige bis zum Schuleintritt 2 vjeç deri në hyrjen në shkollë	jeweils ohne Unterbrechung • max. 6 h pro Tag • max. 7 h pro Tag përkatësisht pa ndër- prerje • maks. 6 orë në ditë • maks. 7 orë në ditë

Kindertagesstätten in Friedrichshafen

Qendrat ditore për fëmijë në Konstancë

Kinderbetreuung in Kindertageseinrichtungen in Friedrichshafen

Kujdesi për fëmijët në qendrat e kujdesit ditor në Friedrichshafen

Betreuungsart Lloji i përkujdesjes	Kürzel Shkurtime	Alter der Kinder Moshë e fëmijëve	Betreuungszeit Koha e përkujdesjes
Altersgemischt Ganztagesbetreuung Moshë të përziera Përkujdesje gjatë gjithë ditës	AM/GT AM/GT	2-Jährige bis zum Schuleintritt 2 vjeç deri në hyrjen në shkollë	jeweils ohne Unterbrechung: • 9 bis 10 h pro Tag • max. 11 h pro Tag • max. 9 h pro Tag përkatësisht pa ndërprerje: • 9 deri 10 orë në ditë • maks. 11 orë në ditë • maks. 9 orë në ditë
Erweitert Altersgemischt Regelbetreuung I zgjeruar Moshë të përziera Përkujdesje standard	eAM/RG eAM/RG	1-Jährige bis zum Schuleintritt 1 vjeç deri në hyrjen në shkollë	ab 6 h pro Tag mit Unterbrechung über Mittag nga 6 orë në ditë me ndërprerje
Erweitert Altersgemischt Verlängerte Öffnungszeiten I zgjeruar Moshë të përziera Orar i zgjatur	eAM/VÖ eAM/VÖ	1-Jährige bis zum Schuleintritt 1 vjeç deri në hyrjen në shkollë	jeweils ohne Unterbrechung • max. 6 h pro Tag • max. 7 h pro Tag përkatësisht pa ndërprerje • maks. 6 orë në ditë • maks. 7 orë në ditë
Erweitert Altersgemischt Ganztagesbetreuung I zgjeruar Moshë të përziera Përkujdesje gjatë gjithë ditës	eAM/GT eAM/GT	1-Jährige bis zum Schuleintritt 1 vjeç deri në hyrjen në shkollë	jeweils ohne Unterbrechung: • 9 bis 10 h pro Tag • max. 11 h pro Tag • max. 9 h pro Tag përkatësisht pa ndërprerje: • 9 deri 10 orë në ditë • maks. 11 orë në ditë • maks. 9 orë në ditë

Die einzelnen Einrichtungen bieten unterschiedliche Betreuungsarten an. Um den passenden Betreuungsplatz für Ihr Kind zu finden, gehen Sie bitte auf das Elternportal „Little Bird“ der Stadt Friedrichshafen unter kindergarten.friedrichshafen.de.
Nachfolgende Möglichkeiten haben Sie hier:

1. Informieren: Im Elternportal können Sie sich über die Betreuungsangebote in Friedrichshafen informieren und Einrichtungen nach verschiedenen Kriterien auswählen.
2. Platz anfragen: Nach der Registrierung und Anmeldung im Elternportal können Sie bequem, direkt und jederzeit vom Computer aus Plätze bei bis zu drei Einrichtungen Ihrer Wahl parallel anfragen. Zudem ist eine Priorisierung möglich.
3. Reservieren/Platzangebot: Ein persönliches Gespräch zum Kennenlernen der Einrichtung dient als Grundlage für den nächsten Schritt. Die Einrichtung kann einen freien Platz anbieten, der binnen einer Frist von den Eltern per Mausclick, persönlich oder postalisch angenommen oder abgelehnt werden kann.
4. Vertragsabschluss: Nach Bestätigung des Platzangebotes seitens der Eltern erhalten diese einen individuellen Vertrag von den Einrichtungen.

Përveç kësaj ekziston mundësia që fëmija juaj të përkujdeset nga një personel përkujdesjeje ditore. Këtu duhet të vini re sa më poshtë:

1. Informohuni: Në portalin e prindërve mund të informohuni mbi oferta përkujdesjeje në Konstancë dhe të zgjidhni institucione sipas kritereve të ndryshme.
2. Kërkoni vendin: Pas regjistrimit dhe kyçjes në portalin e prindërve mund të kërkoni në mënyrë komode dhe në çdo kohë nga kompjuteri vende deri në tre institucione të zgjedhjes suaj. Përveç kësaj është i mundur një prioritizim.
3. Rezervoni/oferta e vendit: Një bisedë personale për njohjen e institucionit shërben si bazë për hapin tjetër. Institucioni mund të ofrojë një vend të lirë që, brenda një afati, mund të pranohet ose refuzohet nga prindërit me një klikim të mausit, personalisht ose me postë.
4. Lidhja e kontratës: Pas konfirmimit të ofertës së vendit nga ana e prindërve, ata marrin një kontratë individuale nga institucionet.

Informationen auch beim
Amt für Bildung, Betreuung und Sport
Adenauerplatz 1
88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 203 3209
www.kindergarten.friedrichshafen.de

Informacione edhe pranë
Amt für Bildung, Betreuung und Sport (Zyra për Arsim, Përkujdesje dhe Sport)
Adenauerplatz 1
88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 203 3209
www.kindergarten.friedrichshafen.de

Weiterhin gibt es die Möglichkeit, Ihr Kind von einer Tagespflegeperson betreuen zu lassen. Folgendes ist hierbei zu beachten:

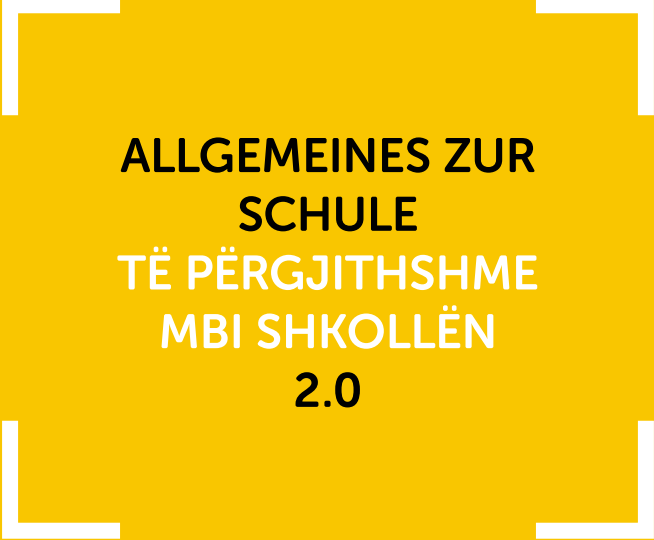
- Bis zur Vollendung des dritten Lebensjahres ist die Tagespflege gleichrangig zur Betreuung in einer Kindertageseinrichtung zu betrachten, d. h. Sie haben die Wahl, ob Sie Ihr Kind von einer Tagespflegeperson oder in einer Kindertageseinrichtung betreuen lassen wollen.
- Ab Vollendung des dritten Lebensjahres kann die Tagespflege ergänzend zur Betreuung in einer Kindertageseinrichtung in Anspruch genommen werden.

Weitere Informationen sowie die zuständigen Ansprechpartner/innen finden Sie auf der Homepage des Landratsamtes Bodenseekreis: www.bodenseekreis.de/soziales-gesundheit/familie-kinder/betreuung/kindertagespflege

Përveç kësaj ekziston mundësia që fëmija juaj të përkujdeset nga një personel përkujdesjeje ditore. Këtu duhet të vini re sa më poshtë:

- Deri në moshën tre vjeç përkujdesja ditore duhet të konsiderohet në të njëjtin nivel me përkujdesjen e qendrës ditore për fëmijë, d.m.th. ju mund të zgjidhni që fëmijën tuaj dëshiron t'i lihet në dorë të një personeli të përkujdesjes ditore ose një qendre ditore për fëmijë.
- Duke filluar nga moshë tre vjeç përkujdesja ditore mund të merret në mënyrë plotësuese me përkujdesjen në një qendre ditore për fëmijë.

Informacione të tjera si dhe partnerë përgjegjës të kontaktit i gjeni në faqja e internetit të Zyrës së Këshillit të Landit të rrethit të Liqenit të Konstancës (Bodenseekreis): www.bodenseekreis.de/soziales-gesundheit/familie-kinder/betreuung/kindertagespflege



**ALLGEMEINES ZUR
SCHULE
TË PËRGJITHSHME
MBI SHKOLLËN
2.0**

**Herzlich Willkommen an
unserer Schule** 2.01
Mirë se vini në
shkollën tonë

Unser Schulsystem 2.02
Sistemi ynë shkollor

Schularten 2.03
Llojet e shkollave

Vorbereitungsklassen 2.04
Klasat përgatitore

2.01 Herzlich Willkommen an unserer Schule!

2.01 Mirë se vini në shkollën tonë!

Liebe Familie,

E dashur familje,

wir möchten, dass Sie und Ihr Kind sich bei uns wohlfühlen.

Hier sind einige Informationen zu unserer Schule:

dëshirojmë që ju dhe fëmija juaj të ndjehen mirë tek ne.

Këtu ka disa informacione mbi shkollën tonë:

Die Schule heißt

Shkolla quhet

Die Adresse ist

Adresa është

Die Telefonnummer ist

Numri i telefonit është

Der Schulleiter / Die Schulleiterin heißt

Drejtori/drejtoresha quhet

Die Sekretärin heißt

Sekretarja quhet

und ist anwesend

dhe është e pranishme

Mo / Di / Mi / Do / Fr in der Zeit vonbis

E hënë / E marte/ E mërkure / E enjte/ E premte nga ora deri

Der / die Klassenlehrer / in Ihres Kindes heißt

Mësuesi/mësuesja i/e klasës e fëmijës suaj quhet

Am besten erreichen Sie die Klassenlehrerin / den Klassenlehrer am

Mo / Di / Mi / Do / Fr in der Zeit vonbis

Më së miri e arrini mësuesin/mësuesen e klasës ditën

E hënë / E marte/ E mërkure / E enjte/ E premte nga ora deri

Ihr Kind ist in Klasse

Fëmija juaj në klasën

Einen aktuellen Stundenplan mit den Fächern und Zeiten fügen wir hinzu.

Ne bashkëngjitim një plan mësimor të përditësuar së bashku me orarin.

2.02 Unser Schulsystem

2.02 Sistemi ynë shkollor

In Deutschland müssen alle Kinder und Jugendlichen bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres zur Schule gehen. Der Schulbesuch an staatlichen Schulen ist kostenlos. Ihr Kind beginnt mit der Grundschule und wechselt nach 4 Jahren auf eine weiterführende Schule.

Das Schulsystem in Deutschland ist durchlässig, das heißt, die Schüler/innen können unter bestimmten Voraussetzungen ihre Schulart wechseln.

Në Gjermani, të gjithë fëmijët dhe të rinjtë deri në moshën 18 vjeç duhet të shkojnë në shkollë. Frekuentimi i shkollës në shkolla publike është falas. Fëmija juaj fillon me shkollën fillore dhe pas 4 viteve ndërron në një shkollë të avancuar.

Sistemi shkollor në Gjermani është transparent, kjo do të thotë që, mbështetur mbi kritere të caktuara, nxënësit mund ta ndërrojnë llojin e shkollës.

SBBZ
SONDERPÄDAGOGISCHE BILDUNGS- UND BERATUNGSZENTREN

SBBZ
QENDRAT E VEÇANTA PEDAGOGJIKE TË ARSIMIT DHE KONSULENCËS

KINDERGARTEN
KOPSHI I FËMIJËVE

0 - 6 JAHRE / VJET

GRUNDSCHULE
SHKOLLA FILLORE

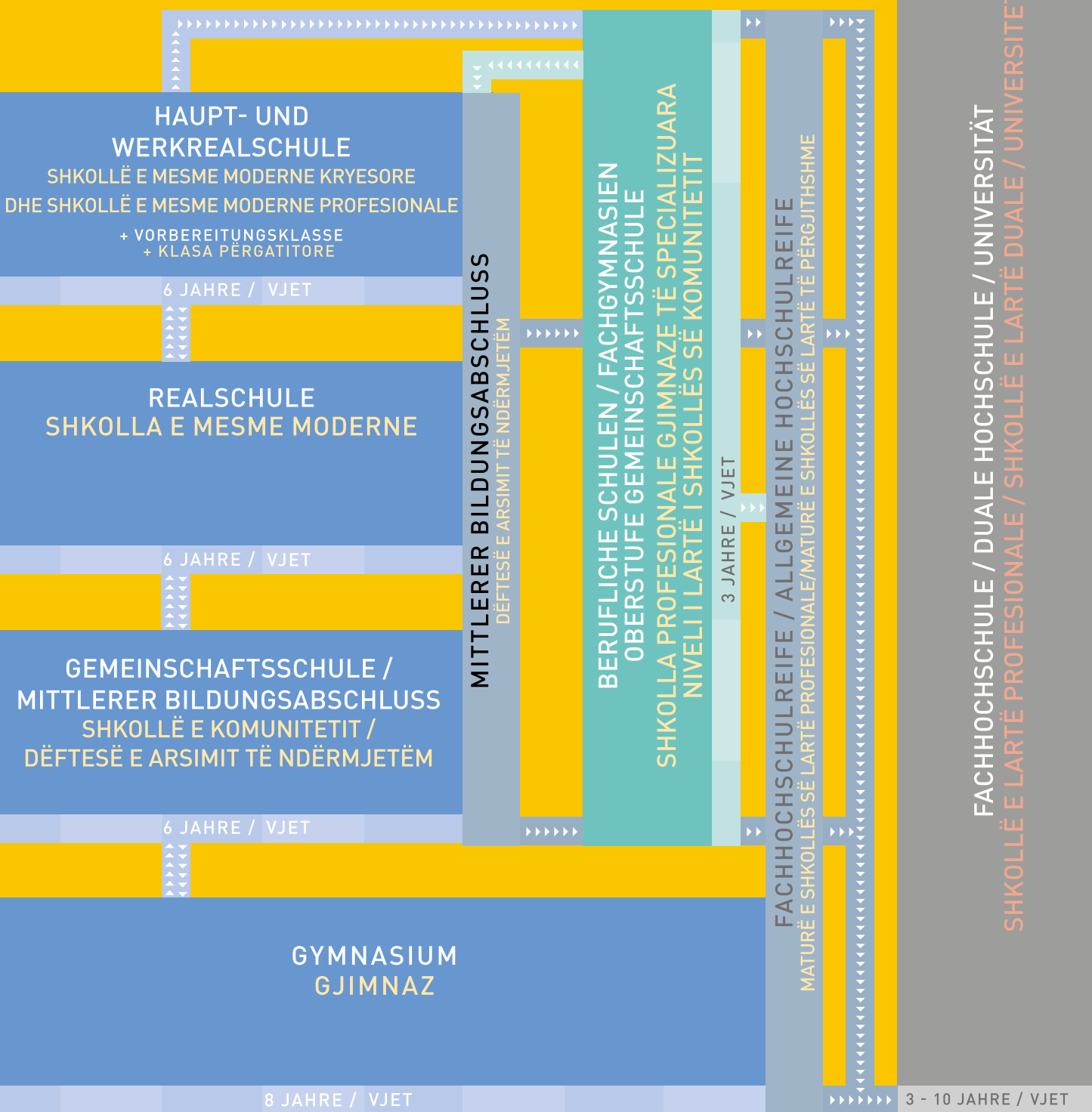
+ VORBEREITUNGSKLASSE

+ KLASA PËRGATITORE

4 JAHRE / VJET

SBBZ

SONDERPÄDAGOGISCHE BILDUNGS- UND BERATUNGSZENTREN
QENDRAT E VEÇANTA PEDAGOGJIKE TË ARSIMIT DHE KONSULENCËS



2.03 Schularten

2.03 Llojet e shkollës

Grundschule

Shkolla fillore

Die Schulzeit beginnt mit der Grundschule. In Baden-Württemberg besuchen die Schüler/innen ab dem 6. Lebensjahr die Grundschule 4 Jahre lang.

Periudha shkollore fillon me shkollën fillore. Në Baden-Württemberg nxënësit frekuentojnë shkollën fillore duke filluar nga mosha 6 vjeç për 4 vjet.

Grundschulförderklassen

Klasat e veçanta të shkollës fillore

In der Grundschulförderklasse werden schulpflichtige Kinder auf die Grundschule vorbereitet. Im freien Spielen, Förderung und sozialem Lernen sollen die Kinder in einem Jahr die Grundschulfähigkeit erlangen. Die Grundschulförderklassen sind an der Pestalozzi- und der Schreieneschgrundschule. Die Kinder müssen dazu zurück gestellt werden. Über die Rückstellung entscheidet die zuständige Grundschule.

Në klasat e veçanta të shkollës fillore fëmijët me arsim të detyruar përgatiten për shkollën fillore. Duke luajtur në ambiente të jashtme, nëpërmjet mbështetjes dhe të mësuarit social fëmijët arrijnë brenda një viti aftësinë e shkollës fillore. Klasat e veçanta të shkollës fillore janë në Pestalozzschule dhe në Shkollën fillore Schreinesch. Përveç kësaj, fëmijët duhet të rivendosen. Lidhur me rivendosjen vendos shkolla fillore përgjegjëse.

Werkrealschule und Hauptschule

Shkolla e mesme moderne

Die Werkrealschule umfasst die Klassen 5 bis 10. Die Besonderheit der Werkrealschule liegt in dem stark berufsbezogenen Profil. Nach 6 Jahren kann der mittlere Bildungsabschluss (Werkrealschulabschluss) erworben werden. Außerdem besteht die Möglichkeit, am Ende von Klasse 9 oder Klasse 10 den Hauptschulabschluss zu machen.

Shkolla e mesme moderne (Realschule) përfshin klasat 5 deri 10 dhe mbyllet me maturën e mesme (dëftesë e shkollës së mesme moderne). Dëftesa e shkollës së mesme moderne i hap fëmijës suaj shumë rrugë për objektiva të tjera shkollore dhe profesionale. Përveç kësaj ekziston mundësia që të merret dëftesa e shkollës nëntëvjeçare në fund të klasës 9-të. Shkolla

Realschule

Shkolla e mesme moderne

Die Realschule umfasst die Klassen 5 bis 10 und wird mit der mittleren Reife (Realschulabschluss) abgeschlossen. Der Realschulabschluss eröffnet Ihrem Kind viele Wege für weitere schulische und berufliche Ziele. Außerdem besteht die Möglichkeit, am Ende von Klasse 9 den Hauptschulabschluss zu machen.

Shkolla e mesme moderne (Realschule) përfshin klasat 5 deri 10 dhe mbyllet me maturën e mesme (dëftesë e shkollës së mesme moderne). Dëftesa e shkollës së mesme moderne i hap fëmijës suaj shumë rrugë për objektiva të tjera shkollore dhe profesionale. Përveç kësaj ekziston mundësia që të merret dëftesa e shkollës nëntëvjeçare në fund të klasës 9-të.

Gymnasium Gjimnazi

Das Gymnasium umfasst die Klassen 5 bis 12. Nach 8 Jahren wird das Gymnasium mit der Abiturprüfung abgeschlossen. Mit dem Abitur wird die Zugangsberechtigung für ein Studium an einer Universität oder sonstigen Hochschule erworben.

Gjimnazi përfshin klasat 5 deri 12. Pas 8 vjetëve gjimnazi përfundon me provimin e maturës. Me anë të maturës fitohet e drejta e hyrjes për studime në një universitet ose në një shkollë tjetër të lartë.

Gemeinschaftsschule École communautaire

Den Kern der Gemeinschaftsschule bilden die Klassenstufen 5 bis 10. Die Abschlüsse der Hauptschule können nach den Klassen 9 oder 10 abgelegt werden, der Realschulabschluss nach Klasse 10. Die Schüler/innen können nach der Klasse 13 das Abitur erlangen.

Bërthamën e klasës së komunitetit e formojnë nivelet e klasave 5 deri 10. Provimet mbyllëse të shkollës nëntëvjeçare mund të kryhen pas klasave 9 ose 10, dëftesa e shkollës së mesme moderne (Realschule) pas klasës 10. Nxënësit mund të marrin maturën pas klasës 13.

Berufliche Schulen Collèges professionnels

In der beruflichen Schule kann Ihr Kind eine Berufsausbildung machen oder einen allgemeinen Schulabschluss – vom Hauptschulabschluss bis zum Abitur – erwerben.

Në shkollën profesionale, fëmija juaj mund të bëjë një arsim profesional ose një dëftesë të shkollës së përgjithshme – nga shkolla nëntëvjeçare deri në maturë.

Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren (SBBZ)

Centres éducatifs et de consultation de pédagogie spéciale (SBBZ)

In Friedrichshafen gibt es auch Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren (SBBZ). Nur Kinder mit sonderpädagogischem Förderbedarf lernen hier. Zum Beispiel Kinder mit Behinderung. An allen SBBZen kann Ihr Kind einen Schulabschluss machen. Kinder mit Behinderung müssen nicht auf ein SBBZ gehen. Sie können auch auf eine allgemeine Schule gehen. Das heißt dann inklusive Schule.

Në Konstancë ka edhe qendrat të veçanta pedagogjike të arsimit dhe konsulencës (SBBZ). Këtu mësojnë vetëm fëmijët me nevoja të veçanta pedagogjike. Për shembull fëmijë me aftësi të kufizuar. Në të gjitha SBBZ-të fëmija juaj mund të marrë një diplomë shkollë. Fëmijët me aftësi të kufizuar nuk janë të detyruar të shkojnë në një SBBZ. Ata mund të shkojnë edhe në një shkollë të përgjithshme. Atëherë ajo quhet shkollë përfshirëse.

2.04 Vorbereitungsklassen

2.04 Klasat përgatitore

Wenn Ihr Kind kein oder wenig Deutsch spricht, kann es eine Vorbereitungsklasse (VKL) besuchen.

Nëse fëmija juaj nuk flet gjermanisht ose flet pak gjermanisht, ai mund të frekuentojë një klasë përgatitore (VKL).



Vorbereitungsklasse
Klasa përgatitore

In der Vorbereitungsklasse lernen die Kinder Deutsch sprechen, schreiben und lesen. Sie haben auch Unterricht in Mathematik, Demokratiebildung, Sport und anderen Fächern.

Në klasën përgatitore fëmijët mësojnë të flasin, shkruajnë dhe të lexojnë gjermanisht. Ata marrin mësim në lëndën e matematikës, qytetari demokratike, sport dhe lëndë të tjera.



sprechen
flas



schreiben
shkruaj



lesen
lexoj

Anmeldung:
Regjistrimi:

Ludwig-Dürr-Schule
Grund- und Werkrealschule
Waggershauser Straße 37
88045 Friedrichshafen

Tel.: 07541 - 604 050

poststelle@gwrs-ludwig-duerr.de



**SCHULSYSTEM
SISTEMI SHKOLLOR
3.0**

Schuljahr / Ferienkalender Viti shkollor / kalendari i pushimeve	3.01
Stundenplan Plani mësimor	3.02
Schulmaterialien Materialet shkollore	3.03
Schulteam Ekipi i shkollës	3.04
Schulsozialarbeit Puna sociale e shkollës	3.05
Eltern und Schule Prindërit dhe shkolla	3.06
Herkunftssprachlicher Unterricht Mësime në gjuhën mëmë	3.07
Informationsaustausch mit der Schule Shkëmbimi i informacionit me shkollën	3.08
Mein Kind ist krank! Fëmija im është i sëmurë!	3.09
Abmeldung von der Schule Çregjistrimi nga shkolla	3.10

3.01 Schuljahr / Ferienkalender

3.01 Viti shkollor / kalendari i pushimeve

Ein Schuljahr bedeutet die Zeit, die Ihr Kind braucht, um von einer Klasse zur nächsten zu kommen. Jedes Schuljahr beginnt laut §26 Schulgesetz Baden-Württemberg am 1.8. und endet am 31.7.

Një vit shkollor është koha që i nevojitet fëmijës suaj për të kaluar nga një klasë në tjetrën. Sipas nenit 26 të ligjit për shkollën të Baden-Württemberg, çdo vit shkollor fillon më 1.8. dhe mbaron më 31.7.

Ein Schuljahr ist in Deutschland in zwei Halbjahre geteilt.

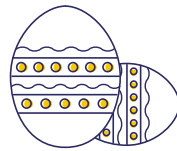
Një vit shkollor në Gjermani ndahet në dy gjyma viti.

In einem Schuljahr haben die Schüler/innen in Baden-Württemberg:

Në një vit shkollor, nxënësit në Baden-Württemberg kanë:



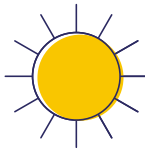
Fasnetsferien
Karnalet



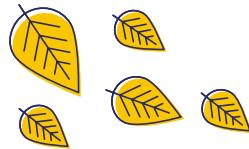
Osterferien
Pushimet e
Pashkëve



Pfingstferien
Pushimet e
Rrëshajave



Sommerferien
Pushimet verore



Herbstferien
Pushimet e
vjeshtës



Weihnachtsferien
Pushimet e
Krishtlindjeve

Die aktuellen Ferientermine erhalten Sie am Anfang des Schuljahres von der Schule.

Datat aktuale të pushimeve i merrni nga shkolla anë fillim të vitit shkollor.

3.02 Stundenplan

3.02 Plani mësimor

In Deutschland muss Ihr Kind täglich von Montag bis Freitag in die Schule gehen.

Në Gjermani, fëmija juaj duhet të shkojë në shkollë çdo ditë nga e hëna deri të premten.

Wie die Unterrichtszeit Ihres Kindes aussehen wird, erfahren Sie zu Beginn eines jeden Schuljahres über den Stundenplan. Eine Unterrichtsstunde dauert 45 Minuten.

Se si do të duket koha e mësimi e fëmijës suaj e mësoni në fillim të vitit shkollor nëpërmjet planit mësimor. Një orë mësimore zgjat 45 minuta.

Stunde Ora	Montag E hënë	Dienstag E marte	Mittwoch E mërkurë	Donnerstag E enjte	Freitag E premte
1					
2					
Pause Pushimi					
3					
4					
Pause Pushimi					
5					
6					
7					

Der Stundenplan zeigt Ihnen, wann der Unterricht täglich beginnt und endet und welche Fächer jeweils unterrichtet werden.

Plani mësimor ju tregon se kur fillon dhe mbaron mësimi çdo ditë dhe cilat lëndë jepen.

Diesen erhalten Sie von der Klassenlehrkraft.

Këtë e merrni nga mësuesi i klasës.



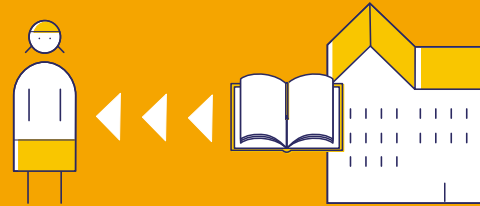
3.03 Schulmaterialien

3.03 Materialet shkollore

In allen öffentlichen Schulen in Baden-Württemberg besteht Lernmittelfreiheit.

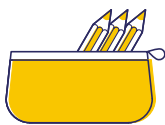
Në të gjitha shkollat publike në Baden-Württemberg ekziston liria e mjeteve mësimore.

Schulbücher und andere nötige Lernmaterialien bekommen die Kinder in der Schule. Die Bücher werden am Ende eines Schuljahres zurückgegeben. Librat shkollore dhe materiale të tjera mësimore fëmijët i marrin në shkollë. Në fund të vitit shkolror librat kthehen.



Am Anfang des Schuljahres (im September) sollen die Eltern ausreichend Geld und Zeit für den Kauf von notwendigen Schulsachen einplanen. Eine Liste dieser Dinge erhalten Sie von der Lehrkraft.

Në fillim të vitit shkolror (në shtator) prindërit duhet të planifikojnë të kenë para dhe kohë të mjaftueshme për të blerë sendet e nevojshme shkollore. Një listë të gjërave e merrni nga mësuesi.



Federmäppchen
Çantë lapsash



Bleistifte
Lapsa plumbi



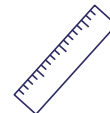
Buntstifte
Lapsa ngjyrash



Spitzer
Mprehëse
lapsash



Radiergummi
Gomë



Lineal
Vizore



Schere
Gërshërë



Klebstift
Laps ngjitës



Füller
Stilograf



Tintenpatronen
Fishekë boje
printeri



DIN A 4 - Heft
DIN A 4 - fletore



DIN A 5 - Heft
DIN A 5 - fletore



Vokabelheft
Fletore fjalorthi



Hausaufgabenheft
Fletore për detyra
shtëpie



Hefter
Arkiv



Geo-Dreieck
Trekëndësh
gjeografik



Ranzen oder Rucksack
Çantë shpine



Zirkel
Kompas



Zeichenblock
Fletore vizatimi

3.04 Schulteam

3.04 Ekipi i shkollës



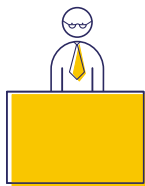
Klassenlehrkraft Mësuesi i klasës

Die Klassenlehrkraft ist für Ihr Kind und für Sie die Bezugs- und Ansprechperson in der Schule. Bei Fragen oder Problemen, die Ihr Kind betreffen, wenden Sie sich bitte immer zuerst an die Klassenlehrkraft. **Mësuesi i klasës është për ju dhe dhe fëmijën tuaj personi i referencës dhe i kontaktit në shkollë. Nëse keni pyetje ose probleme, që kanë të bëjnë me fëmijën tuaj, ju lutemi drejtojuni në fillim mësuesit të klasës.**



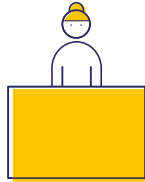
Fachlehrkraft Mësuesi i lëndës

Fachlehrkräfte unterrichten in einzelnen Fächern. Zum Beispiel Musik, Sport, Kunst oder Technik. **Mësuesit e lëndës japin mësim në lëndët individuale. Për shembull muzikë, sport, art ose teknikë.**



Schulleitung Administrata e shkollës

Die Schulleitung ist verantwortlich für den Schulbetrieb, das heißt die pädagogische, personelle und organisatorische Führung der Schule. **Administrata e shkollës është përgjegjëse për ecurinë e shkollës, d.m.th. për menaxhimin pedagogjik, të personelit dhe menaxhimin organizativ të shkollës.**



Sekretariat
Sekretariati

Das Sekretariat ist die zentrale Anlaufstelle in der Schule für Lehrkräfte, Schüler/innen und Eltern.

Sekretariati është pika qendrore e kontaktit në shkollë për mësuesit, nxënësit dhe prindërit.



Hausmeisterdienst
Shërbimi i marangozit

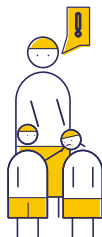
Der Hausmeisterdienst sorgt für Ordnung, kümmert sich um haustechnische Anlagen und unterstützt den reibungslosen

Shërbimi i marangozit kujdeset për rregull, kujdeset për impiantet teknike dhe mbështet funksionimin pa probleme të ecurisë së shkollës.

3.05 Schulsozialarbeit

Schulsozialarbeit – was ist das?

Schulsozialarbeit ist professionell durchgeführte Soziale Arbeit in einer Schule mit den Menschen, die dort lernen und arbeiten. Zielgruppen sind nicht nur Schüler/innen einer Schule, sondern ebenso deren Eltern und Familien sowie die Lehrkräfte.



Ziel ist es, Kinder und Jugendliche und deren Eltern durch Beratungs- und Gruppenangebote direkt zu unterstützen und bei Bedarf weitere Hilfen zugänglich zu machen.

Angebote:

- Beratung von Schüler/innen in persönlichen, schulischen und beruflichen Fragen
- Unterstützung von Eltern und Lehrer/innen in Schul- und Erziehungsfragen (die Beratung erfolgt vertraulich und individuell)
- Gruppenangebote für Klassen (z.B. soziales Lernen, Gewaltprävention)
- Offene Angebote für Schüler/innen an der Schule
- Inner- und außerschulische Vernetzung

Die konkrete Angebotsstruktur und die Ansprechpartner/innen in der Schulsozialarbeit können direkt über die Homepage der jeweiligen Schule abgefragt werden.

3.05 Puna sociale e shkollës

Puna sociale e shkollës – çfarë është?

Puna sociale e shkollës është punë sociale e kryer në mënyrë profesionale në një shkollë me njerëzit që mësojnë dhe punojnë aty. Grupet e synuara nuk janë vetëm nxënësit e një shkolle, por edhe prindërit dhe familjet e tyre, si dhe mësuesit.



Qëllimi është mbështetja e fëmijëve dhe të rinjve dhe prindërve të tyre nëpërmjet ofertave të konsulencës dhe grupeve dhe, nëse nevojitet, lehtësimi për marrjen e ndihmave të tjera.

Oferta:

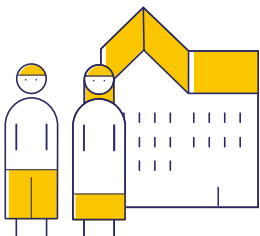
- Këshillim i nxënësve në çështje personale, shkollore dhe profesionale
- Mbështetje e prindërve dhe mësuesve në çështje shkollore dhe edukative (këshillimi bëhet në mënyrë konfidenciale dhe individuale)
- Oferta grupesh për klasa (p.sh. mësimi social, parandalimi i dhunës)
- Oferta të hapura për nxënës në shkollë
- Rrjet i brendshëm dhe jashtëshkollor

Struktura konkrete e ofertave dhe partnerëve të kontaktit në punën sociale mund të kërkohet direkt nëpërmjet faqes së internetit të shkollës përkatëse.

3.06 Eltern und Schule

3.06 Prindërit dhe shkolla

Eltern und Schule Prindërit dhe shkolla

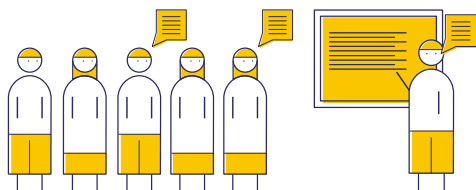


In Deutschland nehmen Eltern aktiv am Schulleben teil. Sie haben das Recht auf Mitwirkung. Das heißt, Eltern unterstützen die Arbeit der Schule, beteiligen sich am Schulleben und sind regelmäßig im Kontakt mit den Lehrern. **Në Gjermani, prindërit marrin pjesë në mënyrë aktive në jetën shkollore. Ata kanë të drejtën e bashkëpunimit. Kjo do të thotë, prindërit mbështesin punën e shkollës, marrin pjesë në jetën e shkollës dhe janë rregullisht në kontakt me mësuesit.**

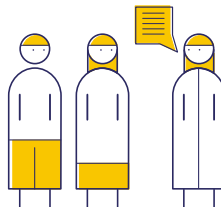
Elternabend Mbrëmja e prindërve

Auf den Elternabenden werden alle wichtigen Themen rund um das Lernen und den Unterricht besprochen. Auch Ausflüge, Klassenfahrten und Anschaffungen sind Themen, aber auch Wünsche und Probleme.

Në mbrëmjen e prindërve diskutohen të gjitha temat e rëndësishme lidhur me të mësuarit dhe mësimin. Tema janë edhe ekskursionet, udhëtimet me klasën blerjet janë tema, por dhe dëshira dhe probleme.

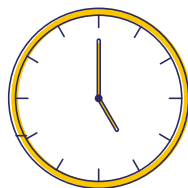


Elternsprechtage Mbledhja me prindër



Die Lehrkräfte informieren Sie über die Fortschritte und Entwicklung Ihres Kindes. Sie selbst können auch Fragen stellen und die Lehrkraft über Sorgen oder Schwierigkeiten informieren. Termine für Elternsprechtage teilt Ihnen die Klassenlehrkraft mit. **Mësuesit ju informojnë mbi progresin dhe zhvillimin e fëmijës suaj. Ju mund të bëni gjithashtu pyetje dhe të informoni mësuesin për shqetësimet dhe vështirësitë. Datat për mbledhjet me prindër ju bëhen të ditura nga mësuesi i klasës.**

Individuelle Elternsprechstunden Takime individuale me prindër



Eltern können einen Termin vereinbaren, um sich mit den Lehrkräften auszutauschen.

Prindërit mund të caktojnë një takim për të shkëmbyer informacionet me mësuesit.

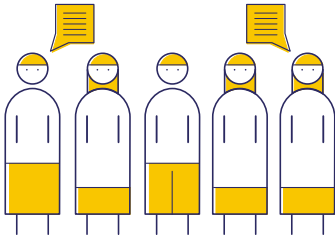
Elternbriefe Letrat për prindërit



Über wichtige Mitteilungen und Termine informiert die Schule durch einen Elternbrief. Elternbriefe erhalten Sie in Papierform über Ihr Kind.

Lidhur me njoftime të rëndësisme dhe për takime shkolla informon nëpërmjet një letre për prindër. Letrat për prindërit i marrni në formë fizike nëpërmjet fëmijës suaj.

Elternbeirat Këshilli i prindërve



Der Elternbeirat wird am Anfang eines Schuljahres von den Eltern gewählt. Er vertritt die Interessen der Eltern. Der Elternbeirat und die Schulleitung arbeiten eng zusammen.

Këshilli i prindërve zgjidhet në fillim të vitit shkollor nga prindërit.

Ai përfaqëson interesat e prindërve. Këshilli i prindërve dhe administrata e shkollës punojnë ngushtë me njëri-tjetrin.

Elternvertretung Përfaqësia e prindërve



Jede Klasse wählt die Elternvertretung. Sie sind Ansprechpersonen für klassenbezogene Themen und halten engen Kontakt zur Klassenlehrkraft. Sie sind Mitglieder im Elternbeirat.

Çdo klasë zgjedh përfaqësinë e prindërve.

Ata janë partnerë kontakti për temat lidhur me klasën dhe mbajnë kontakt të ngushtë me mësuesin e klasës.

Ata janë anëtarë të këshillit të prindërve.

Schulkonferenz Konferenca e shkollës

Die Schulkonferenz ist das höchste Gremium der Schule. Sie setzt sich zusammen aus 4 Vertreter/innen der Lehrkräfte, Schüler/innen und Eltern. Dort wird z.B. über die Schulordnung, Änderung des Schulprogramms, den Haushalt der Schule und weitere wichtige und grundlegende Fragen der Schule entschieden.

Konferenca e shkollës është organi më i lartë i shkollës. Ajo përbëhet nga 4 përfaqësues të mësuesve, nxënësve dhe prindërve. Aty vendosen çështje p.sh. mbi rendin shkollor, ndryshimin e programit shkollor, buxhetin e shkollës dhe mbi çështje të tjera dhe themelore të shkollës.

3.07 Herkunftssprachlicher Unterricht

3.07 Mësim në gjuhën mëmë

Es ist wichtig, dass Ihr Kind die Sprache lernt, die im Herkunftsland der Familie gesprochen wird.

Është e rëndësishme që fëmija juaj të mësojë gjuhën që flitet në vendin e origjinës së familjes.

Die Teilnahme ist freiwillig.

Pjesëmarrja është me dëshirë.



Weitere Informationen
bekommen Sie beim:

Informacione të mëtejshme i
merrni pranë:

Amt für Bildung, Betreuung
und Sport
Zyra për Arsim, Përkujdesje
dhe Sport

Abteilung Schulen
Adenauerplatz 1
88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 203 3204

oder beim
ose pranë

Amt für Soziales, Familie
und Jugend
Zyra e Çështjeve Sociale, Familjare
dhe të Rinj

Abteilung Integration
Schanzstraße 14
88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 203 2020

3.08 Informationsaustausch mit der Schule

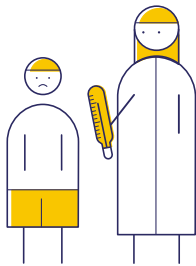
3.08 Shkëmbimi i informacionit me shkollën

Krankheit

Rasti i sëmundjes

Wenn Ihr Kind krank ist und nicht zur Schule kann, muss es entschuldigt werden.

Nëse fëmija juaj është i sëmurë dhe nuk mund të shkojë në shkollë, ai duhet të justifikohet.

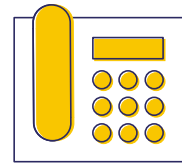


Sie können Ihr Kind zunächst telefonisch im Sekretariat entschuldigen.

Spätestens am dritten Tag sollte in der Schule eine schriftliche Entschuldigung oder ein Attest von einem Arzt/einer Ärztin vorliegen.

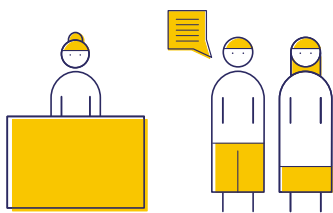
Në fillim ju mund ta justifikoni fëmijën tuaj në sekretariat me telefon.

Jo më vonë se në ditën e tretë duhet të paraqitet në shkollë një justifikim me shkrim ose një vërtetim nga mjeku.



Anmeldung und Abmeldung

Regjistrimi dhe çregjistrimi



Sie ziehen um oder Ihr Kind wechselt die Schule? Dann müssen Sie es im Sekretariat der Schule ab- und an der neuen Schule anmelden.

Ju transferoheni ose fëmija juaj ndërron shkollën? Atëherë ju duhet të çregjistroheni në sekretariat dhe të regjistroheni në shkollën e re.

3.09 Mein Kind ist krank!

3.09 Fëmija im është i sëmurë!

Wenn Ihr Kind krank ist und nicht zur Schule kann, muss es entschuldigt werden.
Nëse fëmija juaj është i sëmurë dhe nuk mund të shkojë në shkollë, ai duhet të justifikohet.

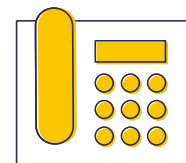
Anruf in der Schule

Telefonata në shkollë

Ein Tag krank

Një ditë i sëmurë

Bitte rufen Sie Ihre Schule an, bevor der Unterricht beginnt!
Ju lutemi telefononi shkollën tuaj para se të fillojë mësimi!



» Mein Name ist [REDACTED]
» Emri im është

Ich bin die Mutter / Vater von [REDACTED] (Name des Kindes)
Unë jam nëna/babai i [REDACTED] (emri i fëmijës)

Sie / er geht in die Klasse [REDACTED].
ajo/ai shkon në klasën .

Meine Tochter / mein Sohn [REDACTED] (Name des Kindes) ist krank.
Vajza ime/djali im [REDACTED] (emri i fëmijës) është e sëmurë/i sëmurë.

Mein Kind kommt morgen wieder in die Schule.
Fëmija vjen nesër sërish në shkollë.

oder
ose

Mein Kind kommt am [REDACTED] (Datum) wieder in die Schule.
Fëmija ime vjen më [REDACTED] (data) sërish në shkollë.

Vielen Dank.
Shumë faleminderit.

Auf Wiedersehen. «
Mirupafshim. «

Zwei Tage krank Dy ditë i sëmurë

Wenn Ihr Kind am zweiten Tag auch krank ist, geben Sie bitte der Schule nochmal Bescheid.

Nëse fëmija juaj është i sëmurë edhe ditën e dytë, ju lutemi njoftoni edhe një herë shkollën.

Meine Tochter / Mein Sohn [] (Name des Kindes) ist krank.
Vajza ime/djali im [] (emri i fëmijës) është e sëmurë/i sëmurë.
Mein Kind kommt voraussichtlich am [] (Datum) wieder in die Schule.
Fëmija ime vjen afërsisht më [] (data) sërish në shkollë.

Unterschrift der Eltern []
Nënshkrimi i prindërve

Länger krank I sëmurë për një kohë më të gjatë

Ist Ihr Kind länger krank, legen Sie ein ärztliches Attest vor.

Nëse fëmija juaj është i sëmurë për një kohë më të gjatë, paraqitni një vërtetim mjekësor.

Ihr Kind ist wieder gesund Fëmija juaj është sërish shëndosh

Ist Ihr Kind wieder gesund und besucht wieder die Schule, so muss es eine schriftliche Entschuldigung (für die Fehltage) vorlegen.

Nëse fëmija juaj është shëndosh dhe frekuenton sërish shkollën, ai duhet të paraqesë me shkrim justifikim (për ditët që ka munguar).

Meine Tochter / mein Sohn [] (Name des Kindes) konnte
Vajza ime/djali im [] (emri i fëmijës) nuk ka mundur të frekuentojë

vom [] bis zum [] die Schule nicht besuchen.
shkollën nga [] deri më []

weil sie / sie krank war.
sepse ka qenë e/i sëmurë.

Unterschrift der Eltern []
Nënshkrimi i prindërve

3.10 Abmeldung von der Schule bei Wegzug 3.10 Çregjistrimi nga shkolla nëpërmjet veglave

Friedrichshafen, den [] (Datum)
Konstancë, më [] (data)

Abmeldung [] (Name des Kindes) von der Schule
Çregjistrim [] (emri i fëmijës) nga shkolla

Sehr geehrte Damen und Herren,
Të dashur zonja dhe zotërinj,

wir ziehen am [] (Datum des Umzugs) um.
më [] (data e transferimit) transferohemi.

Hiermit melde ich meine Tochter / meinen Sohn von der Schule ab.
Me anë të kësaj çregjistroj vajzën time/djalin tim nga shkolla.

Name des Kindes: []
Emri i fëmijës

Geburtsdatum des Kindes: []
Datëlindja e fëmijës:

Klasse: []
Klasa:

Mein Kind [] (Name des Kindes)
Fëmija im [] (emri i fëmijës)

wird die [] (Name der neuen Schule)
do të frekuentojë [] (emri i shkollës)

in [] (Name der neuen Stadt) besuchen.
në [] (emri i qytetit të ri).

Bitte senden Sie uns notwendige Unterlagen an unsere neue Adresse:
Ju lutemi, dërgoni dokumentet e nevojshme në adresën tonë të re:

[] (Name)
[] (Emri)

[] (Straße)
[] (rruga)

[] (Postleitzahl und Stadt)
[] (kodi postar dhe qyteti)

Freundliche Grüße
Me respekt

Unterschrift Eltern []
Nënshkrimi i prindërve



**GRUNDSCHULEN
SHKOLLAT FILLORE
4.0**

Grundschulen in Friedrichshafen Shkollat fillore në Konstancë	4.01
Dauer, Einschulungsalter Kohëzgjatja, mosha e hyrjes në shkollë	4.02
Stichtag Data e afatit të fundit	4.03
Schulanmeldung Regjistrimi në shkollë	4.04
Einschulungsuntersuchung Kontrolli për hyrje në shkollë	4.05
Betreuung Përkujdesja	4.06
Leistungsbeurteilung Vlerësimi i rezultateve	4.07
Zeugnisse Dëftesa	4.08
Empfehlung für die weiterführende Schule Rekomandim për shkollë të avancuar	4.09
Schulformen Format shkollore	4.10
Informations- und Beratungsangebote für Eltern Oferta informacioni dhe konsulece për prindërit	4.11

4.01 Grundschule in Friedrichshafen

4.01 Shkollat fillore në Konstancë

Das Schulgesetz von Baden-Württemberg schreibt vor, dass alle Kinder mit 6 Jahren in die Schule kommen. Die Grundschule dauert in der Regel 4 Jahre. Ligji për shkollën i Baden-Württemberg parashikon që të gjithë fëmijët e moshës 6 vjeç të hyjnë në shkollë. Si rregull, shkolla fillore zgjat 4 vjet.

Vorbereitungsklasse

Klasa përgatitore

Ihr Kind kann kein Deutsch sprechen oder nur sehr wenig? Dann kann Ihr Kind eine Vorbereitungsklasse besuchen. In der VKL lernen die Kinder Deutsch sprechen, schreiben und lesen. Fëmija juaj nuk mund të flasë aspak ose flet pak gjermanisht? Atëherë, fëmija juaj mund të frekuentojë një klasë përgatitore. Në klasën përgatitore fëmijët mësojnë të flasin, shkruajnë dhe të lexojnë gjermanisht.

4.01 Grundschule in Friedrichshafen 4.01 Shkollat fillore në Konstancë



4.01 Grundschulen in Friedrichshafen

4.01 Shkollat fillore në Konstancë

1 Pestalozzi-Schule

Allmandstraße 15
88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 387980
poststelle@gs-fn-pestalozzi.de
www.pestalozzi-schule.de

2 Grund- und Werkrealschule Ludwig-Dürr-Schule

Waggershauser Straße 37
88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 60405100
poststelle@gwrs-ludwig-duerr.de
www.ludwig-duerr-schule.de

3 Grundschule Ailingen

Fohlenstraße 21
88048 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 502113
poststelle@gs-fn-ailingen.de
www.grundschule-ailingen.de

4 Grundschule Friedrichshafen-Fischbach

Zeppelinstraße 270
88048 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 409140
poststelle@gs-fn-fischbach.de
www.schule-fischbach.de

5 Grundschule Kluffern

Markdorferstraße 97
88048 Friedrichshafen
Tel.: 07544 - 4597
poststelle@gs-fn-kluffern.de
www.gskluffern.de

6 Bodensee-Schule St. Martin

Zeisigweg 1
88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 92160
mail@bodensee-schule.de
www.bodensee-schule-st-martin.de

7 Albert-Merglen-Grundschule

Heinrich-Heine-Straße 22/1
88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 24805
poststelle@gs-albert-merglen.de
www.albertmerglenschule.de

8 Gemeinschaftsschule Schreienesch

Vogelsangstraße 23
88046 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 301960
poststelle@gms-schreienesch.de
www.gms-schreienesch.net

9 Don-Bosco-Grundschule Ettenkirch

Gregor-Schwake-Straße 11
88048 Friedrichshafen
Tel.: 07546 - 1274
poststelle@gs-fn-ettenkirch.de
www.don-bosco-schule-ettenkirch.de

10 Swiss International School

Fallenbrunnen 1
88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 954370
info.friedrichshafen@swissinternational-
school.de
www.swissinternationalschool.de/de-DE/
Standorte/Friedrichshafen

11 Grundschule Ailingen – Außenstelle Berg

Schulstraße 11
Postanschrift: Fohlenstraße 21
88048 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 51587
poststelle@gs-fn-ailingen.de
www.grundschule-ailingen.de

12 Grundschule Friedrichshafen-Fischbach Außenstelle Schnetzenhausen

Manzeller Straße 23
88048 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 41502
poststelle@gs-fn-fischbach.de
www.schule-fischbach.de/startseite

4.02 Dauer, Einschulungsalter

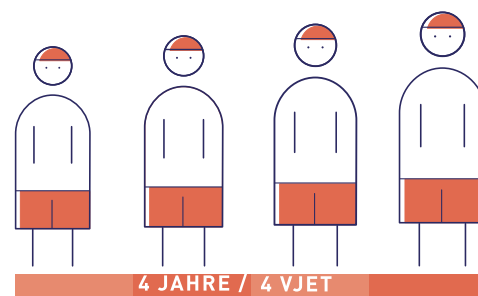
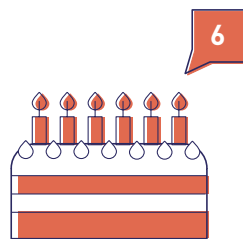
4.02 Kohëzgjatja, moshë e hyrjes në shkollë

In Deutschland müssen alle Kinder zur Schule gehen. Die Schulpflicht beginnt im September des Jahres, in dem Ihr Kind 6 Jahre alt wird.

Në Gjermani, të gjithë fëmijët duhet të shkojnë në shkollë. Detyrimi shkollor fillon në shtatorin e vitit kur fëmija juaj mbush 6 vjeç.

Die Grundschule dauert in der Regel 4 Jahre.

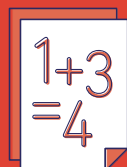
Si rregull, shkolla fillore zgjat 4 vjet.



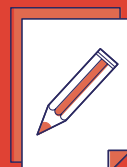
Hier lernen Kinder:
Këtu fëmijët mësojnë:



Lesen und Schreiben
Lexim dhe shkrim



Rechnen
Aritmetikë



Malen
Vizatim



Musik machen
Muzikë



Sport machen
Sport

4.03 Stichtag

4.03 Dita e afatit të fundit



Ein Kind wird mit 6 Jahren eingeschult. Der Stichtag legt fest, ab wann ein Kind zur Schule gehen muss. Një fëmijë futet në shkollë në moshën 6 vjeç. Dita e afatit të fundit përcakton se nga kur një fëmijë duhet të shkojë në shkollë.

2020/2021 AUGUST / GUSHT						
29	30	31	01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	02

Kinder, die nach dem Stichtag 6 Jahre alt werden, gehen erst ein Jahr später zur Schule. Wenn Eltern wünschen, dass das Kind früher zur Schule geht, können sie einen Antrag auf vorzeitige Einschulung stellen. Fëmijët që pas ditës së afatit të fundit mbushin 6 vjeç shkojnë në shkollë një vit më vonë. Nëse prindërit dëshirojnë që fëmija i tyre të shkojë në shkollë, ata mund të bëjnë një kërkesë për futje në shkollë para kohe.

Alle Kinder, die im Schuljahr 2020/2021 bis zum 31. August, im Schuljahr 2021/2022 bis zum 31. Juli und im Schuljahr 2022/2023 bis zum 30. Juni des Einschulungsjahres den 6. Geburtstag feiern, sind zum Besuch einer Grundschule verpflichtet.

Të gjithë fëmijët që në vitin shkollor 2020/2021 deri më 31 gusht, në vitin shkollor 2021/2022 deri më 31 korrik dhe në vitin shkollor 2022/2023 deri më 30 qershor të vitit të hyrjes në shkollë festojnë 6 vjetorin janë të detyruar për frekuentimin e shkollës fillore.

2021/2022 JULI / KORRIK						
29	30	31	01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	02

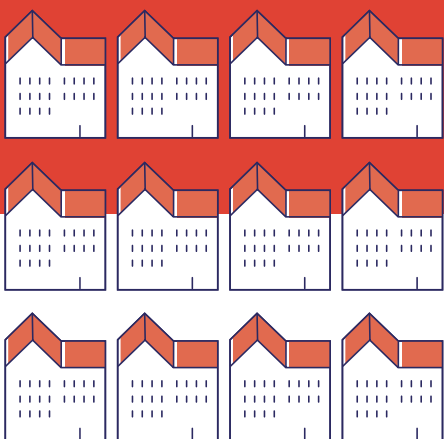
4.04 Schulanmeldung

4.04 Regjistrimi në shkollë

Das Schuljahr beginnt im September.
Vit shkollor fillon në shtator.



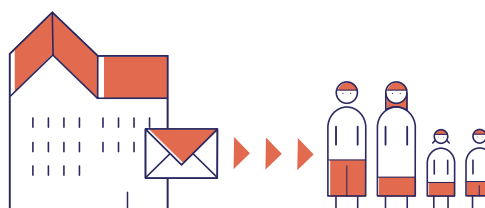
In Friedrichshafen gibt es 12 Grund-
schulen.
Në Konstancë ka 12 shkolla fillore.



Im Frühjahr müssen Sie Ihr Kind an der
Schule anmelden.
Në pranverë duhet ta regjistroni
fëmijën tuaj në shkollë.



Den genauen Termin zur Anmeldung
teilen die Grundschulen mit.
Takimi i saktë për regjistrim njoftohet
nga shkollat fillore.

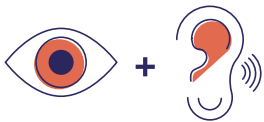


4.05 Einschulungsuntersuchung

4.05 Kontrolli për hyrje në shkollë

Mit 4-5 Jahren findet im Kindergarten noch eine Untersuchung Ihres Kindes durch einen Kinderarzt oder eine Kinderärztin vom Gesundheitsamt statt. Zu diesem Termin erhalten Sie eine Einladung.

Në moshën 4-5 vjeç bëhet një kontroll i fëmijës suaj në kopsh nga një pediatër nga ana e Zyrës së Shëndetësisë. Në këto takime ju merrni ftesë.

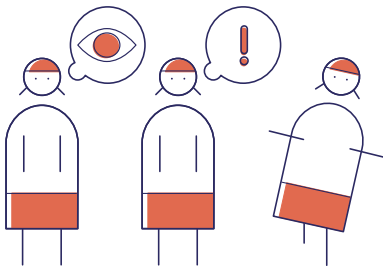


Seh- und Hörtest
Testi i shikimit dhe i dëgjimit

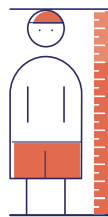


Sprachtest
Testi i të folurit

•



Wahrnehmung,
Aufmerksamkeit, Motorik
überprüfen
Kontrolloni konceptimin, vëmendjen,
sistemin motorik



Körpergröße
und Gewicht messen
Matni gjatësinë e trupit dhe peshën

4.06 Betreuung

4.06 Përkujdesja

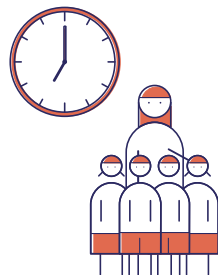
Die Schulen in Friedrichshafen bieten Betreuung an.
Shkollat në Konstancë ofrojnë përkujdesje.

Betreuungsmöglichkeiten

Mundësi përkujdesjeje

Die Ganztagesbetreuung bietet eine verlässliche Betreuung von maximal 7.00-18.00 Uhr.

Përkujdesja për të gjithë ditën ofron përkujdesje të besueshme nga maksimumi ora 7:00 - 18:00.



Mittagessen

Dreka

In allen Schulen in Friedrichshafen kann Ihr Kind zu Mittag essen.

Në të gjitha shkollat në Konstancë fëmija juaj mund të hajë drekë.



Ferienbetreuung

Përkujdesje në kohë pushimesh

An Fasnet und Ostern, an Pfingsten, im Sommer und im Herbst – die Friedrichshafener Ferienbetreuung hat eine Menge für Kinder und Jugendliche zu bieten.

Ferienbetreuung bedeutet abgesehen von der verlässlichen pädagogischen Betreuung und Obhut der Kinder auch die sinnvolle Gestaltung des Tages.

Për karnavale dhe Pashkë, ditën e Rrëshajave, në verë dhe vjeshtë, përkujdesja në kohë pushimesh e Konstancës ofron shumë për fëmijët dhe të rinjtë.

Përkujdesja në kohë festash do të thotë, përveç përkujdesjes së besueshme pedagogjike dhe strehimit të fëmijëve, edhe një projektim të kuptimtë të ditës.

Weitere Informationen bekommen Sie beim
Informacione të mëtejshme i merrni pranë

Betreuungsverein BE Friedrichshafen
an Schulen in Friedrichshafen e.V.

Tel.: 07541 - 4892331
info@be-fn.de
www.be-fn.com

Ausführliche Informationen finden Sie unter:
Informacione të detajuara gjeni në:

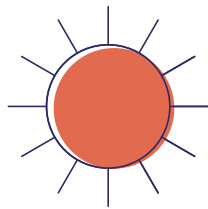
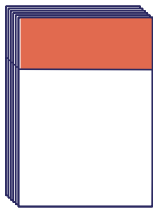
[www.friedrichshafen.de/
buerger-stadt/
bildung-betreuung/
kinderbetreuung/
ferienbetreuung/](http://www.friedrichshafen.de/buerger-stadt/bildung-betreuung/kinderbetreuung/ferienbetreuung/)

und [www.be-fn.com/
ferienbetreuung](http://www.be-fn.com/ferienbetreuung)

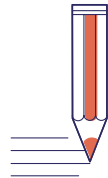
4.07 Leistungsbeurteilung

4.07 Vlerësimi i rezultateve

Die Kinder bekommen pro Schuljahr zwei Zeugnisse, am Ende des ersten Halbjahres und am Ende des Schuljahres.
Fëmijët marrin çdo vit dy dëftesa, në fund të semestrit të parë dhe në fund të vitit shkollor.



In der Schule gibt es mündliche und schriftliche Leistungen.
Në shkollë ka rezultate me gojë dhe me shkrim.



schriftlich
e shkruar



mündlich
me gojë

Das Halbjahreszeugnis gibt es im Februar.
Das Endjahreszeugnis im Juli.
Dëftesa e semestrit të parë jepet në shkurt. Dëftesa e fundit të vitit në korrik.

Die Noten gehen von 1 (sehr gut) bis 6 (ungenügend).
Notat janë nga 1 (shumë mirë) deri në 6 (jo kaluese).

1

sehr gut
Shumë mirë

2

gut
Shumë mirë

3

befriedigend
të kënaqshme

4

ausreichend
mjaftueshëm

5

mangelhaft
me mangësi

6

ungenügend
jo kaluese

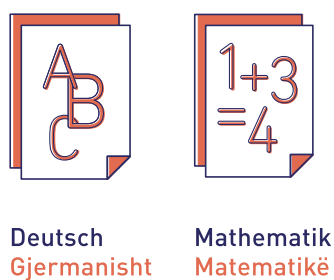
4.08 Zeugnisse

4.08 Dëftesat

In der Klasse 1 und 2 gibt es keine Noten, sondern Schulberichte.
 Das sind schriftliche Beurteilungen durch die Klassenlehrkraft.
 Në klasat 1 dhe 2 nuk ka nota por raporte shkollore.
 Këto janë vlerësime me shkrim nga mëuesi i klasës.

Am Ende der Klasse 2 erhalten die Kinder zusätzlich Noten in Deutsch und Mathematik.
 Në fund të klasës 2 fëmijët marrin nota shtesë në lëndën e gjermanishtes dhe matematikës.

In der Klasse 3 und 4 gibt es Noten in allen Fächern.
 Në klasat 3 dhe 4 ka nota në të gjitha lëndët.



4.09 Empfehlung für die weiterführende Schule

4.09 Rekomandim për shkollë të avancuar

Nach der Grundschule gehen alle Kinder auf eine weiterführende Schule.
Welche geeignet ist, entscheidet sich in der Klasse 4 der Grundschule.

Pas shkollës fillore të gjithë fëmijët shkojnë në një shkollë të avancuar.

Se cili lloj është i përshtatshëm vendoset në klasën e 4 të shkollës fillore.

Wichtig für die Schulwahl sind:

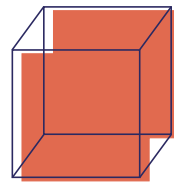
Me rëndësi për zgjedhjen e shkollës janë:



Ausdauer
Rezistenca



Konzentration
Përqendrimi



abstraktes Denken
të menduarit
abstrakt



Neugier
Kurioziteti



Sprachbegabung
Talent për gjuhët



**handwerkliche
Begabung**
Talent artizanal



**künstlerische
Begabung**
Talent artistik



Berufswunsch
Profesioni i
dëshiruar

4.10 Schulformen

SBBZ
SONDERPÄDAGOGISCHE BILDUNGS- UND BERATUNGSZENTREN

SBBZ
QENDRAT E VEÇANTA PEDAGOGJIKE TË ARSIMIT DHE KONSULENCËS

KINDERGARTEN
KOPSHTI I FËMIJËVE

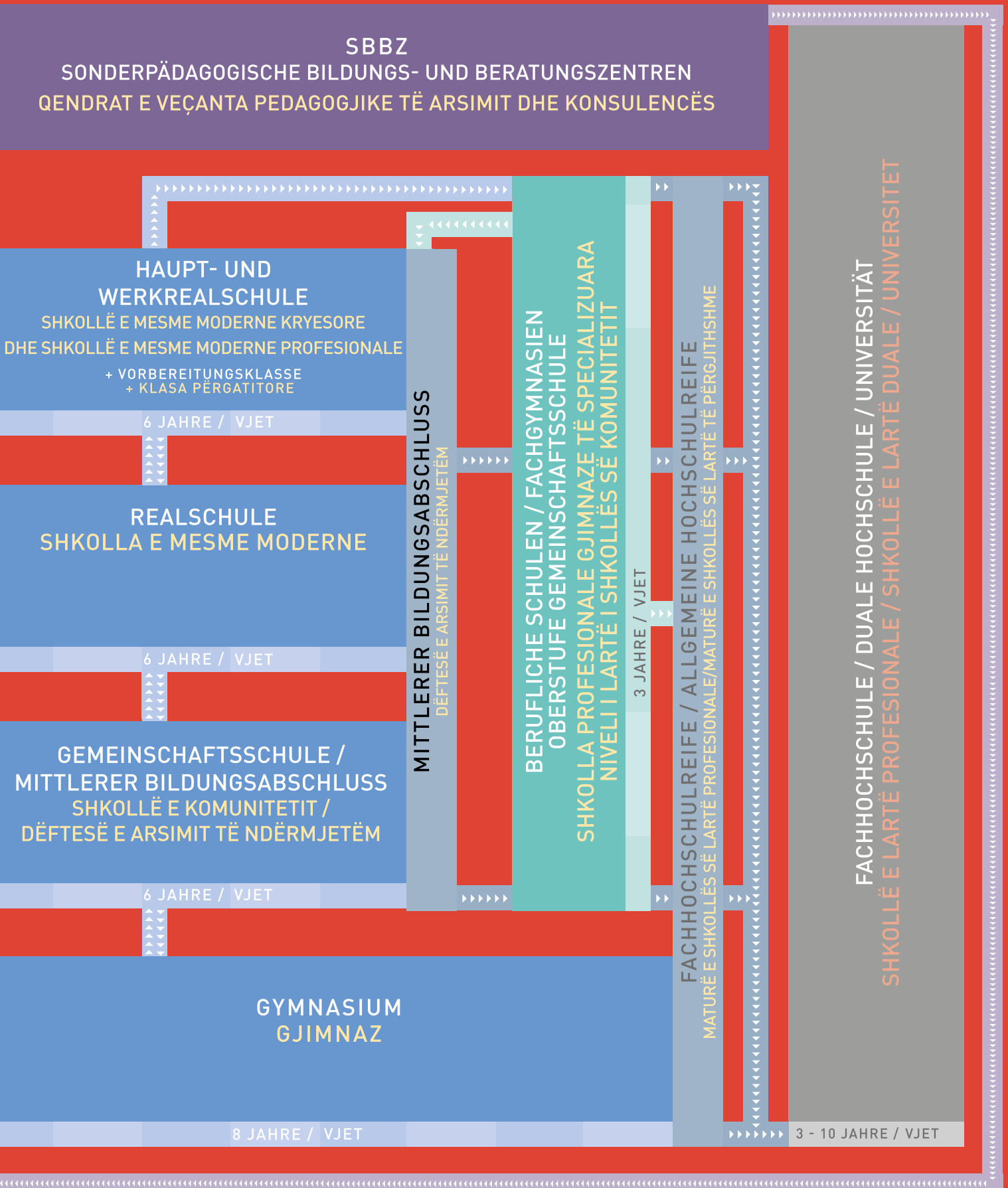
0 - 6 JAHRE / VJET

GRUNDSCHULE
SHKOLLA FILLORE
+ VORBEREITUNGSKLASSE
+ KLASA PËRGATITORE

4 JAHRE / VJET

4.10 Schulformen

4.10 Типы школ

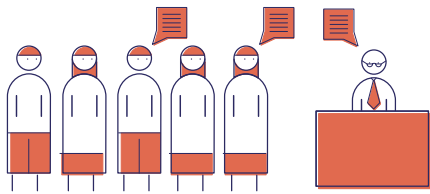


4.11 Informations- und Beratungsangebote für Eltern

4.11 Oferta informacioni dhe konsulence për prindërit

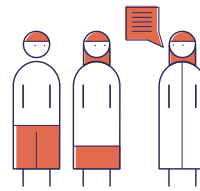
Eltern werden ab der Klasse 1 bei Elternabenden und Elternsprechtagen von der Klassenlehrkraft beraten und informiert.

Prindërit duke filluar nga klasa 1 do të këshillohen dhe informohen në mbrëmjet për prindër dhe mbledhjet e prindërve nga mësuesi i klasës.



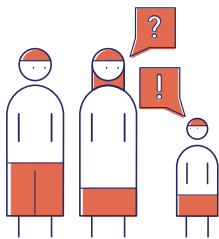
Eltern können sich zusätzlich von einer unabhängigen Beratungslehrkraft in der Klasse 4 beraten lassen.

Përveç kësaj, prindërit mund të këshillohen nga një mësues konsulent i pavarur në klasën 4.



Eltern und Kind treffen die Entscheidung über die weiterführende Schule.

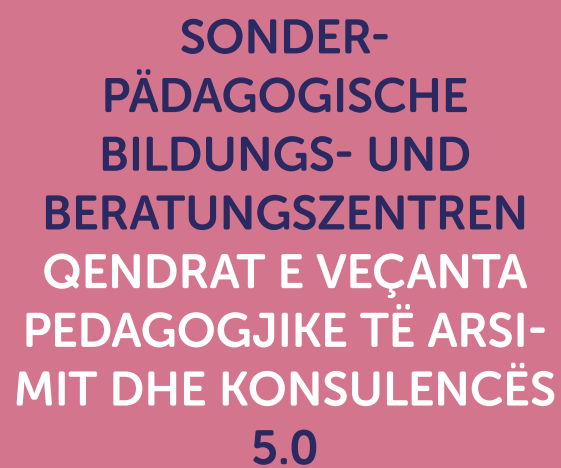
Prindërit dhe fëmija marrin vendimin për shkollën e avancuar.



Eltern erhalten im Halbjahreszeugnis der Klasse 4 von der Klassenlehrkraft eine Empfehlung für eine weiterführende Schule.

Në dëftesën e semestrit të parë të klasës 4 prindërit marrin nga mësuesi i klasës në rekomandim për shkollën e avancuar.

A template for a recommendation letter or certificate. It consists of several rectangular boxes for text, a table with four columns and two rows, and a signature line at the bottom. The bottom right corner of the document is folded over, showing a red underside.



**SONDER-
PÄDAGOGISCHE
BILDUNGS- UND
BERATUNGSZENTREN
QENDRAT E VEÇANTA
PEDAGOGJIKE TË ARSI-
MIT DHE KONSULENCËS
5.0**

**Sonderpädagogische Bildungs- und
Beratungszentren (SBBZ)**
**Qendrat e veçanta pedagogjike të
arsimit dhe konsulencës (SBBZ)**

5.01

5.01 Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren (SBBZ)

5.01 Qendrat e veçanta pedagogjike të arsimit dhe konsulencës (SBBZ)

In Friedrichshafen gibt es auch Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren (SBBZ). Nur Kinder mit sonderpädagogischem Förderbedarf lernen hier. Zum Beispiel Kinder mit Behinderung.

An allen SBBZen kann Ihr Kind einen Schulabschluss machen.

Kinder mit Behinderung müssen nicht auf ein SBBZ gehen. Sie können auch auf eine allgemeine Schule gehen. Das heißt dann inklusive Schule.

Në Konstancë ka edhe qendra të veçanta pedagogjike të arsimit dhe konsulencës (SBBZ). Këtu mësojnë vetëm fëmijët me nevoja të veçanta pedagogjike. Për shembull fëmijë me aftësi të kufizuar. Në të gjitha SBBZ-të fëmija juaj mund të marrë një diplomë shkolle.

Fëmijët me aftësi të kufizuar nuk janë të detyruar të shkojnë në një SBBZ. Ata mund të shkojnë edhe në një shkollë të përgjithshme. Atëherë ajo quhet shkollë përfshirëse.

3

Janusz-Korczak-Schule

ÜBERLINGEN-DAISENDORF

FISCHBACH

KBZO - Schule am See

Tannenhagschule

SCHNETZENHAUSEN

AILINGEN

FRIEDRICHSHAFEN

Merianschule

1

August-Friedrich-Osswald-Schule

5

Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren (SBBZ) Qendrat e veçanta pedagogjike të arsimit dhe konsulencës (SBBZ)

1 Merianschule

Merianstraße 1-2
88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 3858230
sekretariat@sbbz-merian.de
www.merian.fn.schule-bw.de

Förderschwerpunkt: Lernen
Klasse: 1-9
Die Schüler/innen können ihren Hauptschulabschluss in Klasse 10 in Kooperation mit der Claude-Dornier-Schule machen.

Pika kryesore e mbështetjes: Të mësuarit

Klasa: 1-9 Nxënësit mund ta bëjnë maturën e shkollës nëntëvjeçare në klasën 10 në bashkëpunim me shkollën Claude-Dornier-Schule.

2 KBZO - Schule am See

Zeppelinstraße 255
88048 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 5027614
schule-am-see@kbzo.de
www.kbzo.de

Förderschwerpunkt: körperliche und motorische Entwicklung
Klassen: 1-3

Pika kryesore e mbështetjes: zhvillimi fizik dhe motorik
Klasat: 1-3

3 Janusz-Korczak-Schule

Riedbachstraße 7
88662 Überlingen-Deisendorf
Tel.: 07551 - 951030
www.linzgau-kinder-jugendheim.de

Förderschwerpunkt: sozial-emotionale Entwicklung

Inklusive Beschulung an 4 Schulen in Friedrichshafen (Schreieneschule, Gemeinschaftsschule Graf Soden, Grundschule Ailingen und Pestalozzischule)

Pika kryesore e mbështetjes: zhvillimi socialo-emocional

Përfshirë shkollimin në 4 shkolla në Konstancë (Schreieneschule, Gemeinschaftsschule Graf Soden, Grundschule Ailingen dhe Pestalozzischule)

4 Tannenhagschule

Zeppelinstraße 255/1
88048 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 289970
sekretariat@tannenhag.fn.schule-bw.de
www.tannenhag-schule.de

Förderschwerpunkt: geistige Entwicklung
Klassen: 1-3

Pika kryesore e mbështetjes: zhvillimi mental

Klasat: 1-3

5 August-Friedrich-Osswald-Schule

Stauffenbergstraße 2
88046 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 952810
sprachheilschule-friedrichshafen@zieglersche.de
www.zieglersche.de/osswaldschule

Förderschwerpunkt: Sprachentwicklungsstörungen und -verzögerungen
Klassen: 1-3

Pika kryesore e mbështetjes: Çrregullimet dhe vonesat e zhvillimit gjuhësor
Klasat: 1-3



**WEITERFÜHRENDE
SCHULEN
SHKOLLAT E AVANCUARA
6.0**

Weiterführende Schulen in Friedrichshafen Shkollat e avancuara në Konstancë	6.01
Anmeldeverfahren Procesi i regjistrimit	6.02
Werkrealschule / Hauptschule Shkollë moderne moderne profesionale	6.03
Realschule Shkollë e mesme moderne	6.04
Gymnasium Gjimnazi	6.05
Gemeinschaftsschule Shkollë e komunitetit	6.06
Mittagessen und Nachmittagsbetreuung Drekë dhe përkujdesje pasdite	6.07
Vorbereitungsklassen Klasa përgatitore	6.08

Schulsystem Sistemi shkollor

In Baden-Württemberg gibt es 5 verschiedene Schulformen:

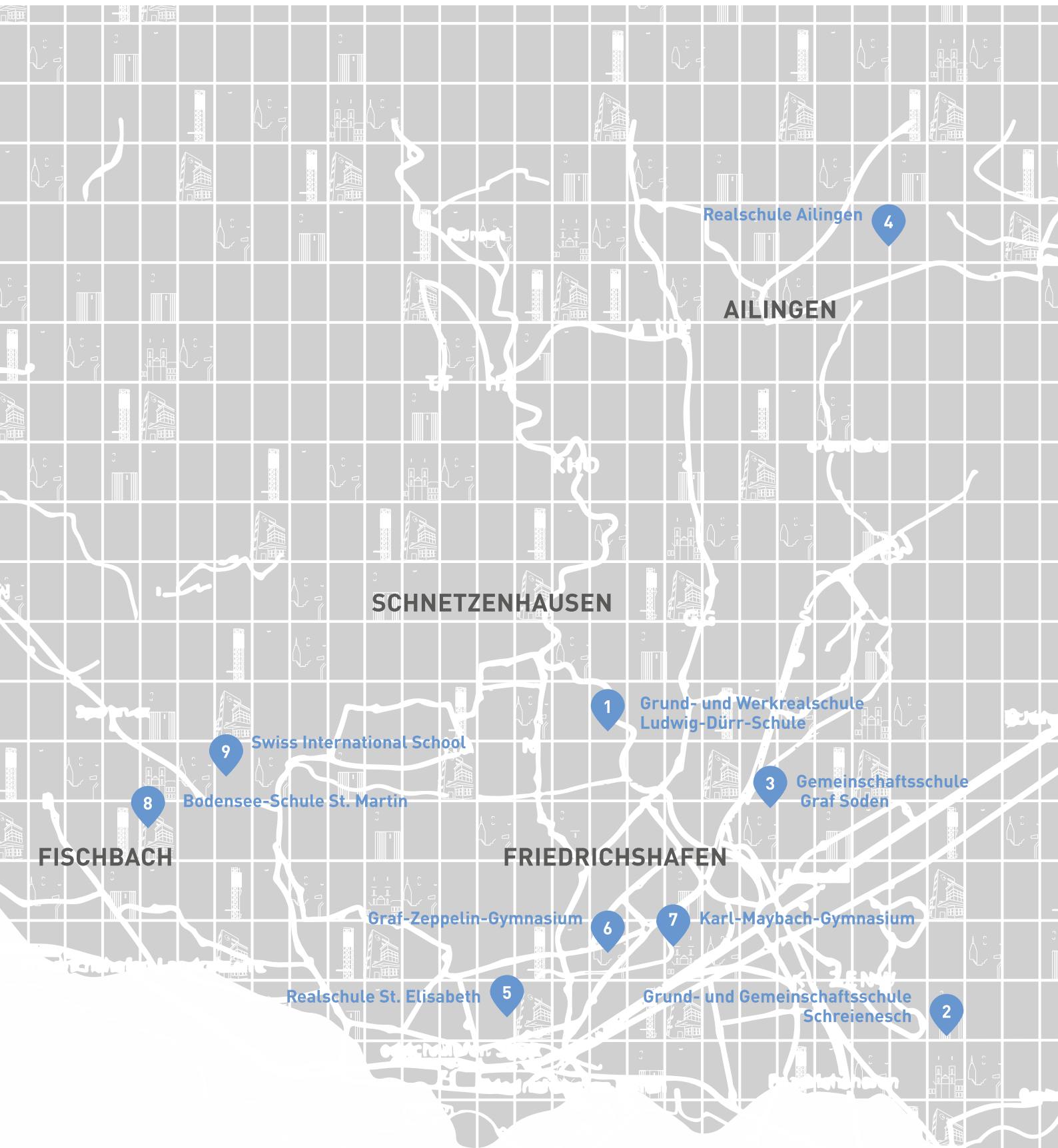
- Haupt- und Werkrealschule
- Realschule
- Gymnasium
- Gemeinschaftsschule
- Berufliche Schulen

Në Baden-Württemberg ka 5 forma shkollore të ndryshme:

- Shkollë e mesme moderne kryesore dhe shkollë e mesme moderne profesionale (Haupt- und Werkrealschule)
- Gjimnaz
- Shkollë e komunitetit
- Shkolla profesionale

Deutschland hat ein durchlässiges Schulsystem, das heißt, jedes Kind kann die Schulart wechseln, sofern die Voraussetzungen erfüllt sind.

Gjermania ka një sistem transparent, që do të thotë që çdo fëmijë mund të ndryshojë llojin e shkollës nëse përmbushen kriteret.



6.01 Weiterführende Schulen in Friedrichshafen

6.01 Secondary schools in Friedrichshafen

1 Grund- und Werkrealschule Ludwig-Dürr-Schule

Waggershauser Straße 37
88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 60405100
poststelle@gwrs-ludwig-duerr.de
www.ludwig-duerr-schule.de

2 Grund- und Gemeinschaftsschule Schreienesch

Vogelsangstraße 23
88046 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 301960
poststelle@gms-schreienesch.de
www.gms-schreienesch.net

3 Gemeinschaftsschule Graf Soden

Meistershofenerstraße 10
88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 37480
poststelle@gms-graf-soden.de
www.graf-soden.de

4 Realschule Ailingen

Fohlenstraße 21
88048 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 502111
poststelle@rs-fn-ailingen.de
www.realschule-ailingen.de

5 Realschule St. Elisabeth

Werastraße 23
88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 38060
sekretariat@st.elisabeth-fn.de
www.st.elisabeth-fn.de

6 Graf-Zeppelin-Gymnasium

Katharinenstraße 20
88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 37550
poststelle@gzgf.de
www.gzg.fn.bw.schule.de

7 Karl-Maybach-Gymnasium

Maybachplatz 2
88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 38650
poststelle@kmgfn.de
www.kmg-fn.de

8 Grund- und Werkrealschule und Gymnasium Bodensee-Schule St. Martin

Zeisigweg 1
88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 92160
mail@bodensee-schule.de
www.bodensee-schule-st-martin.de

9 Grundschule & Gymnasium Swiss International School

Fallenbrunnen 1
88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 954370
info.friedrichshafen@
swissinternationalschool.de
www.swissinternationalschool.de

6.02 Anmeldeverfahren

6.02 Procesi i regjistrimit

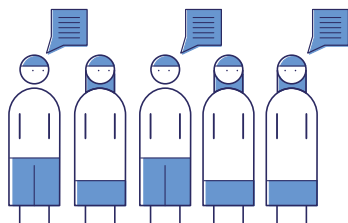
Eltern erhalten zusätzlich zum Halbjahreszeugnis der Klasse 4 von der Klassenlehrkraft eine Empfehlung für eine weiterführende Schule.

Së bashku me dëftesën e semestrit të parë të klasës 4 prindërit marrin nga mësuesi i klasës në rekomandim për shkollën e avancuar.



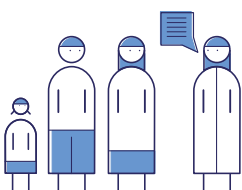
Eltern werden an Elternabenden über die weiterführenden Schulen in Friedrichshafen informiert.

Prindërit informohen mbi shkollat e avancuara në Konstancë në mbrëmjet për prindër.



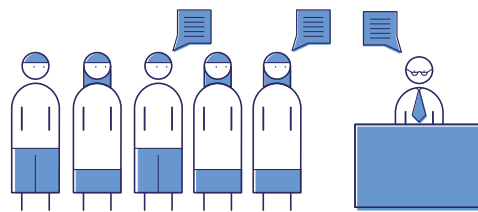
Eltern können sich zusätzlich von der besonders qualifizierten Beratungslehrkraft in der Klasse 4 beraten lassen.

Përveç kësaj, prindërit mund të këshillohen nga një mësues konsulent shumë i kualifikuar në klasën 4.



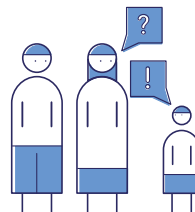
Eltern und Kinder besuchen Elterninformationstage an den weiterführenden Schulen. Die Termine erfahren Sie in Ihrer Grundschule.

Prindërit dhe fëmijët frekuentojnë ditët e informacionet për prindër në shkollat e avancuara. Takimet i mësoni në shkollën tuaj fillore.



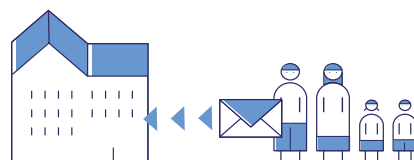
Eltern und Kind entscheiden sich für eine Schulform und eine Schule.

Prindërit dhe fëmijët vendosin për një formë shkolle dhe një shkollë.



Eltern melden ihr Kind an der gewünschten Schule an.

Prindërit regjistrojnë fëmijën e tyre në shkollën e dëshiruar.



Es gibt Anmeldetermine an den weiterführenden Schulen. Die Termine erfahren Sie in Ihrer Grundschule.

Ka takime të regjistrimi në shkollat e avancuara. Takimet i mësoni në shkollën tuaj fillore.

6.03 Werkrealschule / Hauptschule

6.03 Shkolla e mesme moderne profesionale/shkolla nëntëvjeçare

Die Werkrealschule umfasst die Klassen 5 bis 10.

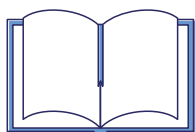
Die Hauptschule umfasst die Klassen 5 bis 9.

Shkolla e mesme moderne profesionale (Werkrealschule) përfshin klasat 5 deri 10.

Shkolla nëntëvjeçare përfshin klasat 5 deri 9.

Besonderheiten einer Werkrealschule / Hauptschule

Karakteristika në një shkollë e mesme moderne profesionale/shkollë nëntëvjeçare



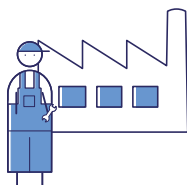
Vermittlung von
Allgemeinbildung
Dhënie e arsimit të
përgjithshëm



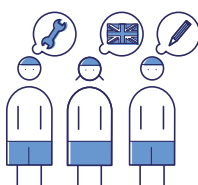
Lernen einer
Fremdsprache (Englisch)
Mësimi i një gjuhe të
huaj (anglisht)



Vorbereitung auf eine
Berufsausbildung
Përgatitja për një
trajnim profesional



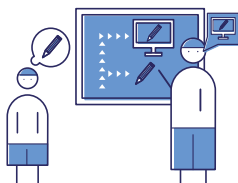
Praktika in Betrieben und
Unternehmen
Praktika në kompani dhe
ndërmarrje



Individuelle Förderung
Mbështetje individuale



Mittagessen,
Lernzeiten und
Freizeit-Arbeitsgruppen.
Dreka, orari i mësimit
dhe koha e lirë e grupeve
të punës.



Lehrkräfte helfen bei
der Berufswegplanung.
Mësuesit ndihmojnë për
planifikimin e rrugës së
profesionit.

Welchen Abschluss kann Ihr Kind an der Werkrealschule machen? Çfarë diplome mund të marrë fëmija juaj në një shkollë të mesme moderne profesionale (Werkrealschule)?

Hauptschulabschluss Maturë e shkollës nëntëvjeçare	
▲▲▲	oder Klasse 10 / vjet 10
▲▲▲	Klasse 9 / vjet 9
▲▲▲	Klasse 8 / vjet 8
▲▲▲	Klasse 7 / vjet 7
▲▲▲	Klasse 6 / vjet 6
▲▲▲	Klasse 5 / vjet 5

Hauptschulabschluss am Ende von Klasse 9 oder 10.

Maturë e shkollës nëntëvjeçare në fund të klasës së 9-të ose të 10-të.

Werkrealschulabschluss Dëftesë e shkollës së mesme moderne profesionale	
▲▲▲	Klasse 10 / vjet 10
▲▲▲	Klasse 9 / vjet 9
▲▲▲	Klasse 8 / vjet 8
▲▲▲	Klasse 7 / vjet 7
▲▲▲	Klasse 6 / vjet 6
▲▲▲	Klasse 5 / vjet 5

Werkrealschulabschluss am Ende von Klasse 10. Der Werkrealschulabschluss ist dem Realschulabschluss gleichgestellt.

Dëftesë e shkollës së mesme moderne profesionale në fund të klasës së 9-të ose të 10-të. Dëftesa e shkollës së mesme moderne profesionale (Werkrealschule) është e barasvlershme me dëftesën e shkollës së mesme moderne (Realschule).

Was kann Ihr Kind nach der Hauptschule und Werkrealschule machen?

Çfarë mund të bëjë fëmija juaj pas shkollës nëntëvjeçare dhe shkollës së mesme moderne profesionale (Werkrealschule)?

Nach Klasse 9 (Hauptschulabschluss):
Pas klasës së 9-të (dëftesa e shkollës nëntëvjeçare):



Ihr Kind kann eine Berufsausbildung machen.

Fëmija juaj mund të bëjë një arsim profesional.

Nach Klasse 10 (Werkrealschulabschluss):
Pas klasës së 10-të Dëftesë e shkollës së mesme moderne profesionale:



Ihr Kind kann eine Berufsausbildung machen.

Fëmija juaj mund të bëjë një arsim profesional.

Werkrealschulabschluss
Dëftesë e shkollës së mesme moderne profesionale



Hauptschulabschluss
Maturë e shkollës nëntëvjeçare

Ihr Kind kann einen Werkrealschulabschluss machen.
Fëmija juaj mund të bëjë një dëftesë të shkollës së mesme moderne profesionale (Werkrealschule).

Hochschulreife (Abitur)
Pjekuria e shkollës nëntëvjeçare (matura)



Werkrealschulabschluss
Dëftesë e shkollës së mesme moderne profesionale

Ihr Kind kann weiter zur Schule gehen und einen höheren Abschluss machen.
Fëmija juaj mund të shkojë në shkollë dhe të bëjë një diplomë më të lartë.

6.04 Realschule

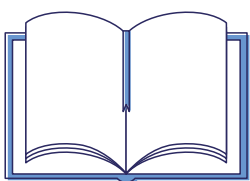
6.04 Shkolla e mesme moderne (Realschule)

Die Realschule umfasst die Klassen 5 bis 10.

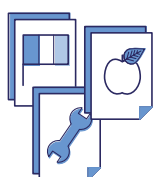
Shkolla e mesme moderne (Realschule) përfshin klasat 5 deri 10.

Besonderheiten einer Realschule

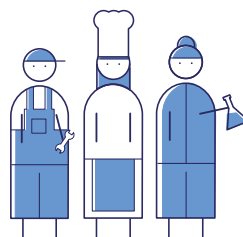
Karakteristika në një shkollë të mesme moderne



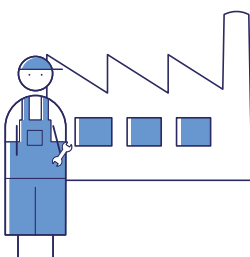
Vermittlung einer erweiterten allgemeinen Bildung
Dhënia e një arsimimi të përgjithshëm, të zgjeruar



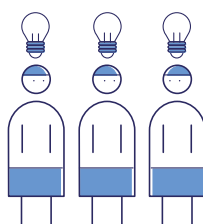
Wahlpflichtbereich ab Klasse 7: Alltagskultur, Ernährung und Soziales, Technik, Französisch (wenn in Klasse 6 begonnen)
Lëndë me detyrim nga klasa 7: Kulturë e jetës së përditshme, të ushqyerit dhe çështje sociale, teknologji, frëngjisht (nëse është filluar në klasën e 6-të)



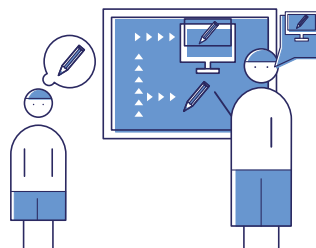
Vorbereitung auf das Berufsleben
Përgatitja për jetën profesionale



Praktika in Betrieben und Unternehmen
Praktika në kompani dhe ndërmarrje



Arbeit an Schulprojekten
Punë në projekte të shkollës



Unterstützung bei der Berufswegplanung ab Klasse 5
Mbështetje për planifikimin e rrugës së profesionit nga klasa e 5-të

Welchen Abschluss kann Ihr Kind an der Realschule machen?
Çfarë diplome mund të marrë fëmija juaj në një shkollë të mesme moderne (Realschule)?

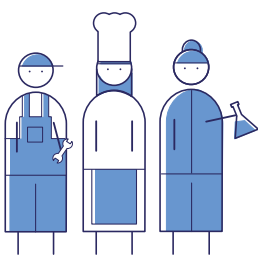
Hauptschulabschluss Maturë e shkollës nëntëvjeçare	
▶▶▶▶▶	Klasse 9 / vjet 9
▶▶▶▶▶	Klasse 8 / vjet 8
▶▶▶▶▶	Klasse 7 / vjet 7
▶▶▶▶▶	Klasse 6 / vjet 6
▶▶▶▶▶	Klasse 5 / vjet 5

Realschulabschluss (mittlere Reife) Dëftesë e shkollës së mesme moderne (pjekuria e mesme)	
▶▶▶▶▶	Klasse 10 / vjet 10
▶▶▶▶▶	Klasse 9 / vjet 9
▶▶▶▶▶	Klasse 8 / vjet 8
▶▶▶▶▶	Klasse 7 / vjet 7
▶▶▶▶▶	Klasse 6 / vjet 6
▶▶▶▶▶	Klasse 5 / vjet 5

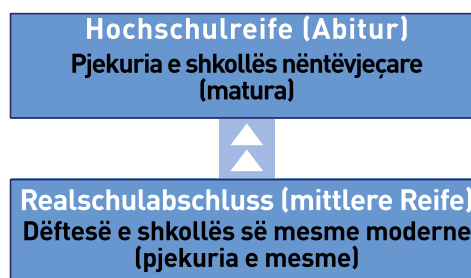
Mit dem erfolgreichen Abschluss der Klasse 10 wird dem/n Schüler/innen die mittlere Reife zuerkannt.
 Me përfundimin me sukses të klasës së 10-të, nxënësit i njihet pjekuria e mesme.

Hauptschulabschluss am Ende von Klasse 9.
 Dëftesë e shkollës nëntëvjeçare në fund të klasës së 9-të ose të 9-të.

Was kann Ihr Kind nach der Realschule machen?
Çfarë mund të bëjë fëmija juaj pas shkollës së mesme moderne (Realschule)?



Ihr Kind kann eine Berufsausbildung machen.
 Fëmija juaj mund të bëjë një arsim profesional.



Ihr Kind kann weiter zur Schule gehen und einen höheren Abschluss machen.
 Fëmija juaj mund të shkojë në shkollë dhe të bëjë një diplomë më të lartë.

6.05 Gymnasium

6.05 Gjimnazi

Das Gymnasium umfasst die Klassen 5 bis 12.
Gjimnazi përfshin klasat 5 deri 12.

Besonderheiten eines Gymnasiums: Karakteristik e një gjimnazi:

Ihr Kind lernt vertiefte allgemeine Bildung und kann mit der Hochschulreife (Abitur) an Hochschulen oder Universitäten studieren.

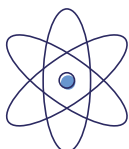
Fëmija juaj mëson arsim të thellë të përgjithshëm dhe me pjekurinë e shkollës nëntëvjeçare (matura) mund të studiojë në shkolla të larta dhe universitete.

Das Gymnasium hat verschiedene Schwerpunkte, zum Beispiel:
Gjimnazi ka pika të ndryshme kryesore, për shembull:

Die Schulen nennen es Profile.
Ihr Kind kann ein Profil wählen.
Shkollat e quajnë profile.
Fëmija juaj mund të zgjedhë një profil.



sprachlich
gjuhësor



naturwissenschaftlich
shkenca natyrore



sportlich
sportiv

Gymnasium
Gjimnazi

Welchen Abschluss kann Ihr Kind am Gymnasium machen? Çfarë diplome mund të marrë fëmija juaj në një gjimnaz?

Realschulabschluss (mittlere Reife) Dëftesë e shkollës së mesme moderne (pjekuria e mesme)	
^^ ^^ ^^	Klasse 10 / vjet 10
^^ ^^ ^^	Klasse 9 / vjet 9
^^ ^^ ^^	Klasse 8 / vjet 8
^^ ^^ ^^	Klasse 7 / vjet 7
^^ ^^ ^^	Klasse 6 / vjet 6
^^ ^^ ^^	Klasse 5 / vjet 5

Mit dem erfolgreichen Abschluss der Klasse 10 wird den Schüler/innen die mittlere Reife zuerkannt.

Me përfundimin me sukses të klasës së 10-të, nxënësit i njihet pjekuria e mesme.

Hochschulreife (Abitur) Pjekuria e shkollës nëntëvjeçare (matura)	
^^ ^^ ^^	Klasse 12 / vjet 12
^^ ^^ ^^	Klasse 11 / vjet 11
^^ ^^ ^^	Klasse 10 / vjet 10
^^ ^^ ^^	Klasse 9 / vjet 9
^^ ^^ ^^	Klasse 8 / vjet 8
^^ ^^ ^^	Klasse 7 / vjet 7
^^ ^^ ^^	Klasse 6 / vjet 6
^^ ^^ ^^	Klasse 5 / vjet 5

Mit dem Abschluss der Klasse 12 und bestandenen Prüfungen erreicht Ihr Kind die Allgemeine Hochschulreife (Abitur).

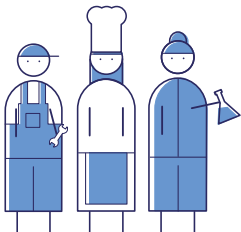
Me përfundimin e klasës së 12-të dhe provime të marra arrin fëmija juaj pjekurinë e përgjithshme të shkollës nëntëvjeçare (matura).

Fachhochschulreife Dëftesa e shkollës së lartë profesionale	
^^ ^^ ^^	Klasse 11 / vjet 11
^^ ^^ ^^	Klasse 10 / vjet 10
^^ ^^ ^^	Klasse 9 / vjet 9
^^ ^^ ^^	Klasse 8 / vjet 8
^^ ^^ ^^	Klasse 7 / vjet 7
^^ ^^ ^^	Klasse 6 / vjet 6
^^ ^^ ^^	Klasse 5 / vjet 5

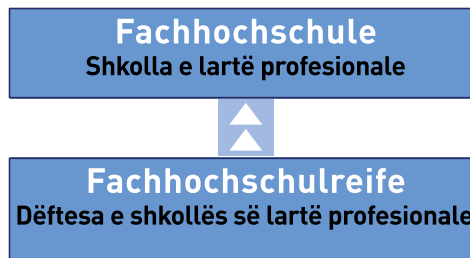
Mit dem erfolgreichen Abschluss der Klasse 11 kann auf Antrag unter bestimmten Voraussetzungen der schulische Anteil der Fachhochschulreife zuerkannt werden. Nach Absolvierung eines 1-jährigen Praktikums oder einer Berufsausbildung bekommt man die Fachhochschulreife zuerkannt.

Me përfundimin me sukses të klasës së 11-të, me kërkesë dhe nën kritere të caktuara, mund të njihet pjesa shkollë e dëftesës së shkollës së lartë profesionale. Pas kryerjes së një praktike 1-vjeçare ose të një arsimit profesional njihet dëftesa e shkollës së lartë profesionale.

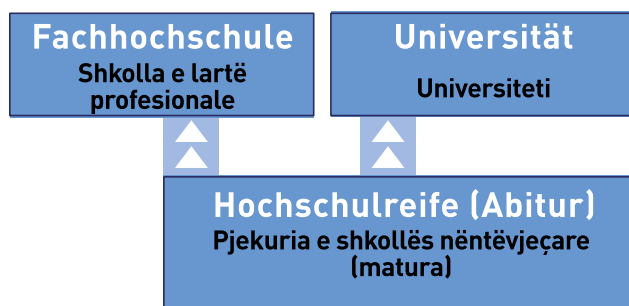
Was kann Ihr Kind nach dem Gymnasium machen? Çfarë mund të bëjë fëmija juaj pas gjimnazit)?



Ihr Kind kann eine Berufsausbildung machen.
Fëmija juaj mund të bëjë një arsim profesional.



Ihr Kind kann mit der Fachhochschulreife jedes Fach an einer Fachhochschule studieren.
Fëmija juaj me pjekurinë e shkollës së lartë profesionale mund të studiojë çdo lëndë në një shkollë të lartë profesionale.



Ihr Kind kann mit einem Abitur jedes Fach an einer Fachhochschule oder an einer Universität studieren, sofern die Zugangsvoraussetzungen erfüllt sind.
Fëmija juaj me një maturë mund të studiojë çdo lëndë në një shkollë të lartë profesionale ose në një universitet, nëse përmbushen kriteret e hyrjes.

Was kann Ihr Kind nach dem Gymnasium machen?
Çfarë mund të bëjë fëmija juaj pas gjimnazit?

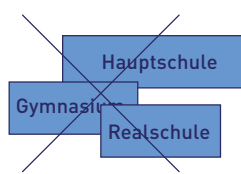
6.06 Gemeinschaftsschule

6.06 Shkolla e komunitetit

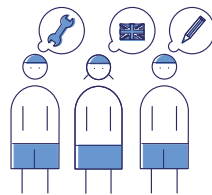
Den Kern der Gemeinschaftsschule bilden die Klassenstufen 5 bis 10. In der Gemeinschaftsschule wird der Unterricht auf drei verschiedenen Niveaustufen (G, M, E) angeboten. Der Abschluss der Hauptschule kann nach Klasse 9 oder 10 abgelegt werden, der Realschulabschluss nach Klasse 10. Die Schüler/innen können nach der Klasse 13 das Abitur erlangen.

Bërthamën e klasës së komunitetit formojnë nivelet e klasave 5 deri 10. Në shkollën e komunitetit mësimi ofrohet në tre nivele të ndryshme (G, M, E). Provimi mbyllës i shkollës nëntëvjeçare mund të kryhet pas klasave 9 ose 10, dëftesa e shkollës së mesme moderne (Realschule) pas klasës 10. Nxënësit mund të marrin maturën pas klasës 13.

Besonderheiten einer Gemeinschaftsschule: Karakteristika e një shkolle të komunitetit:



Es gibt keine Unterscheidung von Schularten.
Nuk ka ndryshim të lojeve të shkollave.



Ihr Kind wird individuell gefördert.
Fëmija juaj mbështetet individualisht.



Die Leistungen des Kindes werden im Lernentwicklungsbericht dokumentiert.
Rezultatet e fëmijës do të dokumentohen në raportin e zhvillimit të të mësuarit.



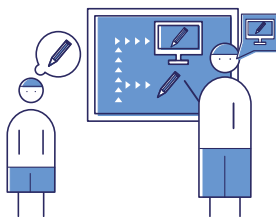
Noten gibt es nur beim Schulabschluss oder auf Wunsch der Eltern.
Nota jepen vetëm në përfundim të shkollës ose me dëshirë të prindërve.



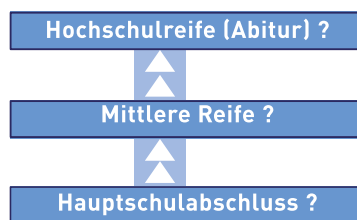
Ihr Kind besucht die Schule an 3 Tagen (Mo., Di., Do.) den ganzen Tag.
Fëmija juaj frekuenton shkollën 3 ditë (e hënë, e martë, e enjte) të gjithë ditën.



Es gibt Mittagessen, Lernzeiten und Freizeit-Arbeitsgruppen.
K a drekë, orar të mësimit dhe kohë të lirë e grupeve të punës.



In der Klasse 8 und 9 gibt es eine Schullaufbahnberatung. Hier entscheiden die Eltern gemeinsam mit dem Kind, welcher Schulabschluss nach Klasse 9 oder 10 angestrebt wird.
Në klasat 8 dhe 9 ka një konsulencë për zgjedhjen e mëtejshme të shkollës. Këtu prindërit së bashku me fëmijën vendosin se cila diplomë shkolle do të bëhet pas klasës 9 ose 10.



Sie entscheiden gemeinsam mit Ihrem Kind, welcher Schulabschluss nach Klasse 9 oder 10 angestrebt wird. Die Lehrkräfte stehen beratend zur Seite.
Ata vendosin së bashku me fëmijën vendosin se cila diplomë shkolle do të bëhet pas klasës 9 ose 10. Mësuesit i ndihmojnë me këshilla.

Welchen Abschluss kann Ihr Kind an der Gemeinschaftsschule machen? Çfarë diplome mund të marrë fëmija juaj në një shkollë të komunitetit?

Hauptschulabschluss Maturë e shkollës nëntëvjeçare	
>>>>>	oder Klasse 10 / Year 10
>>>>>	Klasse 9 / Year 9
>>>>>	Klasse 8 / Year 8
>>>>>	Klasse 7 / Year 7
>>>>>	Klasse 6 / Year 6
>>>>>	Klasse 5 / Year 5

Mit dem Abschluss der Klasse 9 oder auch nach Klasse 10 und bestandenen Prüfungen erreicht Ihr Kind den Hauptschulabschluss.

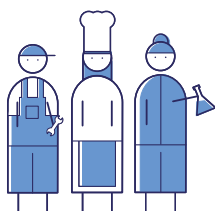
Me përfundimin e klasës së 9-të ose edhe pas klasës së 10-të dhe me provime të marra fëmija juaj arrin diplomën e shkollës nëntëvjeçare.

Realschulabschluss (mittlere Reife) Dëftesë e shkollës së mesme moderne (pjekuria e mesme)	
>>>>>	Klasse 10 / Year 10
>>>>>	Klasse 9 / Year 9
>>>>>	Klasse 8 / Year 8
>>>>>	Klasse 7 / Year 7
>>>>>	Klasse 6 / Year 6
>>>>>	Klasse 5 / Year 5

Mit dem Abschluss der Klasse 10 und bestandenen Prüfungen erreicht Ihr Kind die mittlere Reife (Realschulabschluss).

Me përfundimin e klasës së 10-të dhe provime të marra arrin fëmija juaj pjekurinë e mesme (diplomë e shkollës së mesme moderne).

Was kann Ihr Kind nach der Gemeinschaftsschule machen? Çfarë mund të bëjë fëmija juaj pas shkollës së komunitetit?



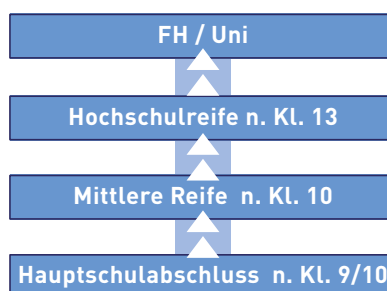
Ihr Kind kann eine Berufsausbildung machen.

Fëmija juaj mund të bëjë një arsim profesional.

Hochschulreife (Abitur) Pjekuria e shkollës nëntëvjeçare (matura)	
>>>>>	Klasse 13 / Year 13
>>>>>	Klasse 12 / Year 12
>>>>>	Klasse 11 / Year 11
>>>>>	Klasse 10 / Year 10
>>>>>	Klasse 9 / Year 9
>>>>>	Klasse 8 / Year 8
>>>>>	Klasse 7 / Year 7
>>>>>	Klasse 6 / Year 6
>>>>>	Klasse 5 / Year 5

Mit dem Abschluss der Klasse 13 und bestandenen Prüfungen erreicht Ihr Kind die Allgemeine Hochschulreife (Abitur).

Me përfundimin e klasës së 13-të dhe provime të marra arrin fëmija juaj pjekurinë e përgjithshme të shkollës nëntëvjeçare (matura).



Ihr Kind kann je nach Schulabschluss einen höheren Schulabschluss machen. Në varësi të dëftesës së shkollës fëmija juaj mund të marrë një diplomë shkolle më të lartë.

6.07 Mittagessen, Nachmittagsbetreuung und Ferienbetreuung

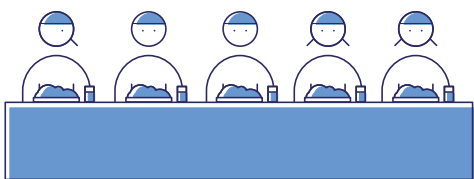
6.07 Drekë, përkujdesje pasdite dhe përkujdesje në kohë pushimesh

Nach dem Unterricht kann Ihr Kind in der Schulmensa mit anderen Kindern zu Mittag essen.

Das Essen ist kostenpflichtig.

Pas mësimit, fëmija juaj mund të hajë drekë me fëmijë të tjerë në mensën e shkollës.

Ushqimi është me pagesë.



Ferienbetreuung

Përkujdesje në kohë pushimesh

An Fasnet und Ostern, an Pfingsten, im Sommer und im Herbst – die Friedrichshafener Ferienbetreuung hat eine Menge für Kinder und Jugendliche zu bieten.

Ferienbetreuung bedeutet abgesehen von der verlässlichen pädagogischen Betreuung und Obhut der Kinder auch die sinnvolle Gestaltung des Tages.

Për karnavale dhe Pashkë, ditën e Rrëshajave, në verë dhe vjeshtë, përkujdesja në kohë pushimesh e Konstancës ofron shumë për fëmijët dhe të rinjtë.

Përkujdesja në kohë festash do të thotë, përveç përkujdesjes së besueshme pedagogjike dhe strehimit të fëmijëve, edhe një projektim të kuptimtë të ditës.

Am Nachmittag werden an vielen Schulen bis 16 Uhr Arbeitsgruppen, Hausaufgabenbetreuung und andere Aktivitäten unter Aufsicht angeboten. Die Betreuung ist kostenpflichtig.

Pasdite në shumë shkolla ofrohen deri në orën 16 grupe pune, përkujdesje për detyrat e shtëpisë dhe aktivitete të tjera nën mbikëqyrje.

Përkujdesja është me pagesë.



Informieren Sie sich an Ihrer Schule, welche Aktivitäten am Nachmittag stattfinden.

Informohuni në shkollë se cilat aktivitetet zhvillohen.

Ausführliche Informationen finden Sie unter:

Obtain more information from the school:

[www.friedrichshafen.de/
buerger-stadt/bildung-betreuung/
kinderbetreuung/ferienbetreuung/](http://www.friedrichshafen.de/buerger-stadt/bildung-betreuung/kinderbetreuung/ferienbetreuung/)

und
www.be-fn.com/ferienbetreuung

6.08 Vorbereitungsklassen

Ihr Kind kann kein Deutsch sprechen oder nur sehr wenig? Dann kann Ihr Kind eine Vorbereitungsklasse besuchen.

Fëmija juaj nuk mund të flasë aspak ose flet pak gjermanisht? Atëherë, fëmija juaj mund të frekuentojë një klasë përgatitore.



In der Vorbereitungsklasse lernen die Kinder Deutsch sprechen, schreiben und lesen.

Në klasën përgatitore fëmijët mësojnë të flasin, shkruajnë dhe të lexojnë gjermanisht.



sprechen
flas



schreiben
shkruaj



lesen
lexoj


Weitere Informationen bekommen Sie bei der:

Informacionet të mëtejshme i merrni pranë:

Ludwig-Dürr-Schule

Waggershauser Straße 37
88045 Friedrichshafen

Tel.: 07541 - 60405 100
poststelle@gwrs-ludwig-duerr.de
www.ludwig-duerr-schule.de



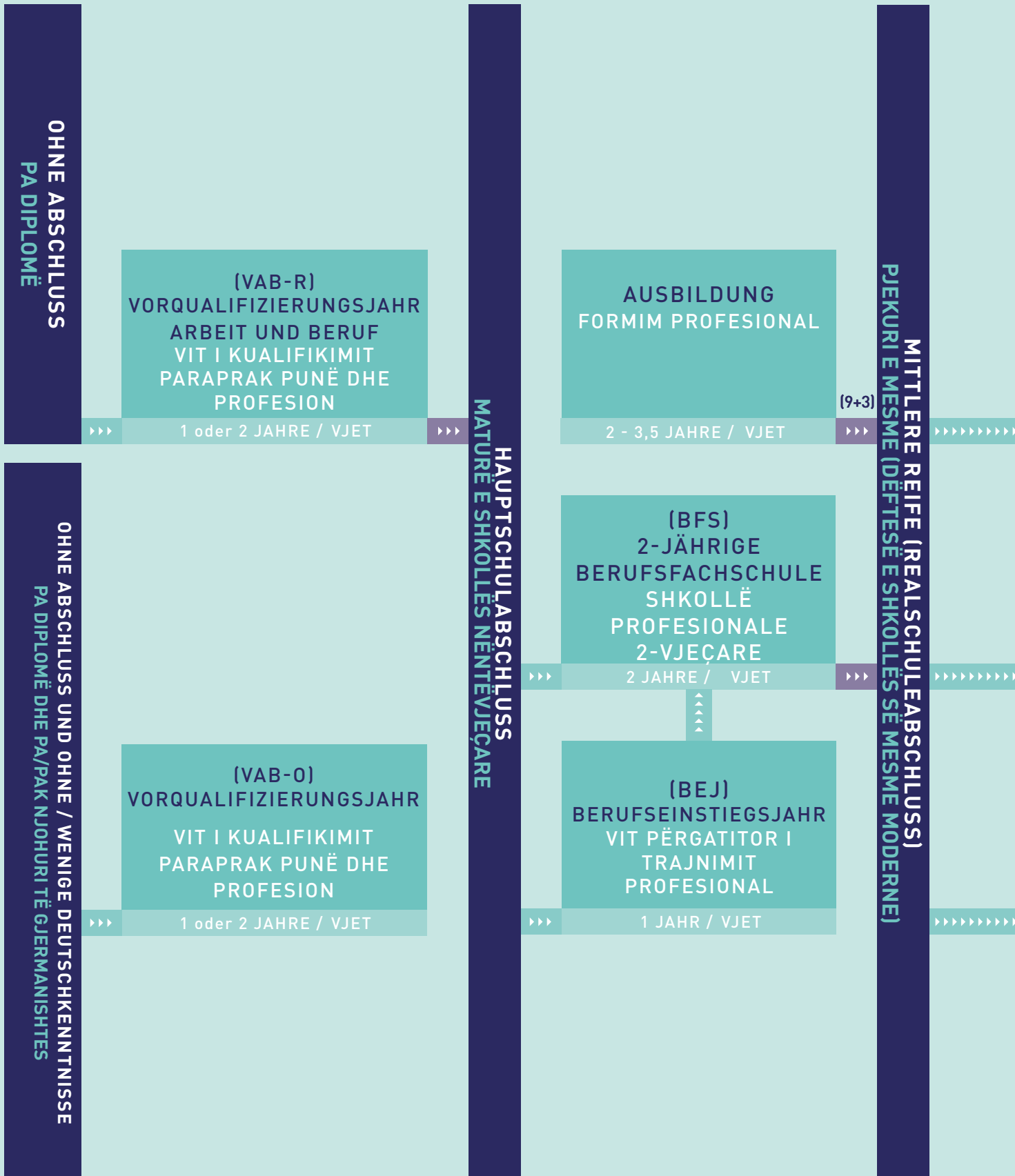
**ÜBERGANG
SCHULE-BERUF
KALIMI
SHKOLLË – PROFESION
7.0**

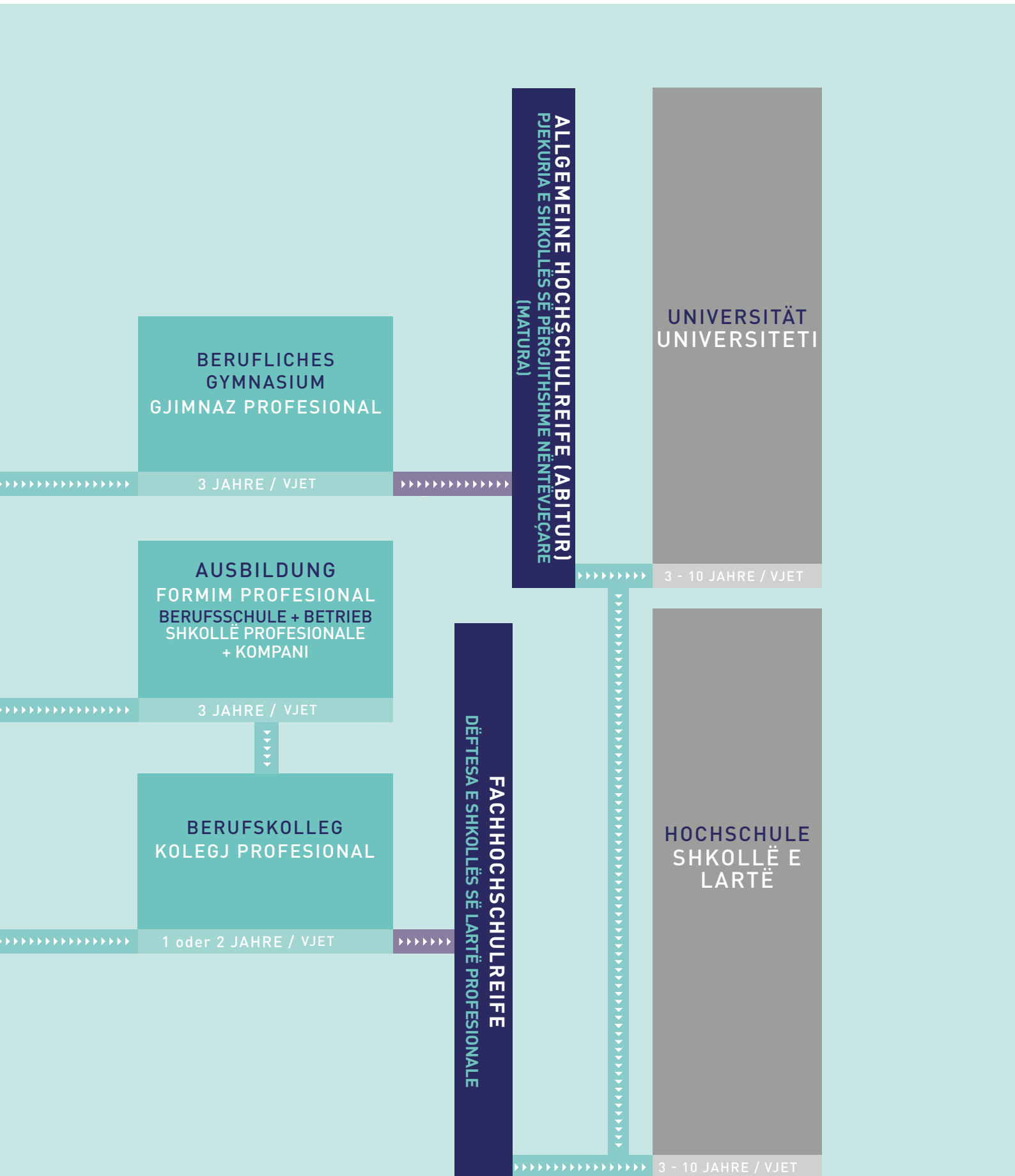
Übergang Schule-Beruf Kalimi shkollë – profesion	7.01
Berufliche Schulen Shkolla profesionale	7.02
Abschlüsse Diploma	7.03
Bildungsangebote Oferta arsimore	7.04
Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf – Regelklasse (VAB-R) Viti i kualifikimit paraprak punë dhe profesion – klasa të rregullta (VAB-R)	7.05
Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf für Menschen ohne Deutschkenntnisse (VAB-O) Viti i kualifikimit paraprak punë dhe profesion për persona pa njohuri të gjermanishtes (VAB-O)	7.06
Sprachniveaustufen Nivelet e gjuhës	7.07
Berufseinstiegsjahr (BEJ) Viti përgatitor i trajnimit profesional (BEJ)	7.08
1-jährige Berufsfachschule (BFS) Shkollë profesionale 1-vjeçare (BFS)	7.09

2-jährige Berufsfachschule (BFS) Shkollë profesionale 2-vjeçare (BFS)	7.10
Möglichkeiten nach dem Hauptschulabschluss Mundësi pas diplomës së shkollës nëntëvjeçare	7.11
Berufsschule Shkollë profesionale	7.12
Möglichkeiten nach der Mittleren Reife (Realschulabschluss) Mundësi pas pjekurisë së mesme (diplomë e shkollës së mesme moderne)	7.13
Berufskolleg (BK) Kolegj profesional (BK)	7.14
Berufliche Gymnasien (BG) Gjimnaze profesionale (BG)	7.15
Berufliche Schulmöglichkeiten nach einer Ausbildung Mundësi profesionale shkollë pas formimit profesional	7.16
Fachschule (FS) Shkollë profesionale (FS)	7.17
Schulsozialarbeit Puna sociale e shkollës	7.18
Kontakte Kontakte	7.19

7.01 Übergang Schule – Beruf

7.01 Kalimi shkollë profesion





Übergang Schule – Beruf

Kalimi shkollë - profesion

In den beruflichen Schulen bereiten sich Jugendliche auf einen Beruf vor. Sie können einen Beruf lernen oder einen Schulabschluss erwerben (Hauptschulabschluss bis Abitur). Die beruflichen Schulen gliedern sich in 5 Schularten:

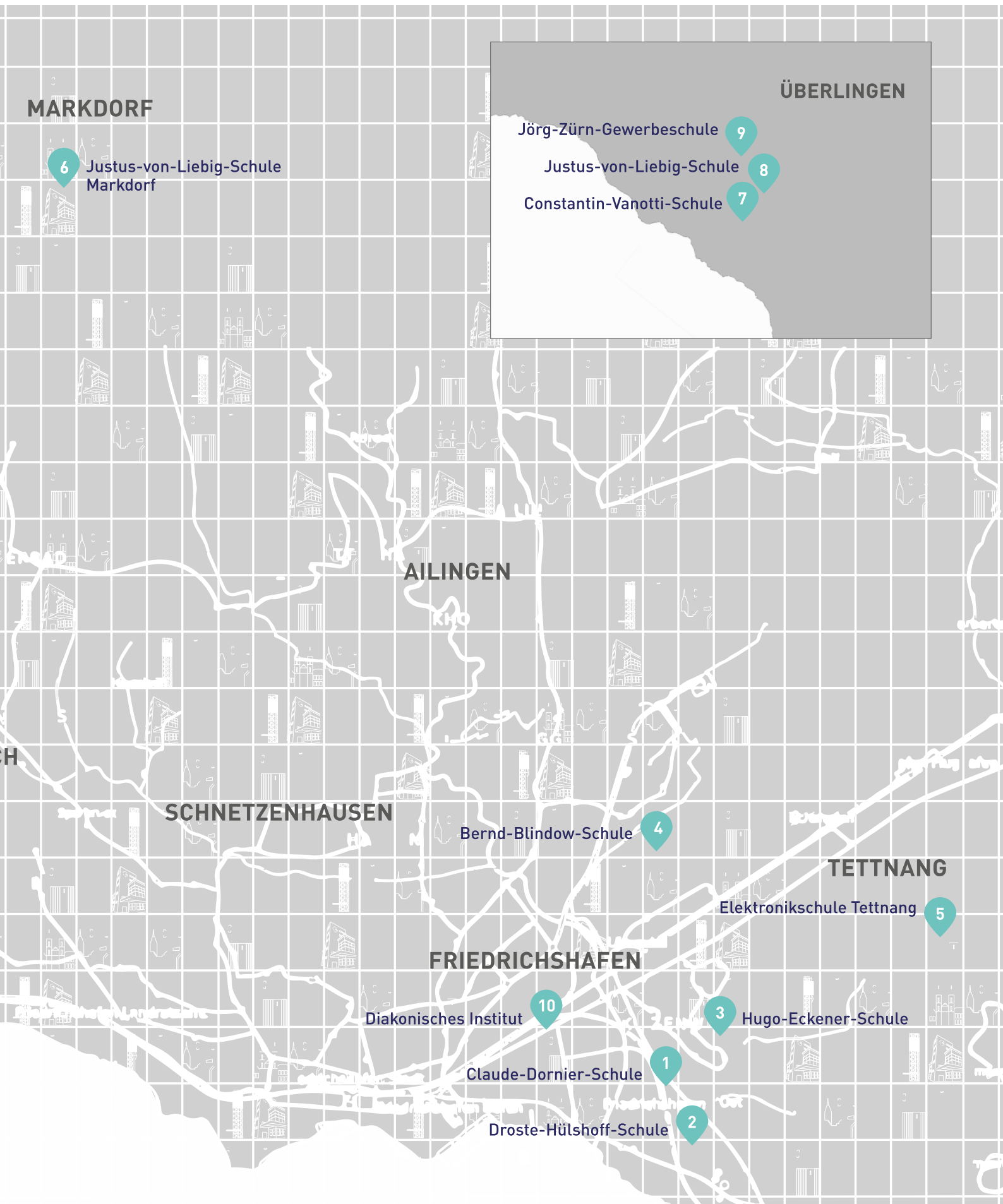
- Berufsschule (BS)
- Berufsfachschule (BFS)
- Berufliches Gymnasium (BG)
- Berufskolleg (BK)
- Fachschule (berufliche Weiterbildung)

Në shkollat profesionale, të rinjtë përgatiten për një profesion. Ata mund të mësojnë një profesion ose të marrin një diplomë shkolle (diplomë e shkollës nëntëvjeçare deri në maturë).

Shkollat profesionale ndahen në 5 lloje shkollash:

- Shkollë profesionale (BS)
- Shkollë profesionale e specializuar (BFS)
- Gjimnaz profesional (BG)
- Kolegj profesional (BK)
- Shkollë profesionale e lëndës (formim profesional i avancuar)

7.02 Berufliche Schulen 7.02 Vocational schools



Berufliche Schulen Shkollat profesionale

Berufliche Schulen in
Friedrichshafen
Shkolla profesionale në
Konstancë

- 1 **Claude-Dornier-Schule**
Steinbeisstraße 26
88046 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 7003330
schulleitung@cds-fn.de
www.cds-fn.de
- 2 **Droste-Hülshoff-Schule**
Friedrichshafen
Steinbeisstraße 20
88046 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 7003550
sekretariat@dhs-fn.de
www.dhs-fn.de
- 3 **Hugo-Eckener-Schule**
Steinbeisstraße 20
88046 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 7003770
verwaltung@hugo-eckener-schule.de
www.hugo-eckener-schule.de
- 4 **Bernd-Blindow-Schule**
Allmannsweiler Straße 104
88046 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 50120
www.blindow.de/friedrichshafen-bbs
fn@blindow.de

Weitere Berufliche Schulen im
Bodenseekreis
Shkolla të tjera profesionale në
qarkun e Liqenit të Konstancës

- 5 **Elektronikschule Tettng**
Oberhofer Straße 25
88069 Tettng
Tel.: 07542 - 937210
info@elektronikschule.de
www.elektronikschule.de
- 6 **Justus von Liebig Schule**
Markdorf
Pestalozzistraße 25
88677 Markdorf
Tel.: 07544 - 9340331
www.jvls-ueberlingen.de
sekretariat@jvls-ueberlingen.de
www.gewerbeschule-ueberlingen.de
- 7 **Constantin-Vanotti-Schule**
Überlingen
Carl-Benz-Weg 37
88662 Überlingen
Tel.: 07551 - 80920
verwaltung@cvschule.de
www.cvschule.de
- 8 **Justus von Liebig Schule**
Überlingen
Carl-Benz-Weg 35
88662 Überlingen
Tel.: 07551 - 809220
sekretariat@jvls-ueberlingen.de
www.jvls-ueberlingen.de
- 9 **Jörg-Zürn-Gewerbeschule**
Überlingen
Rauensteinstraße 17
88662 Überlingen
Tel.: 0 75 51 - 809230
gewerbeschule.ueberlingen@t-online.de
www.gewerbeschule-ueberlingen.de
- 10 **Diakonisches Institut für Soziale Berufe**
Paulinenstraße 56
88046 Friedrichshafen
Tel.: 07541 / 399091 - 0
Fax: 07541 / 399091 - 14
ps-friedrichshafen@diakonisches-institut.de
www.diakonisches-institut.de

7.03 Abschlüsse

7.03 Diploma

Ihr Kind kann an beruflichen Schulen folgende Abschlüsse erreichen:

Fëmija juaj mund të arrijë diplomat e mëposhtme në shkollat profesionale:

Schularten:

Llojet e shkollave:

Abschlüsse:

Dëftesat:

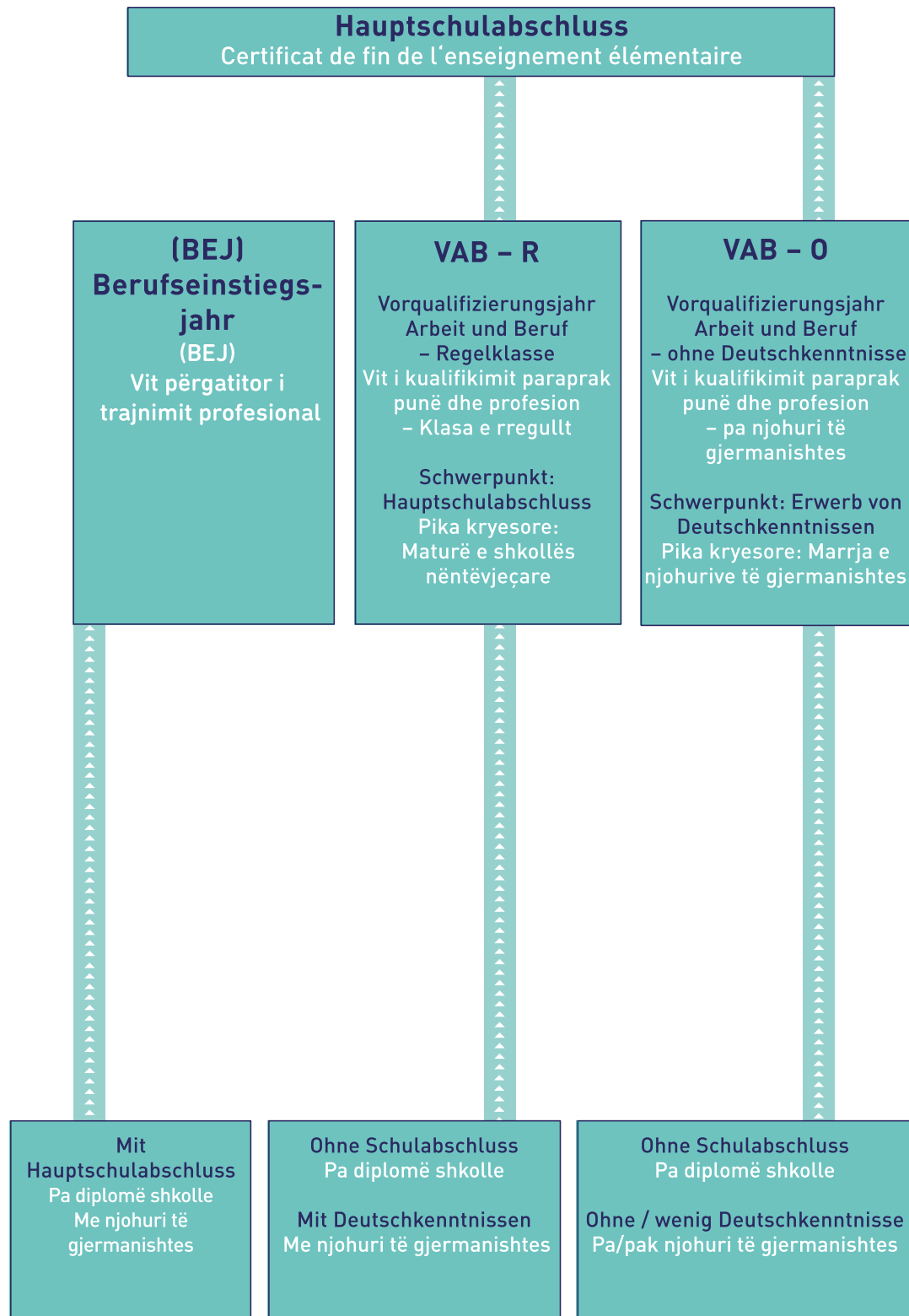


7.04 Bildungsangebote

7.04 Oferta arsimore

Mögliche berufsvorbereitende Bildungsangebote

Oferta të mundshme arsimore të përgatitjes profesionale



Bildungsangebote

Oferta arsimore

Mögliche berufsvorbereitende Bildungsangebote

Oferta të mundshme arsimore të përgatitjes profesionale

Nach der allgemeinen Schulpflicht gilt für Jugendliche bis 18 Jahre die berufliche Schulpflicht. Das heißt: Jugendliche, die nach der allgemeinen Schulpflicht keine weiterführende Schule besuchen und keine Ausbildung beginnen, haben zwei Möglichkeiten:

Pas detyrimit shkollor të përgjithshëm për të rinjtë deri në moshën 18 vjeç vlen detyrimi shkollor profesional. Kjo do të thotë: Të rinjtë që pas detyrimit shkollor të përgjithshëm nuk frekuentojnë shkollë të avancuar dhe nuk fillojnë formim profesional kanë dy mundësi:



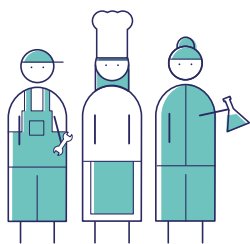
Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf (VAB)
Vit i kualifikimit paraprak punë dhe profesion (VAB)



Berufseinstiegsjahr (BEJ)
Vit i kualifikimit paraprak (BEJ)
Vocational introductory year

Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf (VAB)

Vit i kualifikimit paraprak punë dhe profesion (VAB)



Für Nicht-Muttersprachler:
Për personat që nuk e kanë gjermanishten gjuhën amtare:



Erwerb des Hauptschulabschlusses
Marrje e diplomës së shkollës nëntëvjeçare



Vorbereitung auf den Einstieg in die Arbeitswelt
Përgatitje për hyrjen në botën e punës



Berufliche Orientierung und erste berufsbezogene Fähigkeiten und Fertigkeiten in bis zu drei Berufsfeldern
Orientim profesional dhe aftësi dhe shprehje të para të lidhura me profesionin deri në tri fusha profesioni

Gezieltes Sprachförderangebot in eigenen Klassen. Diese Klasse heißt Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf mit Schwerpunkt Erwerb von Deutschkenntnissen (VAB-0).
Oferta të synuara për mbështetjen e gjuhës në klasat e tyre. Kjo klasë quhet Vit i kualifikimit paraprak punë dhe profesion me pikën kryesore marrjen e njohurive të gjermanishtes (VAB-0).

Berufseinstiegsjahr (BEJ)

Vit i kualifikimit paraprak (BEJ)

Im Berufseinstiegsjahr (BEJ) vertiefen die Jugendlichen ihre Allgemeinbildung. Sie erwerben berufsbezogene Kompetenzen in einem Berufsfeld und lernen Teile der berufsbezogenen Inhalte eines ersten Ausbildungsberufes.

Në vitin e kualifikimit paraprak (BEJ) të rinjtë thellojnë arsimin e tyre të përgjithshëm. Ata marrin kompetenca të lidhura me profesionin në një fushë profesioni dhe mësojnë pjesë të përmbajtjeve që lidhin e profesionin të një profesioni të parë të formimit profesional.

7.05 Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf – Regelklasse (VAB-R)

7.05 Vit i kualifikimit paraprak punë dhe profesion – Klasa e rregullt (VAB-R)



Aufnahmevoraussetzungen:
Kriteret e pranimit:

- ! Schüler/innen einer allgemeinbildenden Schule ohne Hauptschulabschluss
Nxënës të një shkolle të përgjithshme pa dëftesë të shkollës nëntëvjeçare

Ziele:

Objektiva:

- ! den Hauptschulabschluss nachholen
rikuperimin e dëftesës së shkollës nëntëvjeçare
- ! Berufliche Orientierung / Praktikum
orientim profesional/praktikë
- ! Betriebe kennen lernen
Njohja e kompanive
- ! Ausbildungsplatz bekommen
Marrja e një vendi për formimin profesional
- ! weiterführende Schule besuchen
frekuentimi i shkollës së avancuar

Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf – Regelklasse (VAB-R)

Vit i kualifikimit paraprak punë dhe profesion – Klasa e rregullt
(VAB-R)

Schulen und Fachrichtungen (VAB-R)

Shkolla dhe disiplina (VAB-R)

Claude-Dornier-Schule Friedrichshafen



Elektrotechnik
Elektroteknika



Metalltechnik
Teknologji metalesh

Droste-Hülshoff-Schule Friedrichshafen



Gastronomie
und Ernährung
Gastronomi dhe
të ushqyerit



Gesundheit
und Pflege
Shëndeti
dhe kujdesi
shëndetësor



Hauswirtschaft
und Ernährung
Ekonomi
shtëpiake dhe
të ushqyerit

Hugo-Eckener-Schule Friedrichshafen



Wirtschaft
Ekonomia

Constantin-Vanotti-Schule Überlingen



Wirtschaft
Ekonomia

Justus von Liebig Schule Überlingen



Hauswirtschaft
und Ernährung
Ekonomi
shtëpiake dhe
të ushqyerit

Gesundheit
und Pflege
Shëndeti dhe
kujdesi
shëndetësor

Jörg-Zürn-Gewerbeschule Überlingen



Wirtschaft
Ekonomia



Metalltechnik
Teknologji
metalesh

7.06 Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf für Jugendliche ohne Deutschkenntnisse (VAB-0)

7.06 Vit i kualifikimit paraprak punë dhe profesion për të rinj pa njohuri të gjermanishtes (VAB-0)



Für Jugendliche im Alter von 15 bis 20 Jahren
Për të rinj të moshës 15 deri 20 vjeç

Ziele:
Objektiva:

- Deutschprüfung Sprachniveaustufe A2
Provim i gjermanishtes në nivelin A2
- Anerkennung des Schulabschlusses vom Heimatland
Njohja e diplomës së shkollës nga vendlindja

Wenn eine Anerkennung nicht möglich ist:
Nëse njohja nuk është e mundur:

- Versetzung in eine VAB-A Klasse
Zhvendosja në një klasë VAB-A

Wenn eine Versetzung in die VAB-A nicht möglich ist:
Nëse zhvendosja në VAB-A nuk është e mundur:

- Besuch eines Lehrgangs oder
Frekuentimi i një dege studimi ose
- Integrationskurses oder
kursi integrimi ose
- Arbeitsaufnahme
pranim të punës

Inhalte:

Përmbajtja:

- Erwerb von Deutschkenntnissen
Marrja e njohurive të gjermanishtes
- Kennenlernen der deutschen Kultur und Gesellschaft
Njohja e kulturës dhe shoqërisë gjermane
- Lebensführung in Deutschland
Stili i jetesës në Gjermani
- Schulische und berufliche Orientierung
Orientim akademik dhe profesional

**Vorqualifizierungsjahr
Arbeit und Beruf
für Jugendliche ohne
Deutschkenntnisse (VAB-0)**

Vit i kualifikimit paraprak
punë dhe profesion për të rinj
pa njohuri të gjermanishtes
(VAB-0)

7.07 Sprachniveaustufen

7.07 Nivelet e gjuhës

Elementare Sprachbeherrschung:
Zotërim elementar i gjuhës:

A

A1 Anfänger
Fillestar

A2 Anfänger mit Vorkenntnissen
Fillestar me njohuri paraprake



Selbstständige Sprachbeherrschung:
Zotërim i pavarur i gjuhës:

B

B1 Fortgeschritten
I avancuar

B2 Gut / weit fortgeschritten
I avancuar mirë/larg



Kompetente Sprachbeherrschung:
Zotërim kompetent i gjuhës:

C

C1 Fundierte Kenntnisse
Njohuri themelore

C2 Exzellente Kenntnisse
Njohuri të shkëlqyera

Sprachniveaustufen
Nivelet e gjuhës

7.08 Berufseinstiegsjahr (BEJ)

7.08 Vit përgatitor i trajnimit profesional (BEJ)



Ziele:

Objektiva:

- ! Erfüllung der Berufsschulpflicht
Përbushje e detyrimit për formim profesional
- ! Berufseinstiegsjahr-Abschluss mit Prüfung
Diplomë e me provim i vitit përgatitor të trajnimit profesional
- ! Gezielte fachliche Vorqualifikation
Kualifikim paraprak i synuar i specializuar
- ! Erreichen der Ausbildungsreife
Arritja e pjekurisë së formimit profesional
- ! Berufliche Orientierung
Orientim profesional
- ! Praktika
Praktikë
- ! Betriebe kennenlernen
Njohje e kompanive
- ! Ausbildungsplatz bekommen
Marrja e një vendi për formimin profesional
- ! eventuell weiterführende Schule besuchen, zum Beispiel:
2-jährige Berufsfachschule
frekuentimi i mundshëm i shkollës së avancuar, për shembull:
shkolla profesionale 2-vjeçare

Aufnahmevoraussetzungen:

Kriteret e pranimit

- ! Jugendliche unter 18 Jahre
Të rinj nën 18 vjeç
- ! Jugendliche mit Hauptschulabschluss
Të rinj me diplomë të shkollës nëntëvjeçare
- ! Jugendliche, die noch berufsschulpflichtig sind, aber keinen Ausbildungsplatz haben.
Të rinj që kanë ende detyrimin e shkollës profesionale, por nuk kanë vend për formimin profesional.

7.09 1-Jährige Berufsfachschule (BFS)

7.09 Shkollë profesionale e specializuar (BFS)



Ziele:

Objektiva

- ! Erfüllung der Berufsschulpflicht
Përbushje e detyrimit për formim profesional
- ! Abschlussprüfungen in fachtheoretischen und fachpraktischen Fächern
Provime lirimi në lëndë teorike dhe praktike të specialitetit
- ! Gezielte fachliche Vorqualifikation
Kualifikim paraprak i synuar i specializuar
- ! Erreichen der Ausbildungsreife
Arritja e pjekurisë së formimit profesional
- ! Praktika
Praktikë
- ! Betriebe kennenlernen
Njohje e kompanive
- ! Ausbildungsplatz bekommen
Marrja e një vendi për formimin profesional

Aufnahmevoraussetzungen:

Kriteret e pranimit:

- ! Jugendliche unter 18 Jahre
Të rinj nën 18 vjeç
- ! Jugendliche, die noch berufsschulpflichtig sind
Të rinj që kanë ende detyrimin e shkollës

In einigen Ausbildungsberufen benötigen Jugendliche einen Vorvertrag oder eine schriftliche Ausbildungsplatzzusage eines Ausbildungsbetriebs.

Në disa profesione të formimit profesional të rinjve ju duhet një kontratë paraprake ose një premtim me shkrim i vendit të formimit profesional në një kompani formimi profesional.

Das heißt: Damit bestätigt der Betrieb den Ausbildungsplatz ab dem zweiten Lehrjahr. Das erste Lehrjahr ist eine 1-jährige schulische Vollzeitausbildung. Kjo do të thotë: Në këtë mënyrë, kompania konfirmon vendin e formimit profesional duke filluar nga viti i dytë i mësimit. Viti i parë i mësimit është një formim profesional 1-vjeçar me kohë të plotë.

Berufsfachschule (BFS)

Shkollë profesionale e specializuar (BFS)

Schulen und Fachrichtungen

1-jähriges BFS

Shkolla dhe diploma

BFS 1-vjeçare

Elektronikschule Tettang:



Elektronik
Elektronikë

Jörg-Zürn-Gewerbeschule Überlingen:



Fahrzeug-
technik
Teknologji
automjetesh



Holztechnik
Teknologji e
përpunimit
të drurit



Metalltechnik
Teknologji
metalesh

Claude-Dornier-Schule Friedrichshafen:



Bautechnik
Inxhinieri
ndërtimi



Fahrzeugtechnik
Teknologji
automjetesh



Metalltechnik
Teknologji
metalesh



Sanitär-Heizungs-
Klimatechnik
Teknologji sanitare,
termike dhe e ajrit të
koncionuar

Schulen und Fachrichtungen

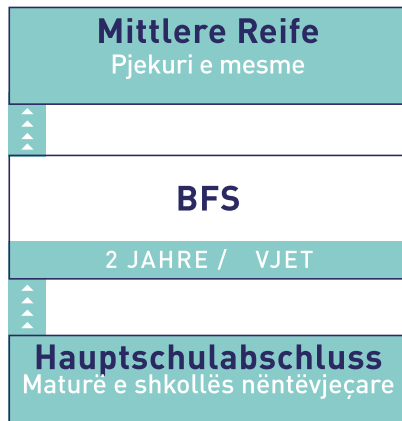
1-jähriges BFS

Shkolla dhe diploma

BFS 1-vjeçare

7.10 2-jährige Berufsfachschule (BFS)

7.10 Shkollë profesionale e specializuar (BFS) 2-vjeçare



Aufnahmevoraussetzungen:
Kriteret e pranimit

- ! Jugendliche einer allgemeinbildenden Schule mit Hauptschulabschluss oder vergleichbarem Abschluss
Të rinj me shkollë të arsimit të përgjithshëm me dëftesë të shkollës nëntëvjeçare ose diplomë të krahasueshme
- ! Jugendliche einer berufsbildenden Schule mit VAB- oder BEJ-Abschluss
Të rinj të një shkolle të formimit profesional
me diplomë VAB ose BEJ

Berufsfachschulen sind Vollzeitschulen.
Shkollat profesionale të specializuara janë shkolla me kohë të plotë

Ziele:
Objektiva:

- ! die Fachschulreife (Mittlere Reife) erwerben
marrja e pjekurisë së shkollës profesionale të specializuar (pjekuria e mesme)
- ! berufliche Orientierung / Praktikum / Betriebe kennen lernen
orientim profesional/praktikë / njohje e kompanive
- ! Ausbildungsplatz bekommen oder eine weiterführende Schule besuchen
Marrja e një vendi për formimin profesional ose frekuentimi i shkollës së avancuar

2-jährige Berufsfachschule (BFS) Shkollë profesionale e specializuar (BFS) 2-vjeçare

Schulen und Fachrichtungen 2-jähriges BFS Shkolla dhe disiplina BFS 2-vjeçare

2-jährige Berufsfachschule (BFS) Shkollë profesionale e specializuar (BFS) 2-vjeçare

Claude-Dornier-Schule Friedrichshafen



Elektrotechnik
Elektroteknika



Metalltechnik
Teknologji metalesh

Justus von Liebig Schule Überlingen



Hauswirtschaft
und Ernährung
Elektroteknika



Gesundheit und Pflege
Teknologji metalesh

Droste-Hülshoff-Schule Friedrichshafen



Gastronomie und Ernährung
Gesundheit und Pflege
Hauswirtschaft und Ernährung
Gastronomi dhe të ushqyerit
Shëndeti dhe kujdesi shëndetësor
Ekonomi shtëpiake dhe të ushqyerit

Jörg-Zürn-Gewerbeschule Überlingen



Elektrotechnik
Elektroteknika



Metalltechnik
Teknologji metalesh

Hugo-Eckener-Schule Friedrichshafen



Wirtschaft
Ekonomia

Constantin-Vanotti-Schule Überlingen



Wirtschaft
Ekonomia

7.11 Möglichkeiten nach dem Hauptschulabschluss an beruflichen Schulen

7.11 Mundësi pas diplomës së shkollës nëntëvjeçare në shkolla profesionale



7.12 Berufsschule

7.12 Shkolla profesionale

Berufsschulen führen die theoretische Ausbildung im dualen System (Lehre) durch. 500.000 junge Menschen in Deutschland starten jedes Jahr eine duale Ausbildung. Sie dauert meistens 3 Jahre oder 3,5 Jahre. Es gibt ungefähr 350 verschiedene Ausbildungsberufe.

Shkollat profesionale bëjnë trajnimin teorik në sistemin (zanat) dual. 500 000 të rinj në Gjermani fillojnë çdo vit një formimi profesional dual. Ai zgjat të paktën 3 deri në 3,5 vjet. Ka afërsisht 350 profesione formimi profesional të ndryshëm.

Was ist eine duale Ausbildung?

Çfarë është formimi profesional dual?

Die Berufsausbildung im dualen System findet an zwei Orten statt:

Formimi profesional në sistemin dual zhvillohet në dy vende:



Der eine Ort ist ein Betrieb. Hier lernt man praktisches Wissen für seinen Beruf.

Njëri vend është në kompani. Këtu mësohen njohuri praktikë për profesionin.



Der andere Ort ist eine Berufsschule. Hier kann man in der Klasse lernen.

Vendi tjetër është shkolla profesionale. Këtu mësohet në klasë.

Schüler lernen zum Beispiel drei oder vier Tage pro Woche in einem Betrieb und an ein bis zwei Tagen in der Berufsschule.

Nxënësit mësojnë për shembull tre ose katër ditë në javë në një kompani dhe deri në dy ditë në shkollën profesionale.

Mo/Mon	Di/Tue	Mi/Wed	Do/Thu	Fr/Fri	Sa/Sat	So/Sun

Um eine duale Ausbildung zu machen, braucht man einen Ausbildungsplatz.

Das ist eine Lehrstelle in einem Betrieb. Për të bërë një formim profesional nevojitet një vend i formimit profesional. Ky është një vend për mësim zanati në një kompani.

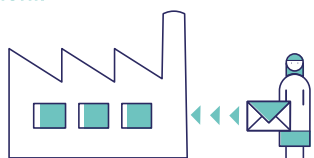


Wie findet man eine Lehrstelle?

Si gjendet një vend për mësim zanati?

Man bewirbt sich bei einem Betrieb. Am besten macht man vorher ein Praktikum. So lernt man den Beruf besser kennen.

Bëhet aplikimi në një kompani. Më e mira është që më parë të bëhet një praktikë. Kështu mësohet më mirë profesionin.



Nach der Ausbildung
Pas formimit profesional

Am Ende der Ausbildung macht man eine Prüfung. Dann bekommt man einen Abschluss.

Në fund të formimit profesional bëhet një provim. Atëherë merret një diplomë.



Nach der Ausbildung ist man eine Fachkraft. Man kann sich dann weiterbilden und mehr Verantwortung übernehmen. Man kann zum Beispiel Meister werden, einen eigenen Betrieb eröffnen und selbst junge Menschen unterrichten.

Pas formimit profesional dikush bëhet profesionist. Pastaj mund të bëhet një arsim i mëtejshëm dhe të merren përsipër më shumë përgjegjësi. Për shembull dikush mund të bëhet mjeshtër, të hapë kompaninë e vet dhe të mësojë vetë të rinj.

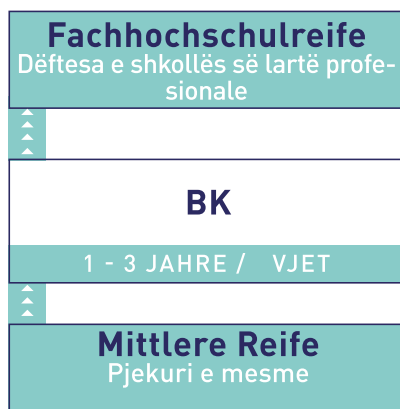
7.13 Möglichkeiten nach der Mittleren Reife (Realschulabschluss) an beruflichen Schulen

7.13 Mundësi pas pjekurisë së mesme (dëftesë e shkollës së mesme moderne) në shkolla profesionale



7.14 Berufskolleg (BK)

7.14 Kolegj profesional (BK)



Das Berufskolleg ist eine Vollzeit- oder Teilzeitschule.

Kolegji profesional është një shkollë me kohë të plotë ose të pjesshme.

Ziele:

Objektiva:

- ! die Fachhochschulreife erwerben
Marrja e pjekurisë së shkollës profesionale të specializuar
- ! einen Assistenten-Abschluss erwerben (schulische Berufsausbildung)
marrja e diplomës për asistent (formim profesional shkollor)
- ! berufliche Grundbildung
arsim bazë profesional
- ! Ausbildungsplatz oder Studium
Vend për formimin profesional ose studime
- ! weiterführende Schule besuchen
frekuentimi i shkollës së avancuar
- ! Abitur oder fachgebundene Hochschulreife
Matura ose pjekuria e shkollës nëntëvjeçare e lidhur me lëndën

Aufnahmevoraussetzungen:

Kriteret e pranimit:

- ! Werkrealschulabschluss einer Werkrealschule
Däftesë e shkollës së mesme moderne profesionale:
në një shkollë e mesme moderne profesionale
- ! Realschulabschluss (Mittlere Reife) einer Realschule oder
Däftesë e shkollës së mesme moderne (pjekuria e mesme) ose
- ! Fachschulreife einer Berufsfachschule oder...
Pjekuri e shkollës profesionale të specializuar të një shkolle profesionale të specializuar ose...
- ! ... ein gleichwertiger Bildungsstand
... një stad formimi të barasvlershëm

Schulen und Fachrichtungen (BK)

Shkolla dhe disiplina (BK)

Im Bodenseekreis gibt es viele Möglichkeiten ein Berufskolleg zu besuchen. Jede Schule hat unterschiedliche Schwerpunkte und Fachrichtungen. Eine umfassende Beratung erhalten Sie bei der Agentur für Arbeit.

Në qarkun e Ligenit të Konstancës (Bodenseekreis) ka shumë mundësi për të frekuentuar një koleg profesional. Çdo shkollë ka pika të ndryshme kryesore dhe disiplina. Një konsulentë gjithëpërfshirëse mund ta merrni pranë Zyrën e Punës (Agentur für Arbeit).

Elektronikschule Tettang:

2-jähriges Berufskolleg für technische Assistenten

kolegj profesional 2-vjeçar për asistentë teknikë

- Elektrotechnik / Automatisierungstechnik
- Informationstechnik
- Elektrotechnikë / Teknologji e automatizimit
- Teknologji e informacionit

1-jähriges Technisches Berufskolleg I

kolegj profesional teknik 1-vjeçar I

1-jähriges Technisches Berufskolleg II

kolegj profesional teknik 1-vjeçar II

Claude-Dornier-Schule Friedrichshafen

3-jähriges duales Berufskolleg

kolegj profesional dual 3-vjeçar

- Fachrichtung Maschinentechnik
- Fachrichtung Fahrzeugtechnik
- Disiplina teknologji e makinerive
- Disiplina teknologjia e automjeteve

Jörg-Zürn-Gewerbeschule Überlingen

2-jähriges Berufskolleg für biologisch-technische Assistenten

- Fachrichtung Biologie und Biotechnologie
- Fachrichtung Bioinformatik und Molekularbiologie

1-jähriges technisches Berufskolleg I

1-jähriges Berufskolleg zum Erwerb der Fachhochschulreife

- Fachrichtung Technik

Kolegj profesional teknik 2-vjeçar për asistentë teknik-biologji

- Disiplina biologji dhe bioteknologji
- Disiplina informatikë biologjike dhe biologji molekulare

kolegj profesional teknik 1-vjeçar I

kolegj profesional teknik 1-vjeçar për marrjen e pjekurisë së shkollës lartë profesionale

- Disiplina teknikë

Droste-Hülshoff-Schule Friedrichshafen:

1-jähriges Berufskolleg Gesundheit und Pflege I

1-jähriges Berufskolleg Gesundheit und Pflege II

Kolegj profesional 1-vjeçar Shëndeti dhe kujdesi shëndetësor I

Kolegj profesional 1-vjeçar Shëndeti dhe kujdesi shëndetësor II

Hugo-Eckener-Schule Friedrichshafen

1-jähriges kaufmännisches Berufskolleg I

1-jähriges kaufmännisches Berufskolleg II

2-jähriges kaufmännisches Berufskolleg

Kolegj profesional 1-vjeçar biznesi I

Kolegj profesional 1-vjeçar biznesi II

Kolegj profesional 2-vjeçar biznesi

- Wirtschaftsinformatik

- Informatikë ekonomike

Justus von Liebig Schule

1-jähriges Berufskolleg zum Erwerb der Fachhochschulreife

- Profil Wirtschaftslehre
- Profil Biologie

Kolegj profesional për marrjen e pjekurisë së shkollës së mesme profesionale

- Profili ekonomiks

- Profili biologji

1-jähriges Berufskolleg Praktikanten 1. Ausbildungsjahr Erzieher

2-jähriges Berufskolleg Sozialpädagogik

2. und 3. Ausbildungsjahr Erzieher

1-jähriges Berufskolleg Sozialpädagogik

2. Ausbildungsjahr Erzieher

Kolegj profesional 1-vjeçar praktikantë

1. viti i formimit profesional edukator

kolegj profesional 2-vjeçar pedagogji

sociale 2 dhe 3 viti i formimit profesional edukator

kolegj profesional 2-vjeçar pedagogji

sociale 2 Viti i formimit profesional edukator

Constantin-Vanotti-Schule Überlingen

1-jähriges kaufmännisches Berufskolleg I

1-jähriges kaufmännisches Berufskolleg II

2-jähriges kaufmännisches Berufskolleg

Kolegj profesional 1-vjeçar biznesi I

Kolegj profesional 1-vjeçar biznesi II

Kolegj profesional 2-vjeçar biznesi

- Fremdsprachen

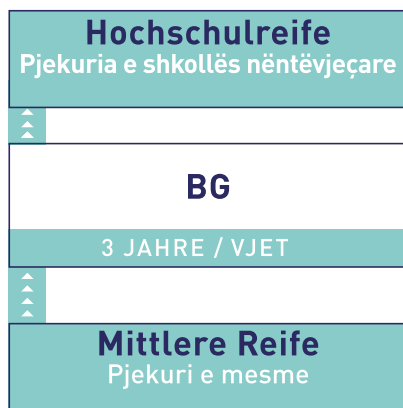
- Gjuhë të huaja

7.15 Berufliche Gymnasien (BG)

7.15 Gjimnaze profesionale (BG)

3-jährige Berufliche Gymnasien (BG)

Gjimnaze profesionale 3-vjeçare (BG)



Berufliche Gymnasien sind Vollzeitschulen, die zur allgemeinen Hochschulreife (Abitur) führen.

Gjimnazet profesionale janë shkolla me kohë të plotë që çojnë në pjekurinë e shkollës nëntëvjeçare (matura).

Ziele:

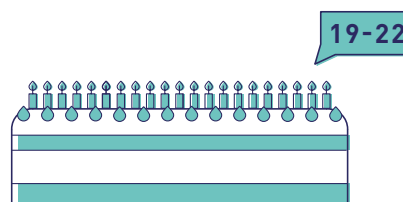
Objektiva:

- ! nach 3 Jahren das Abitur (die Hochschulreife) erwerben pas 3 vjetësh marrja e maturës (pjekurisë së shkollës nëntëvjeçare)
- ! berufliche Grundbildung arsim bazë profesional
- ! Studium oder Ausbildung Studime ose formim profesional
- ! in speziellen Fällen: Nach 2 Jahren berufliches Gymnasium plus 12-monatigem Praktikum/FSJ/FÖJ oder einer abgeschlossenen Berufsausbildung ist eine Anerkennung der Fachhochschulreife möglich. në raste të veçanta: Pas 2 vjetësh gjimnaz profesional plus praktikë 12 muajshe /FSJ/FÖJ ose pas një formimi profesional të përfunduar është e mundur njohja e pjekurisë së shkollës së lartë profesionale.

Zugangsvoraussetzungen:

Kriteret e hyrjes:

- ! Realschulabschluss einer Realschule oder Dëftesë e shkollës së mesme moderne të një shkolle të mesme moderne ose
- ! Gemeinschaftsschule nach der 10. Klasse Shkollë e komunitetit pas klasës së 10-të
- ! Abschluss nach der 10. Klasse einer Werkrealschule oder Përfundim pas klasës së 10-të të një shkolle të mesme moderne profesionale ose
- ! Fachschulreife einer Berufsfachschule Pjekuri e shkollës profesionale të specializuar të një shkolle profesionale të specializuar
- ! Versetzungszeugnis in die Klasse 10 eines achtjährigen Gymnasiums oder... Dëftesa e zhvendosjes në klasën 10 të një gjimnazi tetëvjeçar ose...
- ! ...Versetzungszeugnis in die Klasse 11 eines neunjährigen Gymnasiums Dëftesa e zhvendosjes në klasën 11 të një gjimnazi nëntëvjeçar



Höchsteralter: Die Aufnahme ist nur möglich, wenn bei Schuljahresbeginn das 19. Lebensjahr oder bei einer Berufsausbildung das 22. Lebensjahr noch nicht vollendet wurde.

Mosha maksimale: Pranimi është i mundur nëse në momentin e fillimit të shkollës nuk është mbushur mosha 19 vjeç ose në një formim profesional mosha 22 vjeç.

Schulen und Fachrichtungen (BG) Shkolla dhe disiplina (BG)

Claude-Dornier-Schule Friedrichshafen

3-jähriges Technisches Gymnasium (TG)
Gjimnaz teknik 3-vjeçar (TG)



Gestaltungs- und Medientechnik
Teknologji projektimi dhe mediash

Mechatronik
Mekatronikë



Informations-technik
Teknologji e informacionit

Technik und Management
Teknologji dhe menaxhim

Hugo-Eckener-Schule Friedrichshafen

3-jähriges wirtschaftswissenschaftliches Gymnasium (WG)
Gjimnaz i shkencave ekonomike 3-vjeçar (TG)



Wirtschaft
Ekonomia

Intern. Wirtschaft
Ekonomi e brendshme

Droste-Hülshoff-Schule Friedrichshafen

3-jähriges biotechnologisches Gymnasium (BTG)
Gjimnaz bioteknologjik 3-vjeçar (BTG)

3-jähriges ernährungswissenschaftliches Gymnasium (EG)
Gjimnaz i shkencave të të ushqyerit 3-vjeçar

3-jähriges sozialwissenschaftliches Gymnasium (SG)
Gjimnaz i shkencave sociale 3-vjeçar

3-jähriges gesundheitswissenschaftliches Gymnasium (SGG)
Gjimnaz i shkencave shëndetësore 3-vjeçar

Jörg-Zürn-Gewerbeschule Überlingen

3-jähriges technisches Gymnasium (TG)
Gjimnaz teknik 3-vjeçar (TG)



Mechatronik
Mekatronikë

Technik und Management
Teknologji dhe menaxhim

Justus von Liebig Schule Überlingen

3-jähriges biotechnisches Gymnasium (BTG)
Gjimnaz bioteknologjik 3-vjeçar (BTG)

3-jähriges ernährungswissenschaftliches Gymnasium (EG)
Gjimnaz i shkencave të të ushqyerit 3-vjeçar (EG)

3-jähriges sozial- und gesundheitswissenschaftliches Gymnasium (SG)
Gjimnaz i shkencave sociale dhe shëndetësore 3-vjeçar (SG)



Soziales
Çështje sociale

Gesundheit
Shëndet

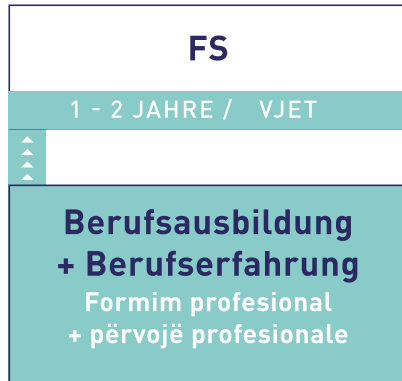
7.16 Berufliche Schulmöglichkeiten nach einer Ausbildung

7:16 Mundësi shkollimi pas një formimi profesional



7.17 Fachschule (FS)

7.17 Shkollë profesionale e specializuar (FS)



Ziele:

Objektiva:

- ! Vorbereitung auf Tätigkeit im mittleren Management
Përgatitja për angazhim në menaxhim të mesëm
- ! berufliche Selbstständigkeit
pavarësi profesionale
- ! Vertiefung der erworbenen Qualifikationen in der Berufsausbildung und im Beruf
Thëllim i kualifikimeve të fituara në formimin profesional në profesion

In der Fachschule können Berufstätige mit abgeschlossener Berufsausbildung oder einer geeigneten beruflichen Tätigkeit (mindestens 5 Jahre) eine weitergehende fachliche Ausbildung im Beruf erwerben.

Në shkollën profesionale, të punësuarit me formim profesional të përfunduar ose me një veprimtari profesionale të përshtatshme (të paktën 5 vjet) mund të marrin një formim tjetër profesional të specializuar në profesion.

1-2

Dauer 1 – 2 Jahre

Kohëzgjatja 1 - 2 vjet

Mo/Mon	Di/Tue	Mi/Wed	Do/Thu	Fr/Fri	Sa/Sat	So/Sun

Besuch auch abends oder samstags möglich, dann verlängert sich die Schulzeit.

Frekuentimi është i mundur edhe në mbrëmje ose të shtunave, në këtë rast zgjatet periudha shkollë.

Schulen und Fachrichtungen (FS) Shkolla dhe disiplina (FS)

Elektronikschule Tettngang:



Technik
Teknologji

- ! Automatisierungstechnik/Mechatronik
Teknologji e automatizimit/
mekatronikë
- ! Elektrotechnik
Elektroteknika
- ! Informationstechnik
Teknologji e informacionit

Hugo-Eckener-Schule Friedrichshafen:



Betriebswirtschaft
Menaxhim biznesi

- ! Marketing und Medien
Marketing dhe media
- ! Controlling und Finanzierung
Kontroll dhe financim

Claude-Dornier-Schule Friedrichshafen

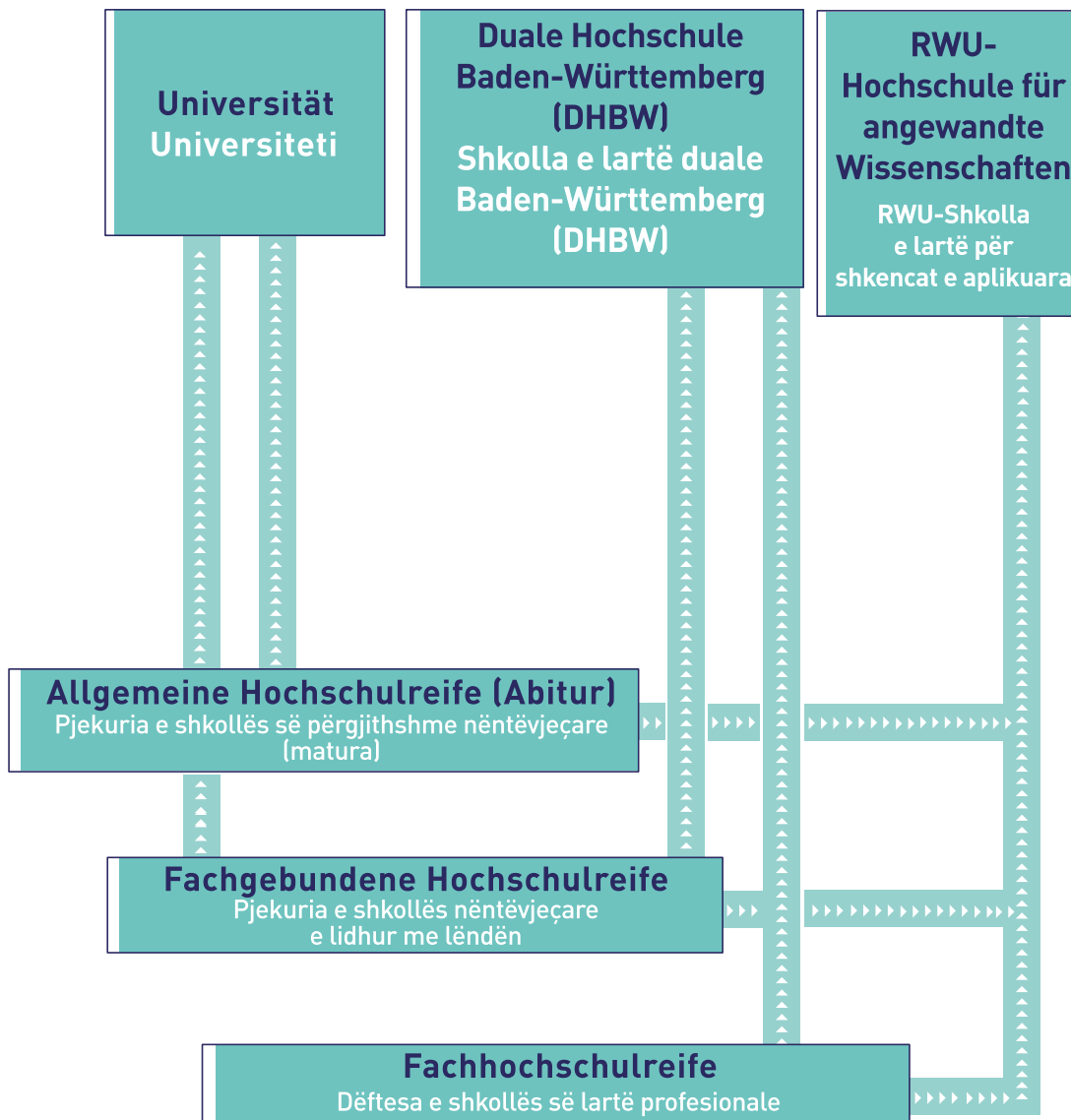


Technik
Teknologji

- ! Automatisierungstechnik/Mechatronik (in Kooperation mit Tettngang)
Teknologji e automatizimit/
mekatronikë (në bashkëpunim me
Tettngang)
- ! Maschinenteknik
Teknologji e makinerive

Möglichkeiten nach der Fachhochschulreife, der Fachgebundenen Hochschulreife oder Allgemeinen Hochschulreife

Mundësi pas dëftesës së shkollës së lartë profesionale, të pjekurisë së shkollës nëntëvjeçare të lidhur me profesionin ose të pjekurisë së shkollës nëntëvjeçare të përgjithshme



7.18 Schulsozialarbeit an den beruflichen Schulen

7.18 Puna sociale e shkollës në shkolla profesionale

Mit der Durchführung der Jugendsozialarbeit an den beruflichen Schulen wurde das CJD Bodensee-Oberschwaben vom Landratsamt Bodenseekreis als Schulträger beauftragt.

Me kryerjen e punës sociale për të rinjtë në shkollat profesionale CJD Bodensee-Oberschwaben u caktua si bartës akademik nga Zyra e Këshillit të Landit të qarkut të Liqenit të Konstancës.



7.19 Kontaktdaten Schulsozialarbeit an den beruflichen Schulen in Friedrichshafen

7.19 Të dhënat e kontaktit Puna sociale e shkollës në shkolla profesionale Shkolla në Konstancë

Schulsozialarbeit Puna sociale e shkollës	
Schulsozialarbeit an der Hugo-Eckener-Schule und Droste-Hülshoff-Schule Puna sociale e shkollës në shkollat Hugo-Eckener-Schule dhe Droste-Hülshoff-Schule	Tel.: 07541 – 7003 782
Schulsozialarbeit an der Claude-Dornier-Schule Punën sociale e shkollës në shkollën Claude-Dornier-Schule	Tel.: 07541 – 7003 324
Schulsozialarbeit an der Elektronikschule Tett nang Puna sociale e shkollës në shkollën e elektronikës Elektronikschule Tett nang	Tel.: 07542 – 9372 23
JugendberufsLotsen/innen Udhëzues të profesionit të të rinjve	
Jugendberufshilfe an der Droste-Hülshoff-Schule Ndihmë për profesionin e të rinjve në shkollën Droste-Hülshoff-Schule	Tel.: 07541 – 7003 561
Jugendberufshilfe an der Claude-Dornier-Schule Ndihmë për profesionin e të rinjve në shkollën Claude-Dornier-Schule	Tel.: 07541 – 7003 334
VABO-Lotsen/innen Udhëzues VABO	
VABO-Lotsen/innen an den beruflichen Schulen in Friedrichshafen Udhëzues VABO në shkollat profesionalenë Konstancë	Tel.: 07541 – 7003 334



**ALLGEMEINES ZUM
STUDIUM**

**TË PËRGJITHSHME MBI
STUDIMET**

8.0

Studium
Studimet 8.01

Das Studium an einer Universität
Studimet në universitet 8.02

Das Studium an einer Hochschule
Studimet në shkollën e lartë 8.03

Das duale Studium
Studimet duale 8.04

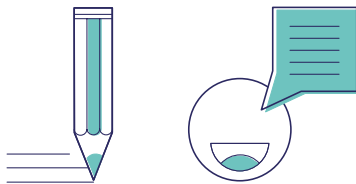
8.01 Studium

8.01 Studimet

Man kann an einer Universität oder einer Hochschule studieren. Wer ein Studium machen möchte, braucht eine Hochschulzugangsberechtigung.
Studimet mund të bëhen në një universitet ose në një shkollë të lartë. Kush dëshiron të kryejë studime ka nevojë për autorizim për hyrje në shkollë të lartë.



Die Hochschulzugangsberechtigung ist eine Erlaubnis zum Studium.
Autorizimi për hyrje në shkollë të lartë është një leje për studime.



Bei einigen Studiengängen müssen gegebenenfalls zusätzlich weitere Zulassungsvoraussetzungen erfüllt werden.
Në disa degë studimi duhet të përmbushen kritere të tjera pranimi.

Es gibt in Deutschland drei Arten der Hochschulzugangsberechtigungen:
Në Gjermani ka tre lloje autorizimi për hyrje në shkollë të lartë:

Allgemeine Hochschulreife (Abitur)
Pjekuria e shkollës së përgjithshme nëntëvjeçare (matura)

Die allgemeine Hochschulreife berechtigt zum Studium in allen Studiengängen an Universitäten und Hochschulen.
Pjekuria e shkollës së përgjithshme nëntëvjeçare autorizon për studime në të gjitha degët e studimeve në universitete dhe shkolla të larta.

Fachgebundene Hochschulreife
Pjekuria e shkollës nëntëvjeçare e lidhur me lëndën

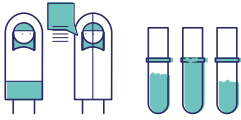
Die fachgebundene Hochschulreife berechtigt zum Studium nur von speziellen Studiengängen an einer Hochschule oder an einer Universität.
Pjekuria e shkollës nëntëvjeçare e lidhur me lëndën autorizon për studime në degë të veçanta studimi në një shkollë të lartë ose në një universitet.

Fachhochschulreife
Dëftesa e shkollës së lartë profesionale

Die Fachhochschulreife berechtigt zum Studium in allen Studiengängen an einer Fachhochschule.
Pjekuria e shkollës nëntëvjeçare autorizon për studime në të gjitha degët e studimeve në një shkollë të lartë profesionale.

8.02 Das Studium an einer Universität

8.02 Studimet në universitet



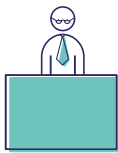
Ein Studium an der Universität bietet eine Kombination aus Lehre und Forschung.

Studimet në universitet ofrojnë një kombinim midis mësimit dhe punës kërkimore.



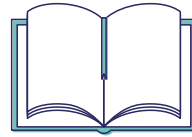
Studierende werden auch ermutigt, neue Ideen einzubringen und diese durch Forschung weiter zu verfolgen und zu belegen.

Studentët inkurajohen gjithashtu të sjellin ide të reja dhe t'i ndjekin dhe vërtetojnë ato nëpërmjet punës kërkimore.



Auch wer promovieren will, das heißt den Dokortitel erwerben, muss dazu an einer Universität studieren.

Edhe kush dëshiron të rritet në karrierë, domethënë të marrë titullin doktor, duhet të studiojë në universitet.



Bei einem Studium an einer Universität liegt der Schwerpunkt auf der Vermittlung von methodischem und theoretischem Wissen sowie wissenschaftlicher Arbeitsweisen.

Në rastin e studimeve në universitet pika kryesore është në dhënien e njohurive metodike dhe teorike, si dhe të mënyrave shkencore të punës.

Zulassungsvoraussetzungen für die Universität:

Kriteret e hyrjes për universitetin:

- ! Antragsformular
Formulari i aplikimit
- ! Anerkannte Allgemeine Hochschulreife (Abitur)
Pjekuria e pranuar e shkollës së përgjithshme nëntëvjeçare (matura)

oder
ose

- ! Studienkolleg mit Feststellungsprüfung – Qualifikations- und Beurteilungsprüfung
Kolegj studimesh me provimin e përcaktimit – provimin e kualifikimit dhe të vlerësimit

8.03 Das Studium an einer Hochschule

8.03 Studimet në shkollë të lartë

Eine Hochschule bietet anwendungsorientierte Studiengänge an. Die Studiengänge an Hochschulen sind eingeteilt in natur-, sozial-, wirtschaftswissenschaftliche, technische und künstlerische Studiengänge.

Shkolla e lartë ofron degë studimi të orientuar në zbatim. Degët e studimit në shkollë të lartë janë të ndara në shkenca natyrore, shkenca sociale, shkenca ekonomike, teknike dhe artistike.



Praktische Elemente sind bereits ins Studium integriert. Durch Kurse, Übungen oder Praxissemester in Unternehmen sollen die Lerninhalte realistisch dargestellt und vermittelt werden.

Elemente praktike janë të integruara tashmë në studime. Nëpërmjet kurseve, ushtrimeve ose semestrave të praktikës në sipërmarrje duhet të paraqiten dhe përcillen në mënyrë realiste përmbajtjet mësimore.

Zulassungsvoraussetzungen für die Hochschule:

Kriteret e hyrjes për shkollën e lartë:

- ! Antragsformular
Formulari i aplikimit
- ! Allgemeine Hochschulreife (Abitur)
Pjekuria e shkollës së përgjithshme nëntëvjeçare (matura)
- ! Fachgebundene Hochschulreife
Pjekuria e shkollës nëntëvjeçare e lidhur me lëndën
- ! Fachhochschulreife
Pjekuria e shkollës nëntëvjeçare
- ! Eine gleichwertige, anerkannte Zugangsberechtigung
Një drejtë e hyrjes e barasvlershme, e njohur

Studierende können schon während des Studiums Einblicke in die späteren Arbeitsfelder erhalten.

Studentët mund t'u hedhin një sy fushave të mëvonshme të punës edhe gjatë studimeve.



Im Umkreis von Friedrichshafen gibt es die Hochschule Ravensburg-Weingarten (RWU).

Në zonën përreth Konstancës (Friedrichshafen) gjendet shkolla e lartë „Hochschule Ravensburg-Weingarten (RWU)“.

Die zentrale Studienberatung der Hochschule bietet Ihnen eine umfassende Beratung und kann Ihnen bei Fragen behilflich sein.

Konsulenca qendrore e studimeve të shkollës së lartë ofron një konsulencë gjithëpërfshirëse dhe mund të ndihmojë në rast pyetjesh.

**RWU Hochschule
Ravensburg-Weingarten**

Doggenriedstraße
88250 Weingarten
Tel.: 0751 - 501 0
info@rwu.de
www.rwu.de

8.04 Das Duale Studium

8.04 Studimet duale

Das Duale Studium verbindet das Hochschulstudium mit Praxisphasen in einem Unternehmen.

Studimet duale lidhin studimet në shkollën e lartë me fazat e praktikës në një kompani.



Studierende verbringen einen Teil ihrer Ausbildungszeit in einem Unternehmen oder in einer Institution und den anderen Teil an einer Dualen Hochschule oder Berufsakademie.

Studentët kalojnë një pjesë të kohës së formimit profesional në një kompani ose në një institucion dhe pjesën tjetër në një shkollë të lartë duale ose akademi profesionale.

Praxisphasen in einem Unternehmen
Fazat e praktikës në një kompani

Anmerkung: Die Studierenden machen keine Berufsausbildung mit anerkanntem Abschluss.

Vërejtje: Studentët nuk bëjnë formim profesional me diplomë të njohur.



Die Theorie- und Praxisphasen wechseln sich vierteljährlich ab. Die Praxisphasen finden in einem Unternehmen statt. Die Studierenden machen aber keine Berufsausbildung mit anerkanntem Abschluss.

Fazat e teorisë dhe të praktikës ndërrohen çdo tre muaj. Fazat e praktikës zhvillohen në një kompani. Por studentët nuk bëjnë formim profesional me diplomë të njohur.
Teoria



Für ein Duales Studium bewirbt man sich etwa ein Jahr vor Beginn des Studiums.

Për studime duale duhet të aplikohet afërsisht një vit para fillimit të studimeve.


Zulassungsvoraussetzungen für die Duale Hochschule:
Kriteret e hyrjes për shkollën e lartë duale:

- ! Allgemeine Hochschulreife (Abitur)
Pjekuria e shkollës së përgjithshme nëntëvjeçare (matura)
- ! Fachgebundene Hochschulreife
Pjekuria e shkollës nëntëvjeçare e lidhur me lëndën
- ! Fachhochschulreife
Dëftesa e shkollës së lartë profesionale
- ! Studienvertrag mit einem Unternehmen oder mit einer Institution
Anmerkung: Die Praxisphasen sind Teil des dualen Studiums.
Kontratë studimesh me një kompani ose institucion
Vërejtje: Fazat e praktikës janë pjesë e studimeve duale.

Duale Hochschule
Baden-Württemberg Ravensburg

Campus Friedrichshafen
Fallenbrunnen 2
88045 Friedrichshafen
Tel.: 0751 - 18999 2700
Fax: 0751 - 18999 2701

info@dhw-ravensburg.de
www.ravensburg.dhw.de



**STECKBRIEFE
PROFILE
9.0**

Steckbriefe Profile	
Claude-Dornier-Schule Friedrichshafen Claude-Dornier-Schule Friedrichshafen	9.01
Constantin-Vanotti-Schule Überlingen Constantin-Vanotti-Schule Überlingen	9.02
Droste-Hülshoff-Schule Friedrichshafen Droste-Hülshoff-Schule Friedrichshafen	9.03
Elektronikschule Tettang Elektronikschule Tettang	9.04
Hugo-Eckener-Schule Friedrichshafen Hugo-Eckener-Schule Friedrichshafen	9.05
Justus von Liebig Schule Überlingen-Markdorf Justus von Liebig Schule Überlingen	9.06
Jörg-Zürn-Gewerbeschule Überlingen Jörg-Zürn-Gewerbeschule Überlingen	9.07
Bernd Blindow Schule Bernd Blindow Schule	9.08
Diakomisches Institut für Soziale Berufe Diakomisches Institut für Soziale Berufe	9.09
Duale Hochschule Baden-Württemberg Ravensburg Duale Hochschule Baden-Württemberg Ravensburg	9.10
Zeppelin Universität Zeppelin Universität	9.11
RWU Hochschule Ravensburg-Weingarten RWU Hochschule Ravensburg-Weingarten	9.12

Steckbrief

Profil

Berufliche Schulen im Bodenseekreis
Shkollat profesionale në qarkun e Liqenit të Konstancës (Bodensee)

9.01 Claude-Dornier-Schule Friedrichshafen

Gewerbliche Berufsschule
Shkollë profesionale industriale

Berufsfelder:
Fushat e profesionit:

- Bautechnik
- Elektrotechnik
- Fahrzeugtechnik
- Körperpflege
- Metalltechnik
- Nahrung
- Ernährung und Hauswirtschaft
- Inxhinieri ndërtimi
- Elektroteknikë
- Teknologji e automjeteve
- Kujdes i trupit
- Teknologji e metaleve
- Të ushqyerit
- Të ushqyerit dhe ekonomi shtëpiake

Technisches Gymnasium
Gjimnaz teknik

- 2-jähriqe Beruhsfachsuhule
- Elektrotechnik
 - Metalltechnik
- shkolla profesionale 2-vjeçare
- Elektroteknikë
 - Teknologji e metaleve

Fachschule für Technik
(„Technikerschule“)
Shkolla profesionale për teknikë
(„Shkolla e teknikëve“)

- 3-jähriqe duales Beruhskolleg**
(in Teilzeit):
- Fahrzeugtechnik
 - Maschinentchnik
- kolegj profesional dual 3-vjeçar
(me kohë të pjeshme):
- Teknologji e automjeteve
 - Teknologji e makinerive

Landesberuhsuhule für Hotel- und
Gastronomieberufe
Shkolla profesionale e Landit për
hoteleri dhe gastronomi

Vorqualifizierungsjahr Arbeit – Beruf
(VAB)

Vit i kualifikimit paraprak punë dhe
profesion (VAB)

- 1-jähriqe Beruhsfachsuhule**
- Bautechnik
 - Fahrzeugtechnik
 - Metalltechnik
 - Sanitär, Heizungs- und Klimatechnik
- shkolla profesionale 1-vjeçare
- Inxhinieri ndërtimi
 - Teknologji e automjeteve
 - Teknologji metalesh
 - Teknologji sanitare, termike dhe e ajrit të koncionuar



Steckbrief

Profil

Berufliche Schulen im Bodenseekreis
Shkollat profesionale në qarkun e Liqenit të Konstancës (Bodensee)

9.02 Constantin-Vanotti-Schule Überlingen

Kaufmännische Berufsschule
Shkollë profesionale biznesi

Berufsfeld:
Fusha e profesionit:

- Wirtschaft und Verwaltung
- Ekonomi dhe administrim

z.B.:

p.sh.

- Bankkauffrau/-mann
- Industriekaufrau/-mann
- Kauffrau/-mann im Einzelhandel
- Verkäuferin/Verkäufer
- Bankier
- Menaxher industrial
- Menaxher në tregtinë me pakicë
- Shitës

Wirtschaftsgymnasium
Gjimnaz ekonomik

Kaufmännisches Berufskolleg I
Kaufmännisches Berufskolleg II

Kaufmännisches Berufskolleg
Fremdsprachen

2-jährige kaufmännische
Berufsfachschule (Wirtschaftsschule)
Kolegj profesional biznesi I
Kolegj profesional biznesi II

Kolegj profesional biznesi
Gjuhë të huaja

Shkollë profesionale biznesi 2-vjeçare
(shkollë ekonomike)

Constantin-Vanotti-Schule
Überlingen

Carl-Benz-Weg 37
88662 Überlingen
Tel.: 07551 - 80920

verwaltung@cvschule.de
www.cvschule.de

Steckbrief Profile

Berufliche Schulen im Bodenseekreis
Shkollat profesionale në qarkun e Liqenit të Konstancës (Bodensee)

9.03 Droste-Hülshoff-Schule Friedrichshafen

Hauswirtschaftlich - sozial - pflegerische Berufsschule
Shkollë profesionale e ekonomisë shtëpiake, socialit dhe infermierie

Berufsfelder:
Fushat e profesionit:

- Ernährung und Hauswirtschaft
- Gesundheit, Ernährung und Soziales
- Të ushqyerit dhe ekonomi shtëpiake
- Shëndeti, të ushqyerit dhe çështjet sociale

Biotechnologisches Gymnasium (BTG)
Gjimnaz bioteknologjik (BTG)

Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf (VAB)
Vit i kualifikimit paraprak punë dhe profesion (VAB)

Sozialwissenschaftliches Gymnasium (SG)
Gjimnaz i shkencave sociale (SG)

- Hauswirtschaft mit Textiltechnik
- Hauswirtschaft mit Sozialpflege
- Ekonomi shtëpiake me teknologji tekstile
- Ekonomi shtëpiake me përkujdesje sociale

2-jährige Berufsfachschule (2BFS)
Shkollë profesionale e specializuar (2BFS) 2-vjeçare

Berufseinstiegsjahr (BEJ)
Kolegji profesional për shëndetin dhe kujdesin shëndetësor

- z.B.
p.sh.
- Hauswirtschaft und Ernährung
 - Gesundheit und Pflege
 - Ernährung und Gastronomie
 - Ekonomi shtëpiake dhe të ushqyerit
 - Shëndeti dhe kujdesi shëndetësor
 - Të ushqyerit dhe gastronomia

Berufskolleg Gesundheit und Pflege
Full-time vocational college Healthcare and nursing

Ernährungswissenschaftliches Gymnasium (EG)
Gjimnaz i shkencave të të ushqyerit (EG)

Droste-Hülshoff-Schule

Steinbeisstraße 20
88046 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 7003550

sekretariat@dhs-fn.de
www.dhs-fn.de

Steckbrief

Profile

Berufliche Schulen im Bodenseekreis
Shkollat profesionale në qarkun e Liqenit të Konstancës (Bodensee)

9.04 Elektronischule Tettngang

Gewerbliche Berufsschule
Shkollë profesionale industriale

Berufsfeld:
Fusha e profesionit:

- Elektro- und Informationstechnik
- Elektrotechnikë dhe teknologji informacioni

1-jährige Berufsfachschule für Elektronik und Informationselektronik
Shkollë profesionale 1-vjeçare për elektronikë dhe elektronikë informacioni

2-jähriges Technisches Berufskolleg
kolegj profesional teknik 2-vjeçar

Fachschule für Technik (Technikerschule)
Shkolla profesionale për teknikë („Shkolla e teknikëve“)

2-jähriges Berufskolleg für Technische Assistenten
kolegj profesional 2-vjeçar për asistentë teknikë

2-jährige Berufsfachschule (2BFS)
Shkollë profesionale e specializuar (2BFS) 2-vjeçare

Vorqualifizierungsjahr Arbeit- und Beruf
Vit i kualifikimit paraprak punë dhe profesion

z.B.
p.sh.

z.B.
p.sh.

- Automatisierungstechnik/Mechatronik
- Elektrotechnik
- Informationstechnik
- Teknologji e automatizimit/mekatronikë
- Elektroteknikë
- Teknologji e informacionit

- Elektrotechnik
- Informations- und Kommunikationstechnik
- Elektroteknikë
- Teknologji informacioni dhe komunikimi

Elektronischule Tettngang

Oberhofer Straße 25
88069 Tettngang
Tel.: 07542 - 937210

info@elektronischule.de
www.elektronischule.de

Steckbrief Profile

Berufliche Schulen im Bodenseekreis
Shkollat profesionale në qarkun e Liqenit të Konstancës (Bodensee)

9.05 Hugo-Eckener-Schule Friedrichshafen

Kaufmännische Berufsschule
Shkollë profesionale biznesi

Berufsfeld: -Wirtschaft und Verwaltung
Fusha e profesionit: - Ekonomi dhe administrim

z.B.

p.sh.

- Bankkauffrau/-mann
- Industriekauffrau/-mann
- Kauffrau/-mann für Büromanagement
- Kauffrau/-mann im Groß- und Außenhandel
- Kauffrau/-mann im Einzelhandel
- Verkäuferin/Verkäufer
- Industriekaufleute mit Zusatzqualifikation „Internationales Wirtschaftsmanagement“
- Kaufleute für Büromanagement mit Zusatzqualifikation „Fremdsprachenassistent/in“
- Bankier
- Menaxher industrial
- Menaxher për menaxhimin e zyrës
- Menaxher në tregtinë me shumicë dhe të tregtinë e jashtme
- Menaxher në tregtinë me pakicë
- Shitës
- Menaxherë industrialë me kualifikim shtesë „Menaxhim ekonomie ndërkombëtare“
- Menaxherë për menaxhimin e zyrës me kualifikim shtesë „Asistentë në gjuhë të huaja“

Wirtschaftsgymnasium
Gjimnaz ekonomik

Kaufmännische Berufskollegs
Kolegj profesional biznesi

2-jährige kaufmännische Berufsfachschule (Wirtschaftsschule)
Shkollë profesionale e specializuar biznesi(2BFS) 2-vjeçare (Shkollë ekonomike)

Fachschule für Betriebswirtschaft
Shkollë profesionale për ekonomi ndërmarrje

Hugo-Eckener-Schule

Steinbeisstraße 20
88046 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 7003770

verwaltung@hugo-eckener-schule.de
www.hugo-eckener-schule.de

Steckbrief Profile

Berufliche Schulen im Bodenseekreis
Shkollat profesionale në qarkun e Liqenit të Konstancës (Bodensee)

9.06 Justus von Liebig Schule Überlingen-Markdorf

Hauswirtschaftlich - sozial - pflegerische Berufsschule
Shkollë profesionale e ekonomisë shtëpiake, sociali dhe infermierie

Berufsfelder:
Fushat e profesionit

- Ernährung und Hauswirtschaft
- Gesundheit, Ernährung und Soziales
- Të ushqyerit dhe ekonomi shtëpiake
- Shëndeti, të ushqyerit dhe çështjet sociale

z.B.

p.sh.

- Erzieherinnen/Erzieher (Markdorf)
- Altenpflegerin/Altenpfleger
- Gesundheits- und Krankenpflegerin/
Gesundheits- und Krankenpfleger
in Kooperation mit dem HELIOS Spital
Überlingen
- Altenpflegehelferin/Altenpflegehelfer
- Edukator (Markdorf)
- Kujdestar për të moshuar
- Infermier dhe ndihmësinfermier /
Infermier dhe ndihmësinfermier
në bashkëpunim me spitalin „HELIOS
Spital“ Überlingen
- Ndihmëskujdestar për të moshuar

1-jähriges Berufskolleg

Fachhochschulreife

- Biologie

- Wirtschaft

Kolegj profesional 1-vjeçar

Pjekuri e shkollës lartë profesionale

- Biologji

- Ekonomi

Berufskolleg für Sozialpädagogik (Erzieher/in)

Kolegj profesional për pedagogji sociale (edukator)

2-jährige Berufsfachschule

- Ernährung/Hauswirtschaft

- Pflege/Gesundheit

Shkolla profesionale 2-vjeçare

- Të ushqyerit/ekonomi shtëpiake

- Përkujdesje/shëndetësi

Biotechnologisches Gymnasium
Gjimnaz bioteknologjik

Ernährungswissenschaftliches Gymnasium
Gjimnaz i shkencave të të ushqyerit

Sozialwissenschaftliches Gymnasium
Gjimnaz i shkencave sociale

Berufsfachschule für Altenpflege
Shkollë profesionale për kujdesin e të moshuarve

Berufsfachschule mit Zusatzqualifikation für den Ausbildungsberuf Hauswirtschaft (Erwachsenenbildung)

Shkollë profesionale e specializuar me kualifikim shtesë për profesionin e ekonomisë shtëpiake (arsimim i të rriturve)

Berufseinstiegsjahr (BEJ)
Vit i kualifikimit paraprak (BEJ)

Vorqualifizierung Arbeit und Beruf (VAB)
Kualifikim paraprak punë dhe profesion (VAB)

Justus von Liebig Schule
Überlingen

Carl-Benz-Weg 35
88662 Überlingen
Tel.: 07551 - 809220

sekretariat@jvls-ueberlingen.de
www.jvls-ueberlingen.de

Justus von Liebig Schule
Markdorf

Pestalozzistraße 25
88677 Markdorf
Tel.: 07544 - 9340331

sekretariat@jvls-ueberlingen.de
www.jvls-ueberlingen.de

Steckbrief Profile

Berufliche Schulen im Bodenseekreis
Shkollat profesionale në qarkun e Liqenit të Konstancës (Bodensee)

9.07 Jörg-Zürn-Gewerbeschule Überlingen

Gewerbliche Berufsschule
Vocational trade school

Berufsfelder:
Professional fields:

- Holztechnik
- Metalltechnik
- Fahrzeugtechnik
- Wood technology
- Metal technology
- Automotive engineering

z.B.

e.g.

- Glaser und Fensterbauer
- Holzmechaniker
- Industriemechaniker
- Kraftfahrzeugmechatroniker
- Tischler/Schreiner
- Glazier and window maker
- Woodworking technician
- Industrial engineer
- Vehicle mechatronics technician
- Joiner/carpenter

1-jähriges technisches Berufskolleg
1-year technical vocational college

2-jähriges Berufskolleg für biologisch-technische Assistenten
2-year vocational college for biotechnology assistants

1-jährige Berufsfachschule

- Holztechnik
 - Fahrzeugtechnik
 - Metalltechnik
- 1-year full-time vocational school
- Wood technology
 - Automotive engineering
 - Metal technology

1-jähriges Berufskolleg zum Erwerb der Fachhochschulreife Profil Technik
1-year vocational college to obtain a university of applied sciences entrance qualification profile Technology

2-jährige zur Fachschulreife führende Berufsfachschule

- Elektrotechnik
 - Metalltechnik
- 2-year full-time vocational school for an entrance qualification to a technical college
- Electrical engineering
 - Metal technology

Technisches Gymnasium

- Mechatronik
 - Technik und Management
- Technical general upper secondary school
- Mechatronics
 - Technology and management

**Jörg-Zürn-Gewerbeschule
Überlingen**

Rauensteinstraße 17
88662 Überlingen
Tel.: 07551 - 809230

gewerbeschule.ueberlingen@t-online.de
www.gewerbeschule-ueberlingen.de

Steckbrief Profile

Berufliche Schulen im Bodenseekreis
Shkollat profesionale në qarkun e Liqenit të Konstancës (Bodensee)

9.08 BERND-BLINDOW-SCHULEN Friedrichshafen

Schul- und Ausbildungsberatung
Konsulencë për shkollën dhe formimin profesional

Berufsabschlüsse (staatlich anerkannt) Dëshmi profesionale (të njohura nga shteti)

Ergotherapeut/in* (W.F.O.T)
(3-jährige Berufsfachschule)
Terapist ergonomik* (W.F.O.T)
(shkolla profesionale 3-vjeçare)

Physiotherapeut/in*
(3-jährige Berufsfachschule)
Psikoterapist*
(shkolla profesionale 3-vjeçare)

Logopäde/in*
(3-jährige Berufsfachschule)
Logopedist*
(shkolla profesionale 3-vjeçare)

Pharm.-techn. Assistent/in**
(2-jähriges Berufskolleg)
Asistent teknik farm.**
(kolegj profesional 2-vjeçar)

Informationstechnische/r Assistent/
in** (2-jähriges Berufskolleg)
Asistent i teknologjisë së informacio-
nit** (kolegj profesional 2-vjeçar)

Grafik-Designer/in**
(3-jähriges Berufskolleg)
Grafik Designer**
(kolegj profesional 3-vjeçar)

Designer/in (Mode)**
(3-jähriges Berufskolleg)
Designer (Moda)**
(kolegj profesional 3-vjeçar)

Biolog.-techn. Assistent/in**
(2-jähriges Berufskolleg)
Asistent teknik. biologji.**
(kolegj profesional 2-vjeçar)

* zusätzlich Bachelorabschluss für Medizinalfachberufe (B.A.) möglich (parallel zur Ausbildung)

** zusätzlich Fachhochschulreife möglich (parallel zur Ausbildung)

* e mundur diplomë në Bachelor për profesione mjekësie (B.A.) (paralelisht me formimin profesional)

** e mundur pjekuri e shkollës së lartë profesionale (paralelisht me formimin profesional)

Schulabschlüsse (staatlich anerkannt) Dëshmi shkollë (të njohura nga shteti)

Abitur, Profil Gestaltungs- und Medien-
technik (Berufliches Gymnasium in
3-jähriger Aufbauform)
Maturë, profili teknologji projektimi
dhe mediash (gjimnaz profesional në
strukturë 3-vjeçare)

Abitur, Profil Sozialwissenschaft
(Berufliches Gymnasium in
3-jähriger Aufbauform)
Maturë, profili shkenca sociale
(gjimnaz profesional në strukturë
3-vjeçare)

Kfm. Berufskolleg Fremdsprachen
(2-jähriges Berufskolleg)
Kolegj profesional biznesi në gjuhë të
huaja (gjimnaz profesional 2-vjeçar)

Schul- und
Ausbildungsberatung:

jeden Mittwoch von
15:00-17:00 Uhr
(außer in den Schulferien)

Bernd-Blindow-Schulen &
DIPLOMA Hochschule /
FH Nordhessen

Allmannsweilerstraße 104
88046 Friedrichshafen

Tel.: 07541 - 50120
www.blindow.de | www.diploma.de

Berufliche Schulen im Bodenseekreis
Shkollat profesionale në qarkun e Liqenit të Konstancës (Bodensee)

9.09 Diakonisches Institut für Soziale Berufe

Berufsfachschule für Pflege, Altenpflege und Altenpflegehilfe in Friedrichshafen

Shkollë profesionale për përkujdesje, kujdestar dhe ndihmëskujdestar për të mos-huar në Konstancë

Ausbildung zur Pflegefachfrau / zum Pflegefachmann Formim profesional për infermier

Die Ausbildung zur Pflegefachfrau/zum Pflegefachmann befähigt Sie zur Pflege von Menschen aller Altersstufen im Krankenhaus, Pflegeheim oder ambulant in der eigenen Wohnung. Die Ausbildung dauert in Vollzeit drei Jahre oder in Teilzeit bis maximal fünf Jahre. Sie ist im Blocksystem organisiert und in Deutschland sowie der Europäischen Union anerkannt.

Formimi profesional për infermier ju aftëson për t'u kujdesur për njerëzit e të gjitha moshave në spital, shtëpi të moshuarish ose ambulant në shtëpi. Formimi profesional zgjat me kohë të plotë tre vjet ose në kohë të pjeshme deri maksimumi pesë vjet. Ai është i organizuar në bllok dhe njihet si në Gjermani, ashtu dhe në Bashkimin Evropian.

Ausbildungsbeginn: 1. April und 1. September eines jeden Jahres
Fillimi i formimit profesional: 1 prill dhe 1 shtator të çdo viti

Theoretischer Unterricht: 2.100 Stunden
Mësimi teorik: 2100 orë

Praktische Ausbildung: 2.500 Stunden
Formimi profesional praktik: 2500 orë

Zugangsvoraussetzungen:

- Abitur oder
- Mittlerer Bildungsabschluss oder
- einer als gleichwertig anerkannter Bildungsabschluss oder
- Hauptschulabschluss und eine mindestens 2-jährige abgeschlossene Berufsausbildung oder
- Hauptschulabschluss und eine erfolgreich abgeschlossene landesrechtlich geregelte Assistenz- oder Helferausbildung in der Pflege

Kriterien e hyrjes:

- Maturë ose
- dëftesë e arsimit të ndërmjetëm ose
- një dëftesë e arsimit të ndërmjetëm të barasvlerëshëm
- Dëftesë e shkollës nëntëvjeçare ose të paktën formim profesional 2-vjeçar ose
- Dëftesë e e shkollës nëntëvjeçare dhe një formim profesional të mbaruar me sukses dhe të njohur nga Landi për asistent dhe ndihmës në infermieri

Steckbrief

Profile

Berufliche Schulen im Bodenseekreis
Shkollat profesionale në qarkun e Liqenit të Konstancës (Bodensee)

Berufsfachschule für Pflege, Altenpflege und Altenpflegehilfe in Friedrichshafen

Shkollë profesionale për përkujdesje, kujdestar dhe ndihmëskujdestar për të moshuar në Konstancë

Ausbildung

zur/m staatlich anerkannten Altenpflegehelfer/in

Formim profesional i njohur nga shteti për kujdestar të moshuarish

Die einjährige Ausbildung vermittelt Kenntnisse, Fertigkeiten und Fähigkeiten für eine qualifizierte Mitwirkung und Mithilfe bei der Betreuung, Versorgung und Pflege gesunder und kranker älterer Menschen. Sie befähigt dazu, in der stationären, teilstationären, ambulanten und offenen Altenhilfe insbesondere pflegerische und soziale Aufgaben unter Anleitung einer Pflegefachkraft verantwortlich wahrzunehmen

Formimi profesional njëvjeçar jep njohuri, aftësi dhe shprehi për një bashkëpunim dhe ndihmë të kualifikuar në mbikëqyrje, furnizim dhe kujdes për të moshuar të shëndetshëm dhe të sëmurë. Ai aftëson për kryer me përgjegjësi detyra kujdesi dhe sociale në ndihmën e të moshuarve stacionare, pjesërisht stacionare, ambulant dhe të hapur nën udhëzimin e një infermieri

Ausbildungsbeginn: 1. September eines jeden Jahres
Fillimi i formimit profesional: 1 shtator të çdo viti

Theoretischer Unterricht: 700 Stunden
Mësimi teorik: 700 orë

Praktische Ausbildung: 850 Stunden
Formimi profesional praktik: 850 orë

Zugangsvoraussetzungen:

- Hauptschulabschluss oder ein gleichwertiger Bildungsstand
- Ausbildungsvertrag mit einem von der Schule als geeignet angesehenen Träger einer Einrichtung der Altenhilfe.

Kriteret e hyrjes:

- Deftesë e shkollës nëntëvjeçare ose një stad formimi të barasvlershëm
- Kontratë formimi profesional me një shkollë si bartës i përshtatshëm i një institucioni për ndihmën për të moshuar.

Ausreichende deutsche Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Wir unterstützen Sie hierbei durch zusätzlichen Deutschunterricht an unserer Schule!

Nevojiten njohuri të mjaftueshme të gjermanishtes.

Këtu ju mbështesim me mësim shtesë të gjermanishtes në shkollën tonë!

Diakonisches Institut für Soziale Berufe
Berufsfachschule für Pflege, Altenpflege und
Altenpflegehilfe
Paulinenstraße 56
88046 Friedrichshafen

Tel.: 07541 / 399091 – 0
Fax: 07541 / 399091 – 14

ps-friedrichshafen@diakonisches-institut.de
www.diakonisches-institut.de

Steckbrief

Profile

Duale Hochschule
Shkolla e lartë duale

9.10 Duale Hochschule Baden-Württemberg Ravensburg

Das Merkmal der Dualen Hochschule ist die Verzahnung von Theorie und Praxis in allen Bereichen. Im dualen Studium verbringen die Studierenden jeweils drei Monate beim Studium an der Hochschule und drei Monate in einem Unternehmen. Die Studieninteressierten bewerben sich bei einem Partnerunternehmen, das sie zum Studium an die Duale Hochschule schickt. Die Studierenden bekommen während ihres Studiums fortlaufend eine monatliche Vergütung. 80 % haben bereits direkt nach ihrem Studium einen Arbeitsvertrag in der Tasche.

Karakteristikë e shkollës së lartë duale është ndërlihdja e teroisë dhe praktikës në të gjitha fushat. Në studimet duale studentët kalojnë tre muaj studime në shkollën e lartë dhe tre muaj në ndërmarrje. Të interesuarit për studime aplikojnë në një ndërmarrje partnere, e cila i dërgon ata për studime në shkollën e lartë duale. Gjatë studimeve, studentët marrin vazhdimisht një shpërblim mujor. 80 % kanë në xhep një kontratë pune direkt pas studimeve të tyre.

Studiengänge Wirtschaft Campus Ravensburg

Bank
Industrie
International Business
Handel
Finanzdienstleistungen
Tourismus/Hotellerie/Gastronomie
Messe-, Kongress- und Eventmanagement
Medien- und Kommunikationswirtschaft
Wirtschaftsinformatik
Gesundheitsmanagement
Mediendesign
Degë studimi Ekonomi Campus Ravensburg
Industria
bankare
International Business
Tregti
Shërbime financiare
Turizëm/hotellerie/gastronomi
Menaxhim panairesh, kongresesh dhe eventimentesh
Ekonomi e mediave dhe komunikimit
Ekonomi informatike
Menaxhim shëndeti
Dizajn mediash

Studiengänge Technik Campus Friedrichshafen

Elektrotechnik
Wirtschaftsingenieurwesen
Informatik
Maschinenbau
Luft- und Raumfahrttechnik
Degë studimesh Campus Friedrichshafen
Elektroteknikë
Inxhinieri ekonomike
Informatikë
Inxhinieri mekanike
Teknologji aeronautike dhe kozmike

Zulassungsvoraussetzungen für die Duale Hochschule:

Kriteret e hyrjes për shkollën e lartë duale:

- Hochschulreife
- Bewerbung bei einem Partnerunternehmen der Dualen Hochschule
- Abschluss eines Studienvertrags
- Pjekuria e shkollës nëntëvjeçare
- Aplikimi pranë një ndërmarrje partnere.
- marrja e një shkolle të lartë duale
- Lidhja e kontratës për studime

Im Bodenseekreis gibt es eine Duale Hochschule. Në qarkun e Liqenit të Konstancës (Bodenseekreis) ka një shkollë të lartë duale

Allgemeine Studienberatung
Konsulencia e përgjithshme e studimeve

Die Allgemeine Studienberatung der DHBW Ravensburg, Campus Friedrichshafen, ist bei allen Fragen rund um das Studium und die Zulassung behilflich. Konsulencia e përgjithshme e studimeve të DHBW Ravensburg, Campus Friedrichshafen, ndihmon për të gjitha çështjet mbi studimet dhe lejet.

Tel: 0751 - 18999 - 2115
studieninfo@dhw-ravensburg.de
www.ravensburg.dhw.de

Steckbrief

Profile

Universitäten

Universitete

9.11 Zeppelin Universität

Die Zeppelin Universität in Friedrichshafen am Bodensee ist eine staatlich anerkannte und vom Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst Baden-Württemberg akkreditierte privatwirtschaftliche Stiftungsuniversität. Zeppelin Universität në Konstancë në Liqenin e Konstancës është një universitet i fondacionit i privat ekonomik i akredituar dhe i njohur nga shteti nga Ministria e Ekonomisë, Kërkitimit dhe Artit i Baden-Württemberg-ut.

Fachbereiche

Die ZU verfügt über drei Fachbereiche:

- | Kulturwissenschaften & Kommunikationswissenschaften (KuKoWi)
- | Staats- & Gesellschaftswissenschaften (StaGeWi)
- | Wirtschaftswissenschaften (WiWi)

Fushat e specializuara

ZU-ja ka tri fusha të specializuara:

- | Shkenca kulturore dhe të komunikimit (KuKoWi)
- | Shkenca shtetërore dhe sociale (StaGeWi)
- | Shkenca ekonomike (WiWi)

Masterstudienprogramme (Master of Arts | MA & Master of Science | MSc):

- | Corporate Management & Economics | CME (Master of Science) | 1- und 2-jährig
- | General Management | GEMA (Master of Arts) | 2-jährig
- | Pioneering in Arts, Media & the Creative Industries | AMC (Master of Arts) | 1- und 2-jährig, Politics
- | Administration & International Relations | PAIR (Master of Arts) | 1- und 2-jährig

Programme Master (Master of Arts | MA & Master of Science | MSc):

- | Corporate Management & Economics | CME (Master of Science) | 1 dhe 2-vjeçar
- | General Management | GEMA (Master of Arts) | 2-vjeçar
- | Pioneering in Arts, Media & the Creative Industries | AMC (Master of Arts) | 1 dhe 2-vjeçar, Politics
- | Administration & International Relations | PAIR (Master of Arts) | 1 dhe 2-vjeçar

ZU Executive Education
Am Seemooser Horn 20,
88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 6009 - 15060
zueef@zu.de
www.zu.de

Studienprogramme

Bachelorstudienprogramme (Bachelor of Arts | BA):

- | Corporate Management & Economics | CME | 3- und 4-jährig
- | Communication, Culture & Management | CCM | 4-jährig
- | Sociology, Politics & Economics | SPE | 4-jährig
- | Politics, Administration & International Relations | PAIR | 4-jährig

Programme studimi Programme studimi

Bachelor (Bachelor of Arts | BA):

- | Corporate Management & Economics | CME | 3 dhe 4-vjeçar
- | Communication, Culture & Management | CCM | 4-vjeçar
- | Sociology, Politics & Economics | SPE | 4-vjeçar
- | Politics, Administration & International Relations | PAIR | 4-vjeçar

Executive / Berufsbegleitende

Masterstudienprogramme (Teilzeit) (eMA):

- | Family Entrepreneurship | eMA FESH (Executive Master of Arts),
- | Business & Leadership for Engineers | eMA BEL (Executive Master of Arts),
- | Digital Pioneering | eMA DIP (Executive Master of Arts)

Ekzekutiv / Programme studimi Master shoqëruar me profesionin (me kohë të pjesshme) (eMA):

- | Family Entrepreneurship | eMA FESH (Executive Master of Arts),
- | Business & Leadership for Engineers | eMA BEL (Executive Master of Arts),
- | Digital Pioneering | eMA DIP (Executive Master of Arts)

Standorte

ZF Campus der ZU
Fallenbrunnen 3
88045 Friedrichshafen

SeeCampus

Am Seemooser Horn 20,
88045 Friedrichshafen

Kontakt:

Bewerberberatung
Fallenbrunnen 3
88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 6009 - 2000

bewerberberatung@zu.de
www.zu.de

Steckbrief

Profile

Hochschulen
Shkolla të larta

9.12 RWU Hochschule Ravensburg-Weingarten

3.500 junge Menschen aus über 70 verschiedenen Ländern studieren an der RWU in den Bereichen Technik, Wirtschaft und Sozialwesen. Kennzeichnend für eine Hochschule der Angewandten Wissenschaften ist der starke Praxisbezug, das Lernen in kleinen Gruppen und der direkte Austausch zwischen den Studierenden und den Professor/innen. 65 Partnerhochschulen auf allen Kontinenten bieten zudem die Möglichkeit zu einem Auslandssemester. Und auch während des Praxissemesters kann internationale Luft geschnuppert werden. Hierfür besteht an der RWU ein ausgezeichnetes Netzwerk aus Industrie, Wirtschaft und dem Sozial- und Gesundheitswesen.

3500 të rinj nga mbi 70 vende të ndryshme studiojnë në RWU në fushat e teknologjisë, ekonomisë dhe çështjeve sociale. Karakteristikë për Shkollën e lartë të shkencave të aplikuara është lidhja e fortë me praktikën, mësimi në grupe të vogla dhe shkëmbimi direkt midis studentëve dhe profesorëve. 65 sholla të larta partnere nga të gjithë kontinentet ofrojnë mundësinë për një semestër jashtë shteti. Edhe gjatë semestrit të praktikës mund të thithet ajri ndërkombëtar. Për këtë, në RWU ka një rrjet të shkëlqyer që përbëhet nga industria, ekonomia dhe çështjet sociale dhe shëndetësore.

Bachelor-Studiengänge:

- Angewandte Informatik
- Angewandte Psychologie
- Betriebswirtschaftslehre und Management
- Elektromobilität und regenerative Energien
- Elektrotechnik und Informationstechnik
- Energie- und Umwelttechnik
- Fahrzeugtechnik
- Fahrzeugtechnik PLUS Lehramt 1
- Gesundheitsökonomie
- Informatik / Elektrotechnik PLUS Lehramt 1
- Internet und Online-Marketing
- Maschinenbau
- Maschinenbau / Fahrzeugtechnik (ausbildungsintegrierend)
- Mediendesign und digitale Gestaltung
- Pflege
- Physical Engineering (Technik Entwicklung)
- Soziale Arbeit
- Wirtschaftsinformatik
- Wirtschaftsinformatik PLUS Lehramt 1
- Wirtschaftsingenieurwesen (Technik-Management)

Degët e studimit Bachelor:

- Informatikë e aplikuar
- Psikologji e aplikuar
- Ekonomi ndërmarrje dhe menaxhim
- Elektromobiliteti dhe energjitë rigjeneruese
- Elektroteknikë dhe teknologji informacioni
- Teknologji energjetike dhe mjedisi
- Teknologji e automjeteve
- Teknologji e automjeteve PLUS katedër 1
- Ekonomi shëndeti
- Informatikë / Elektroteknikë PLUS katedër 1
- Internet dhe marketing online
- Inxhinieri mekanike
- Inxhinieri mekanike/teknologji automjetesh (integruet me formimin profesional)
- Dizajn mediash dhe projektim dixhital
- Infermieri
- Physical Engineering (zhvillim teknologjik)
- Punë sociale
- Informatikë ekonomike
- Informatikë ekonomike PLUS katedër 1
- Inxhinieri ekonomike (menaxhimi teknologjik)

Steckbrief

Profile

Hochschulen
Shkolla të larta

Master-Studiengänge:

- Angewandte Gesundheitswissenschaft
- Betriebswirtschaftslehre und Unternehmerisches Handeln
- Electrical Engineering and Embedded Systems
- Informatik
- Mechatronics
- Produktentwicklung im Maschinenbau
- Soziale Arbeit und Teilhabe
- Technik-Management und Optimierung
- Umwelt- und Verfahrenstechnik
- Wirtschaftsinformatik

Berufsbegleitende Master

- International Business Management
- Management im Sozial- und Gesundheitswesen

Degët e studimit Master:

- Shkenca shëndetësore të aplikuara
- Ekonomi biznesi dhe tregti ndërmarrjeje
- Electrical Engineering dhe Embedded Systems
- Informatikë
- Mekatronikë
- Zhvillim produkti në inxhinieri mekanike
- Punë sociale dhe pjesëmarrje
- Menaxhim teknologjik dhe optimizim
- Teknologji mjedisi dhe procesesh
- Informatikë ekonomike

Master të shoqëruar me profesionin

- International Business Management
- Manaxhim në çështje sociale dhe shëndetësore

RWU Hochschule
Ravensburg-Weingarten

Doggenriedstraße
88250 Weingarten
Tel.: 0751 - 5010

info@rwu.de
www.rwu.de



**ANGEBOTE IN
FRIEDRICHSHAFEN**

OFERTA NË KONSTANCË

10.0

Angebote in Friedrichshafen
Oferta në Konstancë

Beratungsstellen **10.01**
Qendrat e konsulencës

Kinderschutzbund **10.02**
Shoqata e mbrojtjes së fëmijës

Caritas **10.03**
Caritas

Bildungs- und Teilhabepaket **10.04**
Paketa e arsimimit dhe pjesëmarrjes

10.01 Beratungsstellen **10.01 Qendrat e konsulencës**

Eine Beratungsstelle beantwortet Ihre Fragen zu bestimmten Themen. Hier gibt es Orientierung und Unterstützung für die unterschiedlichsten Lebensbereiche. Një qendër konsulence u përgjigjet pyetjeve tuaja për tema të caktuara. Këtu ofrohet orientim dhe mbështetje për fushat e ndryshme të jetës

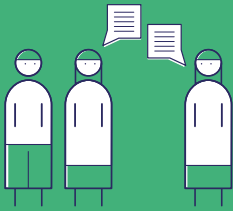
Angebote in Friedrichshafen Oferta në Konstancë

Beratungsstellen Advice centres

Abteilung Integration Integration department

Das Team der Abteilung Integration im Amt für Soziales, Familie und Jugend (SFJ) ist Ansprechpartner für Zugewanderte und Geflüchtete, Institutionen, Ämter, Vereine, Verbände und Initiativen zu allen Fragen im Bereich Migration und Integration. Die Abteilung Integration unterstützt die Steuerung der Integrationsarbeit in Friedrichshafen, fördert die Vernetzung der beteiligten Akteure und entwickelt gemeinsam mit ihnen bedarfsorientierte Projekte und Maßnahmen. Ziele sind die gleichberechtigte Teilhabe von zugewanderten und geflüchteten Einwohnerinnen und Einwohnern der Stadt in allen Lebenslagen und die Sicherung des sozialen Friedens.

The team at the Integration Department in the Department for Social Affairs, Family and Youth (SFJ) is the contact for immigrants and refugees, institutions, offices, associations, organisations and initiatives on all questions in the area of migration and integration. The Integration Department supports the management of the integration work in Friedrichshafen promotes networking among the various stakeholders and develops needs-based projects and measures with them. The aims are the equal participation of immigrant and refugee residents of the city in all situations and the safeguarding of social harmony."



Die Integrationsmanagerinnen und -manager unterstützen Geflüchtete in Friedrichshafen bei deren Integration in die Gesellschaft und verweisen je nach Bedarfslage an weitere Fachdienste vor Ort.

The integration managers support refugees in Friedrichshafen in their integration into society and refer to other specialist services on site depending on the needs.

Abteilung Integration
Integration Department

Tel.: 07541 - 203 2020
Schanzstraße 14
88045 Friedrichshafen

n.garvin@friedrichshafen.de
www.integration.friedrichshafen.de

Angebote in Friedrichshafen Oferta në Konstancë

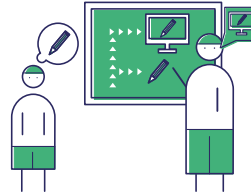
Beratungsstellen Qendrat e konsulencës

Staatliches Schulamt Markdorf
Zyra shtetërore shkollore Markdorf



Die Staatlichen Schulämter sind eine untergeordnete Behörde des Kultusministeriums. Ihre Aufgabe ist die Schulaufsicht und Beratung der Schulen. Das staatliche Schulamt ist außerdem zuständig für die Lehrerversorgung und für die Verteilung der Lehrkräfte auf die Schulen. **Zyrat shtetërore shkollore janë autoritet që i nënshtrohen Ministrisë së Kulturës. Detyra e tyre është mbikëqyra e shkollës dhe konsulenca në shkolla. Përveç kësaj, zyra shtetërore shkollore është përgjegjëse për furnizimin me mësues dhe për shpërndarjen e mësuesve në shkolla.**

Schulpsychologische Beratungsstelle
Qendra të konsulencës shkollore psikologjike



Die schulpsychologische Beratungsstelle hilft und unterstützt bei schwierigen schulischen Situationen, bei Schullaufbahnfragen wie z.B. Schulwechsel und Klassenwiederholung, bei Lernproblemen und Schulverweigerung und vieles mehr. Sie berät Schüler, Eltern und Lehrkräfte.

Qendra e konsulencës shkollore psikologjike ndihmon dhe mbështet në situata të vështira shkollore, në çështjet e operimit të shkollës si p.sh. ndërrimin e shkollës dhe përsëritjes së klasës, në problemet e të mësuarit dhe në refuzimin e shkollës dhe shumë çështje të tjera. Ajo këshillon nxënës, prindër dhe mësues.

Staatliches Schulamt Markdorf

Am Stadtgraben 25
88677 Markdorf
Tel.: 07544 - 50970
poststelle@ssa-mak.kv.bwl.de
www.schulamt-markdorf.de

Angebote in Friedrichshafen Oferta në Konstancë

Beratungsstellen Qendrat e konsulencës

Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer (MBE), DRK

Zyra e këshillimit për migrantët e rritur (MBE), DRK

Die Migrationsberatung beim Deutschen Roten Kreuz Bodenseekreis e.V. richtet sich an alle Menschen, die neu nach Deutschland gekommen sind und eine Bleibeperspektive haben. Die Migrationsberatungsstelle verfügt aufgrund ihrer vielfältigen Aufgaben über ein umfangreiches Netzwerk und ist daher auch kompetenter Ansprechpartner zu den vielfältigen Fragen des Ankommens in Deutschland.

Zyra e këshillimit për migrantët pranë Deutschen Roten Kreuz Bodenseekreis e.V. u drejtohet të gjithë personave që kanë ardhur së fundmi në Gjermani dhe kanë një perspektivë qëndrimi.

Zyra e këshillimit për migrantët, për shkak të detyrave të shumta të saj, disponon një rrjet gjithëpërfshirës dhe prandaj është një person kontakti kompetent për çështje të ndryshme lidhur me mbërritjes në Gjermani.

Beratung zu allen Themen des täglichen Lebens:

- Integrationskurse und weitere Sprachkurse
- Unterstützung im Umgang mit Behörden und Einrichtungen (z.B. Agentur für Arbeit, Jobcenter, Ausländeramt usw.)
- Klärung rechtlicher Fragen zum Aufenthalt (z.B. Familiennachzug, Einbürgerung, Niederlassungserlaubnis)
- Familie, Erziehung, Schule, Gesundheit
- Freizeit- und Kontaktmöglichkeiten
- Anerkennung ausländischer Zeugnisse
- Unterstützung bei der beruflichen Integration, bei Bewerbungen
- Suche nach geeigneter Betreuung für Ihre Kinder, während der Teilnahme am Integrationskurs
- Schulden
- Sonstige persönliche Themen und Fragen

Këshillim mbi të gjitha temat e jetës së përditshme:

- Kurse integrimi dhe kurse të tjera gjuhe
- Mbështetje në lidhje me punën me autoritetet dhe institucionet (p.sh. Zyra e Punës (Agentur für Arbeit), Jobcenter, Zyra e të Huajve (Ausländeramt) etj.)
- Sqarim i çështjeve juridike mbi qëndrimin (p.sh. bashkim familjar, marrja e shtetësisë, Lejeqëndrimi i përhershëm (Niederlassungserlaubnis)
- Familje, edukim, shkollë, shëndeti
- Mundësi kohe të lirë dhe kontakti
- Njohja e dëftesave të marra jashtë shteti
- Mbështetje në integrimin profesional, në aplikime për punë
- Kërkim për mbikëqyrje të përshtatshme për fëmijët tuaj gjatë pjesëmarrjes në kursin e integrimit
- Borxhet
- Tema dhe çështje të tjera personale

Die Beratung ist vertraulich und kostenlos.

Konsulenca është konfidencial dhe falas.

Barbara Ludwig
Tel.: 07541 - 504 132
barbara.ludwig@drk-kv-bodenseekreis.de

und
Natalie Ammon
Tel.: 07541 - 504 115
natalie.ammon@drk-kv-bodenseekreis.de

DRK Kreisverband Bodenseekreis e.V.
Rotkreuzstraße 2
88046 Friedrichshafen
www.drk-kv-bodenseekreis.de/
angebote/existenzsichernde-hilfe/
migration-und-integration.html

und
Andrea Obad
Tel.: 07541 - 504 156
andrea.obad@drk-kv-bodenseekreis.de

Terminvergabe
Mo - Do 10-12 14-16 Uhr
Fr. 10-12
offene Sprechstunde
Do 15-18 Uhr

Angebote in Friedrichshafen Oferta në Konstancë

Beratungsstellen Qendrat e konsulencës

Jugendmigrationsdienst (JMD), CJD Shërbimi i migracionit për të rinjtë (JMD), CJD

Jugendmigrationsdienste (JMD) begleiten junge Menschen mit Migrationshintergrund im Alter von 12 bis 27 Jahren mittels individueller Angebote und professioneller Beratung bei ihrem schulischen, beruflichen und sozialen Integrationsprozess in Deutschland. Individuelle Unterstützung, Gruppen- und Bildungsangebote sowie eine intensive Vernetzung mit Schulen, Ausbildungsbetrieben, Integrationskursträgern und anderen Einrichtungen der Jugendhilfe zählen zu den wesentlichen Aufgaben des JMD.

Shërbimet e migracionit për të rinj (Jugendmigrationsdienste) (JMD) shoqërojnë të rinj me sfond emigracioni të moshës nga 12 deri 27 vjeç nëpërmjet ofertave individuale dhe konsulencë profesionale gjatë procesit të tyre të integritimit në shkollor, profesional dhe social në Gjermani. Ndër detyrat thelbësore të JMD-së janë mbështetje individuale, oferta grupesh dhe arsimore si dhe lidhja intensive me shkolla, kompanitë për formimin profesional, bartësit e kursit të integritimit dhe institucionet e tjera të ndihmës së të rinjve.

Antidiskriminierungsberatung im Bodenseekreis, CJD Konsulencia e antidiskriminimit në qarkun e Liqenit të Konstancës, CJD

Als Beratungsstelle gegen Diskriminierung bietet das CJD Friedrichshafen eine lokale Anlaufstelle für von Diskriminierung Betroffene. Qualifizierte Fachkräfte unterstützen Menschen dabei, einen für sich angemessenen Umgang mit selbsterfahrener Diskriminierung zu finden. Sie beraten über den rechtlichen Rahmen von Diskriminierung, bieten psychosoziale Begleitung sowie Unterstützung bei der Auswahl und Umsetzung verschiedener Interventionsmöglichkeiten. Neben der individuellen Beratung bietet die Anlaufstelle gegen Diskriminierung Räume für betroffene Gruppen, sich für eine gerechtere Teilhabe und Anerkennungskultur einzusetzen (Empowerment). Die Beratungsstelle wendet sich gegen alle Formen der Diskriminierung. Sie ist kostenlos, unabhängig, konfessionsneutral und selbstverständlich vertraulich.

Si qendër konsulencie kundër diskriminimit CJD Konstancë ofron një pikë lokale kontakti për personat e prekur nga diskriminimi. Profesionistët e kualifikuar mbështesin njerëzit që të gjejnë një rrugë të arsyeshme lidhur me diskriminimin e përjetuar. Ata këshillojnë mbi kuadrin ligjor të diskriminimit, ofrojnë shoqërim psikosocial, si dhe mbështetje gjatë zgjedhjes dhe zbatimit të mundësive të ndryshme të ndërhyrjes. Krahas përkujdesjes individuale, pika kryesore e kontaktit ofron kundër diskriminimit hapësira për grupe të prekura, për t'u angazhuar për një pjesëmarrje të drejtë dhe kulturë pranimi (Empowerment). Qendra e konsulencës kundërshton të gjitha format e diskriminimit. Ajo është falas, e pavarur, asnjëse për sa i përket besimit fetar dhe natyrisht konfidenciale.

Als Mitglied der Landesarbeitsgemeinschaft (LAG) Antidiskriminierungsberatung Baden-Württemberg orientiert sich die Beratungsstelle an den Qualitätsstandards des Antidiskriminierungsverbands Deutschland (advd).

Si anëtare e Shoqërisë së punës të Landit (LAG), Qendra e konsulencës së antidiskriminimit Baden-Württemberg orientohet si zyrë konsulencie te standardet e cilësisë të Shoqatës së antidiskriminimit të Gjermanisë (advd).

JMD Christliches Jugenddorfwerk Deutschlands e.V. (CJD)

Karin Voigt
Konstantin-Schmäh-Straße 31
88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 2075 13

karin.voigt@cjd.de
[www.jugendmigrationsdienste.de/
jmd/friedrichshafen/](http://www.jugendmigrationsdienste.de/jmd/friedrichshafen/)

Antidiskriminierungsstelle Bodensee-Oberschwaben

Felicia Afriyie
Tel.: 07541 - 2075 272
antidiskriminierungsstelle.fn@cjd.de

Angebote in Friedrichshafen
Oferta në Konstancë

Beratungsstellen
Qendrat e konsulencës

Integrationszentrum Friedrichshafen

Qendra e integrimit Konstancë

Beratungs- und Anlaufstelle für Geflüchtete sowie Migranten und Migrantinnen
Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.
Qendër konsulence dhe kontakti për refugjatë dhe emigrantë
Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.

**Johanner Regionalverband
Oberschwaben/Bodensee**

Dienststelle Friedrichshafen
Schnetzenhauser Straße 2
88048 Friedrichshafen

Tel.: 07541 - 38310

integrationszentrum.friedrichshafen@johanniter.de

www.johanniter.de/oberschwaben-bodensee

Angebote in Friedrichshafen Oferta në Konstancë

10.02 Kinderschutzbund 10.02 Shoqata për mbrojtjen e fëmijëve

Der Kinderschutzbund Ortsverband Friedrichshafen e.V.

Der Kinderschutzbund ist ein Verein, der sich für Kinder einsetzt, für die Rechte von Kindern, für eine kinderfreundliche Gesellschaft und für den Schutz der Kinder vor Diskriminierung.

Angebote:

- Kindernest
- Offener Kleiderschrank
- Ausgabe von Babysitter-Listen
- Begleiteter Umgang
- Mediation

Deutscher Kinderschutzbund
Ortsverband Friedrichshafen e. V.
Schanzstraße 19
88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541/22124
geschaefstelle@kinderschutzbund-fn.de
www.kinderschutzbund-friedrichshafen.de

Offener Kleiderschrank

Unser Kleiderschrank bietet Familien jeden Donnerstag (außer Schulferien) von 14.30 bis 17.00 Uhr gegen eine kleine Gebühr gut erhaltene Kinderbekleidung, Kinderzubehör und Spielsachen.

Babysitter-Listen

Jugendliche ab 14 Jahren machen bei der VHS einen Babysitterkurs und anschließend ein zweitägiges Praktikum in einem Kindergarten. Die Jugendlichen erhalten ein Babysitter-Zertifikat und lassen sich auf einer Babysitter-Liste eintragen, die beim Kinderschutzbund OV Friedrichshafen erhältlich ist.

Shoqata për mbrojtjen e fëmijëve Ortsverband Friedrichshafen e.V.

Shoqata për mbrojtjen e fëmijëve është një shoqatë që angazhohet për fëmijët, për të drejtat e fëmijëve, për një shoqëri miqësore me fëmijët dhe për mbrojtjen e fëmijëve nga diskriminimi.

Oferta:

- Strehim për fëmijë
- Raft i hapur rrobash
- Nxjerrje të listave të dadove
- Shoqërues
- Meditim

Deutscher Kinderschutzbund
Ortsverband Friedrichshafen e. V.
Schanzstraße 19
88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541/22124
geschaefstelle@kinderschutzbund-fn.de
www.kinderschutzbund-friedrichshafen.de

Raft i hapur rrobash

Rafti ynë i rrobave u ofron familjeve çdo të enjte (përveç pushimeve shkollore) nga ora 14:30 deri 17:00 për një tarifë të vogël rroba fëmijësh të mbajtura mirë, aksesore për fëmijë dhe lodra.

Listat e kujdestareve

Të rinjtë nga mosha 14 vjeç bëjnë një kurs për kujdestare fëmijësh (babysitter) në VHS dhe në fund një praktikë dyditore në një kopsht. Të rinjtë marrin një certifikatë për kujdestare fëmijësh dhe mund të regjistrohen në një listë kujdestarësh për fëmijë, e cila disponohet në Shoqatën për mbrojtjen e fëmijëve OV Konstancë.

Angebote in Friedrichshafen Oferta në Konstancë

10.02 Kinderschutzbund 10.02 Shoqata për mbrojtjen e fëmijëve

Kindernest

Hier kann Ihr Kind stundenweise betreut werden. Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich.

Von Montag bis Samstag kümmern sich zu den angegebenen Öffnungszeiten jeweils eine Erzieherin bzw. eine mit Babysit-terzertifikat ausgezeichnete Schülerin liebevoll um Ihren Nachwuchs. Sie können inzwischen Ihre Einkäufe erledigen, Termine wahrnehmen oder einfach mal eine Auszeit nehmen.
Telefon 07541 - 35241

Öffnungszeiten:

Mo. – Fr.: 08.00 – 18.00 Uhr
Sa.: 10.00 – 14.00 Uhr

Kosten der Betreuung:

1. Kind: 3,00€ / Stunde
2. Kind: 1,50€ / Stunde
Ermäßigungen:
10er Karte 25,00€ (2,50 / Stunde)

Wochenkarte:
12 Stunden 21,00€ (2,00€ / Stunde)

Gültigkeit: eine Kalenderwoche

Strehim për fëmijë

Këtu ofrohet mbikëqyrje për disa orë i fëmijës suaj. Nuk nevojitet lajmërim paraprak.

Nga e hëna deri të shtunën, në orarin e dhënë, një edukatore ose një nxënëse me certifikatë si babysitter kujdesen me dashuri për fëmijën tuaj. Ndërkohë ju mund të bëni blerje, të merrni pjesë në takime ose thjesht të merrni pak pushim.
Telefon 07541 - 35241

Orari:

E hënë – E premte: 08.00 – 18.00
E shtunë: 10.00 – 14.00

Kostot e përkujdesjes:

1. Fëmijë: 3,00€ / fëmijë
Fëmija i 2-të: 1,50€ / orë
Zbritje:
Karta për 10 25,00€ (2,50 / orë)

Kartë javore:
12 orë 21,00€ (2,00€ / orë)

Vlefshmëria: një javë kalendarike

Ausführliche Informationen finden
Sie unter:
Informacione të detajuara gjeni në:

Schanzstraße 19
88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 35241

Angebote in Friedrichshafen Oferta në Konstancë

10.03 Caritas 10.03 Caritas

Caritas Sprachförder- und Elternbildungsangebote Caritas language support and parenting options

Die Caritas Bodensee Oberschwaben bietet mit unterschiedlichen Sprachförderangeboten (Griffbereit, Rucksack in Kita und Grundschule) eine Unterstützung zur frühzeitigen Bildung von Kindern mit Migrationshintergrund an. Neben der Sprachförderung der Kinder werden die Eltern für die Begleitung ihrer Kinder unterstützt. Caritas Bodensee Oberschwaben, nëpërmjet ofertave të ndryshme të mbështetjes gjuhësore (gatishmëri për kapje, çantë shpine në kopshte dhe shkolla fillore), ofron një mbështetje për arsimimin e hershëm të fëmijëve me sfond emigracioni. Krahas mbështetjes gjuhësore të fëmijëve, mbështeten edhe prindërit për shoqërimin e fëmijëve të tyre.

Des Weiteren bietet die Caritas weitere Angebote für Eltern, um ihre Erziehungskompetenz zu stärken (Mach dich stark).

Das Angebot „Zu Hause in Friedrichshafen: Guten Tag – Merhaba – Dobar dan...“ bildet Menschen aus unterschiedlichen Kulturkreisen zu Stadtteilnetzwerkern aus. Diese wirken in den unterschiedlichen Stadtteilen und sind Brückenbauer zwischen den Kulturen und Multiplikatoren zu verschiedenen Angeboten.

Përveç kësaj, Caritas-i ofron oferta të tjera për prindër, për të forcuar kompetencën e tyre të edukimit (bëju i fortë).

Oferta „Zu Hause in Friedrichshafen: Guten Tag – Merhaba – Dobar dan...“ trajnon njerëz nga rrethet e ndryshme kulturore në rrjete të pjesëve të qytetit. Ato veprojnë në pjesë të ndryshme të qytetit dhe janë urëlidhës midis kulturave dhe multiplikatorëve për oferta të ndryshme.

Caritas Bodensee-Oberschwaben

Constanze Rauch
Liebfrauenstraße 25
88250 Weingarten
Tel.: 0751-999234-16
Mobil: 0176 13625663

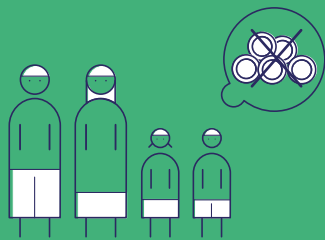
rauch.c@caritas-bodensee-oberschwaben.de

www.caritas-bodensee-oberschwaben.de/hilfeundberatung/integration-und-migration/sprachfoerderung/sprachfoerderung

Angebote in Friedrichshafen Oferta në Konstancë

10.04 Bildungs- und Teilhabe Paket 10.04 Paketa e arsimit dhe pjesëmarrjes

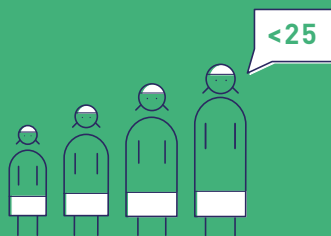
Finanzielle Unterstützung für Familien
Mbështetje financiare për familjet



Der Bodenseekreis unterstützt Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene aus Familien mit geringem Einkommen. Qarku i Liqenit të Konstancës (Bodensee) mbështet fëmijët, të rinjtë dhe të rriturit e rinj nga familje me të ardhura të ulëta.

Diese Unterstützung heißt: Leistungen für Bildung und Teilhabe. Viele sagen dazu auch: Bildungs-Paket. Leistung bedeutet hier: Sie müssen weniger bezahlen oder Sie müssen gar nichts bezahlen.

Kjo mbështetje do thotë: Ndhimë për arsim dhe pjesëmarrje. Shumë thonë edhe: Paketa e arsimit. Ndhimë këtu do të thotë: Ju duhet të paguani më pak ose nuk duhet të paguani fare.



Wichtig: Ihre Kinder müssen unter 25 sein.

Me rëndësi: Fëmijët tuaj duhet të jenë nën moshën 25 vjeç.

Angebote in Friedrichshafen Oferta në Konstancë

Bildungs- und Teilhabe Paket Paketa e arsimimit dhe pjesëmarrjes

Finanzielle Unterstützung für Familien
Mbështetje financiare për familjet

Wofür gibt es die Unterstützung? Për çfarë është mbështetja?



Ausflüge und Fahrten zum Beispiel mit Kita, Schule oder Hort. Exkursionen und Udhëtimit për shembull me kopshte, shkollë ose kopshte grupi 1.



Geld für Sachen für die Schule. Zum Beispiel: Schulranzen, Bücher, Hefte. Para për sende për shkollën. Për shembull: Çanta shkolle, libra, fletore.



Fahrten zur Schule mit Bus oder Bahn: Wenn die Schule zu weit weg ist. Es gibt genaue Regeln, wie weit die Schule weg sein muss. Udhëtimit për në shkollë me autobus ose tramvaj: Nëse shkolla është shumë larg. Ka rregulla të sakta sesa larg duhet të jetë shkolla.



Hilfe beim Lernen: Nachhilfe, wenn die Schule sagt: Ihr Kind braucht Nachhilfe. Ndhimë gjatë mësim: ndihmë pas klasës nëse e thotë shkolla: Fëmija juaj ka nevojë për ndihmë pas klasës.



Mittagessen in Kita, Schule oder Hort. Drekë në kopsht, shkollë ose kopshte grupi 1.

Für Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren
Për fëmijë dhe të rinj poshtë 18 vjeç

15 €



Es werden jeden Monat bis 15 Euro bezahlt.
Çdo muaj paguhen deri në 15 euro.

Ihr Kind kann aussuchen, was bezahlt werden soll. Zum Beispiel Sport im Verein, Musikunterricht. Das Geld wird an den Verein oder Kurs gezahlt. Ihr Kind kann einfach mitmachen. Fëmija juaj mund të vendosë vetë se çfarë duhet të paguhet. Për shembull sport në shoqatë sportive, mësim muzike. Paratë i paguhen shoqatës sportive ose kursit. Fëmija juaj thjesht merr pjesë.

Angebote in Friedrichshafen Oferta në Konstancë

Bildungs- und Teilhabe Paket Paketa e arsimimit dhe pjesëmarrjes

Finanzielle Unterstützung für Familien Mbështetje financiare për familjet

Wer bekommt Hilfe?
Kush merr ndihmë?

Sie oder Ihr Kind bekommen:
Ju ose fëmija juaj merrni:

- ! Arbeitslosengeld II
Pagesë papunësie
- ! Sozialgeld
Pagesë sociali
- ! Sozialhilfe
Ndhmë sociale
- ! Wohngeld
Para për banesë
- ! Kinderzuschlag
Shtesë për fëmijë
- ! Leistungen nach dem
Asylbewerberleistungsgesetz
Ndhma sipas
ligjit për ndihmat e azilkërkuesve
(AsylbLG)



Dann können Sie Leistungen aus dem
Bildungspaket beantragen.
Atëherë mund të kërkoni ndihma nga
paketa e arsimimit.

Wo stelle ich den Antrag?
Ku duhet ta drejtoj kërkesën?

Damit Sie eine Unterstützung
bekommen, müssen Sie einen
Antrag stellen.
Për të marrë mbështetje duhet të bëni
një kërkesë.

Jobcenter Bodenseekreis

Albrechtstraße 75
88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541 - 2040

www.bodenseekreis.de/soziales-gesundheit/geldleistungen/bildungs-und-teilhabepaket

Stadt Friedrichshafen

Amt für Soziales, Familie und Jugend
Abteilung Integration
Adenauerplatz 1
88045 Friedrichshafen

Tel. 07541 - 203 2020
www.friedrichshafen.de

V. i. S. d. P.:
Natascha Garvin und Ines Weber,
Amt für Soziales, Familie und Jugend

Alle Angaben ohne Gewähr. Stand 02/2020

Qyteti i Konstancës

Zyra e Çështjeve Sociale, Familjare dhe të Rinj
Departamenti i Integritimit
Departamenti për Pjesëmarrjen e të Rinjve/Punë e hapur për
Fëmijë dhe të Rinj

Stadt Friedrichshafen
Amt für Soziales, Familie und Jugend
Abteilung Integration
Adenauerplatz 1
88045 Friedrichshafen

Tel. 07541 - 203 2020
www.friedrichshafen.de

V. i. S. d. P.:
Natascha Garvin dhe Ines Weber,
Zyra e Çështjeve Sociale, Familjare dhe të Rinj

Të gjitha të dhënat pa garanci. Stadi 02/2020

